

Que le Suisse qui n'en a pas vu lève la main! Sur les plages italiennes, dans les marchés d'Asie du Sud-Est ou dans le capharnaüm de Ciudad del Este au Paraguay, les contrefaçons de montres pullulent. Aujourd'hui, internet leur ouvre de nouveaux marchés. Dans son fauteuil, le client potentiel va peut-être craquer.

## Opinion

### Contrefaçons: pénalisons!

Les pirates de l'horlogerie sont sans vergogne. Ils pillent la création comme ceux des mers s'en prenaient aux galions chargés de richesses. Si cette forme de flibuste ne tue pas, elle n'en fait pas moins miroiter des faux-semblants qui n'ont rien à voir avec le romantisme des films d'époque.

Le touriste, bien bronzé et encore tout échaudé par un séjour exotique, s'en revient au pays fier d'avoir enfin «sa» Rolex ou «sa» Patek. Conscient qu'elle n'est qu'un leurre, une imitation de bas étage, il l'arbore fièrement au bras. En Suisse, il peut le faire en toute impunité!

Le combat mené par l'industrie horlogère suisse contre les contrefaçons est juste et difficile. Juste, parce qu'en tant que branche exportatrice d'importance en terme de valeur, la branche mérite le respect. Difficile, car il est rare de pouvoir mettre la main sur les faussaires en raison de législations hétéroclites à travers le monde.

Les créateurs, les entreprises et l'économie sont lésés. Non seulement, les contrefaçons entraînent une perte financière, mais elles causent aussi des torts à l'image des marques. Et ils sont difficilement réparables.

Alors, si la guerre contre les pirates reste rude à l'extérieur, à l'intérieur, il est temps de mettre tout le monde d'accord. La protection du design et des marques passe avant tout. Il serait temps que le Parlement prenne ses responsabilités. Il faut pénaliser l'importation de contrefaçons. Même si le coupable n'est qu'un naïf qui veut jouer l'épatant. Les petits malins en seraient pour leurs frais.

Les Chambres fédérales devront bientôt trancher. Nous ne leur pardonnerions pas un refus.

Daniel Droz

# Chiens dangereux

## Une puce obligatoire en vue



Tous les chiens devront peut-être bientôt être munis d'une puce électronique et inscrits dans un registre national. Le Conseil fédéral prépare un projet de loi visant à assurer l'identification des canidés. L'enregistrement obligatoire des chiens est indiqué pour des raisons de sécurité, mais aussi pour la protection des animaux selon le gouvernement. Il pourrait aussi être appliqué pour des motifs sanitaires.

La Confédération soutient aussi les efforts des cantons visant à soumettre à autorisation la détention et l'élevage de chiens potentiellement dangereux.

photo a

Page 20

## Horlogerie

### Avec internet, les contrefaçons sont en réseau

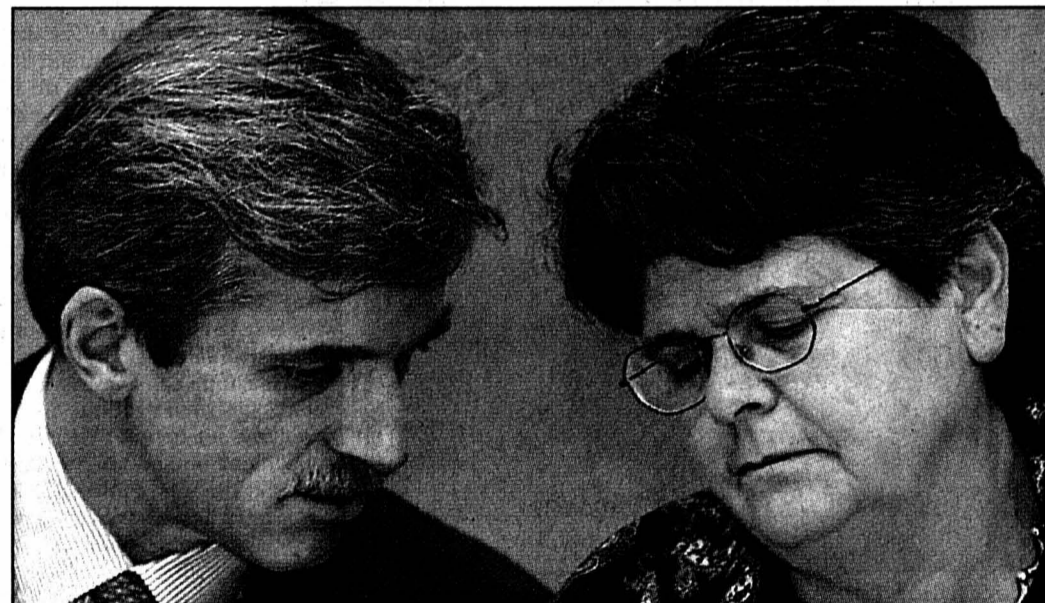
L'horlogerie suisse est l'objet de toutes les convoitises. Les copies de modèles prolifèrent. Internet a permis de multiplier les points de vente de contrefaçons de montres. La branche, notamment au travers de la Fédération horlogère (FH), tente de lutter contre ce phénomène, mais ça s'avère difficile. Les sites de vente aux enchères sont surveillés, le FBI est dans le coup, le coût de ces opérations est élevé et les résultats peu probants. Dans le domaine, la FH a un autre cheval de bataille. Elle veut que la Suisse pénalise l'importation de contrefaçons.

Page 18



Rolex est la marque la plus copiée au monde. photo sp

## Transplantation Pas d'organes prélevés sans consentement



Thomas Zeltner, directeur de l'Office fédéral de la santé, et Ruth Dreifuss ont commenté hier la solution retenue par le Conseil fédéral. photo Keystone

En Suisse, les organes ne pourront pas être prélevés sans l'accord explicite de la personne décédée ou de ses proches. Après avoir pris connaissance des résultats de la procédure de consultation, le Conseil fédéral a retenu la solution dite du «consentement au sens large».

Le Conseil fédéral a pris cette décision préliminaire après la procédure de consultation relative à l'avant-projet de loi fédérale sur la transplantation. Seul un quart des milieux consultés a refusé le projet, a déclaré Ruth Dreifuss hier. Les critiques des milieux médi-

caux et des praticiens de la médecine de transplantation, qui ne souhaitent pas de réglementation généralisée de leur pratique, posent toutefois quelques problèmes.

Seule une minorité des milieux consultés s'est prononcée pour le principe de «l'opposition», selon lequel des organes peuvent être prélevés s'il n'y a pas eu d'opposition explicite de la personne décédée ou de ses proches.

Page 15

## Grand Conseil

### Revendication solennelle

La H20 qui lie le Haut du canton au Bas doit accéder au rang de route nationale. Le Grand Conseil fait usage de son droit d'initiative pour le réclamer à l'Assemblée fédérale.

Page 2

## Chaux-de-Fonds

### Programmes d'emplois à la trappe?

A La Chaux-de-Fonds, trois programmes d'emplois temporaires (PET) seront supprimés, deux subsistent. Quel avenir pour Axe Media, Les Habits du cœur, Le Tournesol, La Balance et Tricouti?

Page 4

## Le Locle

### Soirée frivole à Expol

Lors d'une soirée cabaret interdite aux moins de 18 ans fort courue à Expol, c'est à minuit, bien sonné que le show chaud a débuté, tout en restant relativement sage.

Page 7

La Chaux-de-Fonds Le feu détruit une ferme aux Petites-Crosettes

Page 39

Le **Week-end** ça commence le vendredi!  
... chaque semaine, votre quotidien vous offre 3 pages pleines de suggestions pour sortir, rester chez soi, découvrir, se faire plaisir!

Lamal Bénéficiaires de prestations complémentaires AVS/AI, attention!

Page 3

# Grand Conseil L'emploi temporaire retiré aux villes

**Les offices du travail des villes de Neuchâtel et de La Chaux-de-Fonds perdront la compétence de placer des chômeurs en emploi temporaire. Les députés au Grand Conseil ont refusé hier un postulat réclamant le maintien d'une répartition de cette responsabilité entre canton et communes.**

Des demandeurs d'emplois placés de façon temporaire dans le cadre de l'assurance chômage ou des mesures de crise, le canton en comptait 1148 en janvier 1999. Ils ne sont plus que 478 aujourd'hui. Faut-il pour autant retirer aux offices du travail des deux grandes villes la compétence de s'impliquer dans leur placement?

## Pas de critique

«Il serait stratégiquement faux de changer un système qui a fait ses preuves!», répondait Eric Augsburger (PopEcoSol), hier devant le Grand Conseil, en défendant un postulat signé par des députés de tous bords. «Et nous ne nous accrochons pas à de pseudo prérogatives communales!» Maintenir les compétences actuelles, disait-il, «ne coûterait pas un sou à l'Etat». Ce qui existe assure «le placement de la bonne personne à la bonne place».

Il y a peu, le Département de l'économie publique a pourtant décidé de rapatrier toutes les décisions de placement au seul Bureau des emplois temporaires, rattaché au Service cantonal de l'emploi. Cette décision «prise dans la précipitation», va «à l'encontre du bon sens», a estimé le radical Philippe Haerberli. Vouloir le maintien des structures actuelles, c'est selon lui, «éviter le placement par correspondance». S'il y a deux instances compétentes actuellement, «le travail n'est pas fait à double au niveau des discussions avec les chômeurs». Le socialiste Charles Augsburger a jugé dommage de rompre les liens avec les villes et insisté qu'il y avait pas de critique du travail fait au Bureau des emplois temporaires.

## Un traitement égal

Le conseiller d'Etat Francis Matthey s'est battu pour la centralisation. Le Bureau des emplois temporaires est déjà le seul compétent pour décider de placements dans le cadre de l'assurance chômage. Peut-on admettre que trois instances de décision interviennent pour 119 personnes à répartir entre neuf programmes d'occupation en mesures de crise? «Nous disons non!» s'est exclamé Francis Matthey, soucieux d'assurer un traite-

ment égal aux candidats à ces postes temporaires.

Le postulat a fortement divisé socialistes et radicaux. Les libéraux ont voté massivement contre et les petits partis en bloc pour. Résultat des courses: la position du

Conseil d'Etat a été entérinée par 60 voix contre 33. Dans les offices du travail des villes, trois postes et demi affectés à l'examen des emplois temporaires devront être réexaminés.

CHG

*Dans le cadre des mesures de crise, il aurait été concevable que les offices du travail des deux grandes villes continuent d'aiguiller les chômeurs vers les emplois temporaires les mieux adaptés. Question de proximité avec les postes offerts!*

## Commentaire Et l'intérêt du chômeur?

La majorité du Grand Conseil a préféré que cette responsabilité incombe à une seule instance cantonale: le Bureau des emplois temporaires (BET). C'est en apparence rationnel, puisqu'il gère déjà tous les placements temporaires prévus dans le cadre de l'assurance chômage. Mais ce choix longuement débattu aurait pu être épargné aux députés si un diktat du Département de l'économie publique n'avait

pas grillé la concertation promise dans un premier temps.

Il y a plus navrant: parmi les députés indécis, personne n'a eu le courage d'avouer son ignorance des procédures actuelles et de demander publiquement quelle solution était dans l'intérêt du chômeur.

Le nombre des personnes en fin de droit candidates aux emplois temporaires a fortement diminué. La situation de celles-ci mérite d'autant plus d'attention et d'écoute. A compter du 1er janvier, il est à souhaiter que le Bureau des emplois temporaires prenne le temps de recevoir systématiquement les chômeurs. Histoire d'examiner avec eux la pertinence du placement envisagé. Décider sur dossier et procéder à des assignations par téléphone, c'est manquer de respect à ces oubliés de la reprise.

Christian Georges

# Gorges du Seyon Demi-tour interdit!

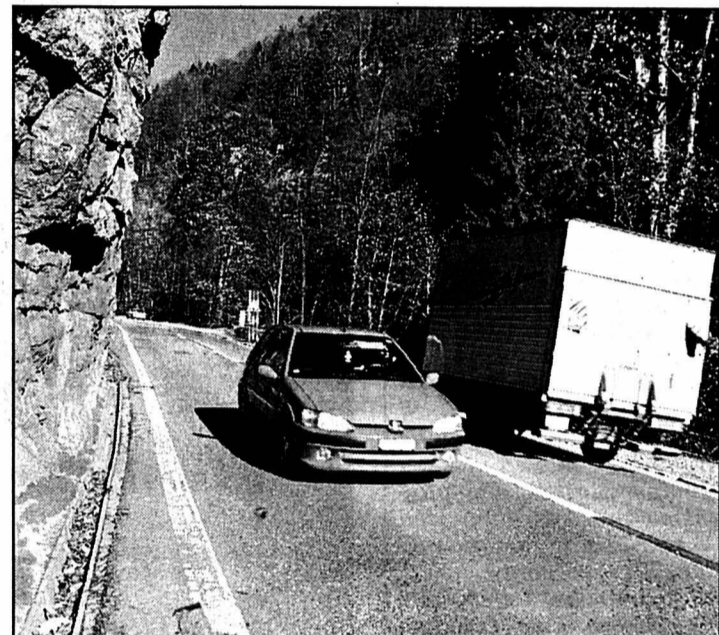
La nouvelle configuration de la route des gorges du Seyon perturbe de mauvaises habitudes: au moins six conducteurs ont déjà été repérés à faire demi-tour sur les voies montantes à sens unique! Inutile de dire qu'ils mettent gravement en danger la circulation.

Les mesures prises pour éviter que certains roulent à contresens vont être renforcées, indiquait hier matin le conseiller d'Etat Pierre Hirschy. Outre les barrières de chantier qui empêchent déjà de s'arrêter sur le bas-côté, on va peindre des flèches blanches sur la chaussée et poser des panneaux «sens interdit» à la descente. Il faut par ailleurs rappeler que sur les

secteurs limités à 60 km/h, il ne s'agit pas d'une vitesse conseillée mais impérative (le panneau cerclé de rouge est éloquent!). «C'est une question de visibilité», dit Pierre Hirschy. Quand on dépasse, la distance visible est très courte». Le conseiller d'Etat insiste sur le respect de ces vitesses: «Ça m'ennuierait de devoir mettre l'ensemble des voies montantes à 60 km/h!»

Sur les voies descendantes, le conseiller d'Etat admet qu'il serait possible de limiter à 100 km/h le début du secteur en tunnels. En revanche, les présélections à l'approche de Vauseyon découragent le choix d'une allure pareille sur toute la descente.

CHG



Strictement prohibé depuis le 16 novembre: rouler à la descente sur les voies montantes et à l'air libre des gorges du Seyon. photo a-Galley

# La H20 doit devenir route nationale

Par 89 voix contre 5 (les Verts), le Grand Conseil a voté hier le décret interpartis (mais d'origine radicale) déposant une initiative cantonale qui demande le statut de route nationale pour la H20 (Neuchâtel - Le Col-des-Roches). Cette initiative permettra de soutenir la motion du conseiller national Didier Berberat qui va dans le même sens et qui sera débattue en décembre.

Cette décision a été prise après que les députés ont voté le budget 2001 de l'Etat par 82 voix contre 17 (6 libéraux et 11 membres du groupe PopEcoSol, pour des raisons diamétralement opposées).

Le supplément de 10 millions que le groupe PopEcoSol voulait accrocher au budget «pour augmenter la marge de manœuvre du Conseil d'Etat dans sa gestion du personnel» a suscité un débat nourri. Rappelons qu'il s'agissait pour le groupe de récupérer les abattements fiscaux votés par la droite en mars dernier. Augmentation «incontrôlée» pour les libéraux, «provocation politique» pour les radicaux, idée intéressante pour une majorité socialiste, la proposition a réalisé 39 oui. Mais encaissé 58 non.

Le postulat socialiste demandant une revalorisation «sé-

rieuse» de la fonction publique n'a pas été combattu. Pourquoi la relève peine-t-elle dans certains domaines, par exemple dans les secteurs hospitaliers, scolaires ou pénitentiaires? a demandé Adrien Laurent (soc). Le conseiller d'Etat Jean Guinand veut bien poursuivre la réflexion déjà commencée. Mais pas à n'importe quel prix d'études difficiles et peu convaincantes. Selon les études du département, la comparaison régionale des salaires montre que les emplois subalternes sont plutôt mieux payés dans la fonction publique que

dans le privé. Plus haut et au niveau des cadres, on note des variations de plus ou moins deux pour cent.

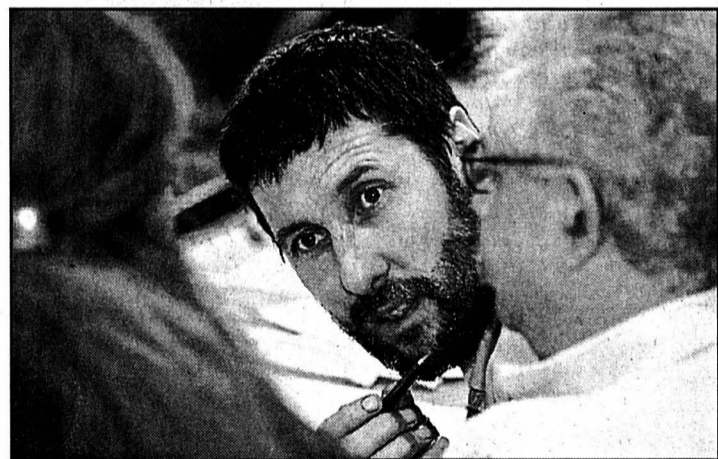
Le postulat libéral développé par Marcel Amstutz a subi un tir de barrage avant d'être finalement accepté par 52 voix contre 50. Il demande de passer en revue les biens immobiliers et fonciers de l'Etat pour examiner si une partie ne pourrait pas être vendue. Dans l'hypothèse où un cinquième était réalisé, ce serait 60 millions de dette de moins au bilan et 3 millions de charges d'intérêts économisés. Pas d'accord, ont crié en chœur,

et en vain, les groupes de gauche.

Le socialiste Claude Borel a développé un postulat à propos de la fiscalité des grandes entreprises, par exemple bancaires, qui ne laissent que des «peanuts» dans certains cantons où elles gagnent de l'argent sans y avoir leur siège. Amendé par le libéral Claude Bugnon, le postulat a été accepté. Il demande que le canton tente de changer cet état de fait, en discutant avec les autres cantons ou en recourant au Tribunal fédéral, voire en demandant aux parlementaires fédéraux de réclamer la fameuse loi prévue à cet effet par la Constitution fédérale mais encore jamais réalisée.

Enfin le Grand Conseil s'est préoccupé des bus complètement recouverts de publicité, suite à une demande de révision de la loi sur les transports publics, de Pierre Bonhôte (soc). C'est surtout l'obscurcissement relatif des fenêtres qui posait problème au député. Celui-ci a finalement obtenu une victoire nette de 56 voix contre 32: les vitres latérales des véhicules des entreprises neuchâteloises subventionnées devront à l'avenir rester libres d'inscriptions publicitaires.

RGT



Emmenés par Laurent Debrot, les Verts (mais pas les Rouges) ont refusé l'initiative pour la H20.

photo Marchon

# Laborantins médicaux Un nouveau directeur

Initiateur et fondateur, en 1975, de l'Ecole cantonale de laborantines et laborantins médicaux, Denis Robert a fait valoir son droit à la retraite et quittera la direction de cette institution à la fin de l'année. Pour le remplacer, le Conseil d'Etat a désigné récemment Jean-Pascal Dubois.

Agé de 51 ans, ce père de deux enfants est ingénieur chimiste de formation. Après sa licence, obtenue à l'Université de Neuchâtel, il a suivi de nombreux cours et stages de

perfectionnement en Suisse et à l'étranger. En 1975 et 1976, il a participé à une expertise sur l'état sanitaire du lac de Neuchâtel, avant de devenir chimiste responsable du laboratoire d'analyses des eaux au Laboratoire cantonal.

Depuis 1997, Jean-Pascal Dubois est collaborateur scientifique à plein temps à l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, chargé notamment de la formation des apprentis laborantins. /comm-réd

# Diplômes Les fruits de la vigne

Diplômes et brevets ont récemment été décernés par l'Ecole d'ingénieurs de Changins (GE). Les Neuchâtelois se sont distingués. L'un l'un d'eux sort en tête; il décroche en effet la meilleure moyenne de la filière œnologie. /réd

Diplôme fédéral de l'Ecole spécialisée, filière œnologie:

Nicolas Ruedin, Cressier (meilleure moyenne générale de 5,48); Madeleine Ruedin, Cressier. Filière viticulture: Nicolas Ruedin, Cressier (3e prix, avec une moyenne de 5,55).

Brevet fédéral de viticulteur: Francis Ballet, Cormondrèche. Brevet fédéral de caviste: Dominique Schwarz, Cormondrèche.

## DIVERS

**SPORT DISCOUNT INTER Soldes**

# COURS DE FARTAGE - SKI DE FOND

Venez profiter des conseils d'un des plus grands spécialistes de la région

**QUAND? Lors des nocturnes: jeudis 23 - 30 novembre et 7 - 14 décembre**

**Le magasin sera ouvert jusqu'à 20 h**

## SUPER OFFRE SUR LE MATÉRIEL 1999 / 2000 TOKO - ATOMIC - FISCHER

**SPORT DISCOUNT INTER Soldes** - Boulevard des Eplatures - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

196-071211

# Jeunes Le premier stage contact de Comec peut rouler les mécaniques

Quarante. Le premier stage contact mis sur pied par l'association neuchâteloise Comec a fait le plein de jeunes gens et jeunes filles. Durant toute la semaine, ceux-ci sont sensibilisés aux attraits de la mécanique. Rencontre avec quatre d'entre eux.

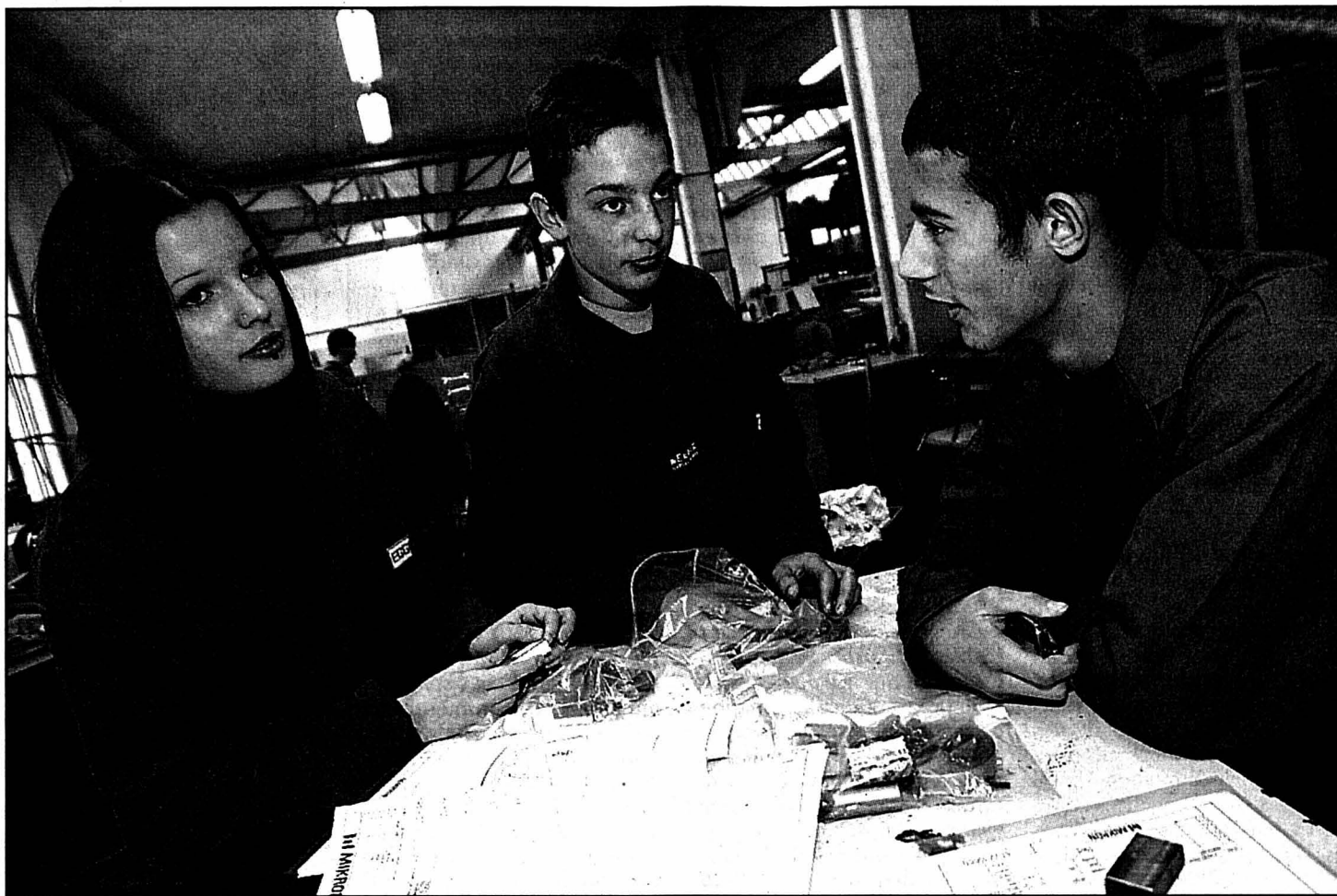
Sandra Spagnol

Présentation de la formation de polymécanicienne et polymécanicien, exposés, film, visites et stage de deux jours dans une entreprise. Durant toute la semaine, quarante jeunes filles et jeunes gens du canton de Neuchâtel fréquentant pour la plupart leur dernière année de scolarité obligatoire participent à la première semaine de stage contact mise sur pied par Comec, l'association neuchâteloise pour la valorisation des métiers de la mécanique (voir encadré).

Opération séduction? Cette action veut sensibiliser les jeunes aux différents aspects de la profession, à ses applications et à ses débouchés. Depuis hier, Célia, Mylène, Cihangir et Jérôme côtoient concrètement le métier chez Egger, à Cressier, une fabrique de pompes et machines.

## Première œuvre

C'est dans l'atelier accueillant déjà les 13 apprentis de l'entreprise cressiacoise que les quatre jeunes ont été intégrés. Avec leurs aînés, et sous l'œil vigilant de Claude Weber, responsable des apprentis polymécaniciens chez Egger, ils disposent de deux jours et demi pour fabriquer le «gironMobile Comec», un support multi-usages. Découverte



Célia, Jérôme et Cihangir, trois jeunes qui participent au premier stage contact, découvrent de visu les applications de la mécanique chez Egger, à Cressier.

photo Marchon

des machines, premiers réglages, premières manœuvres: tout est nouveau pour les quatre jeunes.

Hier, ils se disaient satisfaits de pouvoir vivre la profession «de l'intérieur». Mais ils ont aussi relevé l'attractivité du programme concocté par Comec. Et notamment l'opportunité qui leur a été offerte de visiter l'Ecole technique du Cifom, au Locle, où les apprentis

polymécaniciennes et polymécaniciens suivent les cours théoriques. «C'est beaucoup plus varié qu'un stage traditionnel.»

## Précision

«Pour le moment, ce que l'on découvre du métier correspond à ce qu'on nous en avait dit», ont-ils prudemment observé. A savoir que «la mécanique est un travail de précision». Mais

aussi que «les mécaniciens sont très prisés» et «des débouchés, nombreux». Des arguments susceptibles de les retenir?

A priori oui, relèvent les deux jeunes gens. Les jeunes filles sont plus hésitantes: «On ne sait pas encore. On va peut-être faire d'autres stages et puis voir.»

Reste que les quarante participants auront quelques sé-

rieux arguments à faire valoir. Demain, au cours d'une petite cérémonie officielle, toutes et tous se verront décerner une attestation de stage. Reconnue dans la vingtaine d'entreprises formatrices membres de Comec, celle-ci est non seulement garante d'un premier contact concret avec la mécanique. Elle est aussi un bon coup de piston pour l'avenir.

SSP

## Image à redorer

Née en 1994, à l'initiative de la Chambre neuchâteloise du commerce et de l'industrie, Comec compte une quarantaine de membres, dont une trentaine sont des entreprises. Comme son nom l'indique, l'Association neuchâteloise pour la valorisation des métiers de la mécanique a été créée pour redonner quelque impulsion à une branche qui peine toujours plus à recruter de la main-d'œuvre qualifiée en suffisance: sa cote de popularité est en baisse (notre édition du 11 novembre).

Ces stages contacts veulent au contraire montrer aux jeunes les aspects attrayants de la mécanique, explique Natacha Astuto, présidente de Comec. Six semaines seront proposées aux jeunes, par raison de deux stages par année; le deuxième aura lieu en février prochain. Mais c'est évidemment sur cette première édition que les responsables ont le regard tourné. «Certes, la semaine n'est pas terminée. Mais, en l'état, nous sommes franchement satisfaits. Les quarante places disponibles dans les entreprises ont toutes été prises d'assaut; nous avons même dû refuser des demandes. Onze jeunes sont d'ores et déjà inscrits pour février», relève Natacha Astuto. «Quand on dit que les jeunes ne s'intéressent à rien, ce n'est pas vrai. Je les ai observés: certaines des interventions les ont captivés.»

SSP

# Les machines sont aussi l'affaire des femmes

Il y a la mécanique et les belles mécaniques. C'est de ces dernières dont a parlé Anne-Sophie Kramer. Et pour cause: la jeune Neuchâteloise, invitée lundi au Locle par Comec, est designer chez BMW, à Munich.

Le prototype BMW - grandeur nature! - qu'avait amené avec elle la jeune femme a eu un énorme succès auprès des jeunes gens. Mais la présentation qu'a faite Anne-Sophie Kramer de sa profession a tenu autant les jeunes gens que les jeunes filles en haleine. Leur prouvant que la mécanique mène à tout:

«Cette profession ne rime pas forcément avec travail dans un atelier et mains dans le cambouis.»

Ne nous y trompons pas. Si la jeune femme est spécialisée dans le design automobile, elle a dû apprendre la faisabilité technique de ses dessins. En ce sens, la maîtrise de la mécanique, au sens large du terme, n'a plus de secret pour elle. «Je dois maîtriser les matériaux, mais aussi le ponçage, le limage ou le tournage.»

Anne-Sophie Kramer n'est pas venue au monde, voici 30 ans, en sachant qu'elle deviendrait designer automobile. Elle est diplômée de l'Art Center de

Pasadena (Californie), plus spécifiquement, de son département «transports». Un stage chez BMW a eu raison de ses doutes. Ses compétences ont fait le reste: l'entreprise allemande s'est elle-même approchée d'Anne-Sophie Kramer à l'issue de sa formation, en 1996. «Cela dit, j'encourage les jeunes à frapper à toutes les portes. Si je ne m'étais pas appelée. Et donc, je ne travaillerais certainement pas pour elle aujourd'hui.»

Le métier de la mécanique reste un bastion masculin. Té-

moins, l'équipe de designers de BMW compte une quinzaine de personnes, dont deux femmes seulement. «C'est vrai qu'une femme doit souvent travailler deux fois plus qu'un homme pour être respectée. Cela étant, et même si ça se passe lentement, les entreprises s'intéressent à elles. Si les marques automobiles américaines l'ont compris depuis fort longtemps, les marques européennes commencent de leur ouvrir les portes. Et pour cause: les femmes ne choisissent plus seulement la couleur de la voiture. Elles achètent elles-mêmes leur véhicule et ont des exigences propres.»

SSP



Anne-Sophie Kramer: une ascension sur les chapeaux de roues.

photo Leuenberger

## Juges Femmes, c'est à vous!

Femmes juristes, si la fonction de juge d'instruction vous intéresse, un poste est au concours, et les femmes seront particulièrement les bienvenues.

Ce poste, c'est celui occupé jusqu'ici par Marisa Vonlanthen, juge d'instruction dans les Montagnes neuchâteloises, qui vient d'annoncer sa démission au président du Grand Conseil «pour des raisons personnelles». Nous n'avons pas pu la joindre hier pour en savoir davantage.

Suite à sa démission, la mise au concours précise: «Il est possible que le Grand Conseil donne sa préférence à une candidature féminine». Selon le président du tribunal cantonal Christian Geiser, le Grand Conseil serait même «bien inspiré de nommer une femme». Pourquoi? Parce que les exi-

gences de la loi fédérale sur l'aide aux victimes d'infraction prescrivent parfois que certaines victimes puissent être entendues par une femme. On pense notamment aux cas d'agressions telles que le viol.



Marisa Vonlanthen, juge d'instruction démissionnaire.

photo a

Or avec le départ de Marisa Vonlanthen, il n'y a plus de femme juge d'instruction, et si la loi fédérale doit s'appliquer, la justice devra recourir à une juge suppléante, ce qui ne va pas sans causer certaines complications administratives et frais supplémentaires. Voilà pourquoi la préférence sera donnée à une candidature féminine.

Le canton de Neuchâtel a également besoin d'un ou d'une présidente pour le nouveau tribunal fiscal. Et comme cette personne ne pourra être nommée, au mieux, qu'à la prochaine session du Grand Conseil de février, un ou une suppléante est également recherchée pour fonctionner dès le 1er janvier prochain, date de l'entrée en vigueur de ce nouveau tribunal.

RGT

## Primes maladie Changer ou payer

Une partie des bénéficiaires de prestations complémentaires AVS ou AI ont intérêt à changer de caisse-maladie avant fin novembre. En effet, selon une décision de la Confédération, la prime maximale prise en compte l'an prochain sera de 69 francs pour les enfants jusqu'à 18 ans, de 187 francs pour les jeunes adultes (19-25 ans) et de 264 francs pour les adultes.

Avec un subside plafonné à 264 francs, les bénéficiaires neuchâtelois de prestations complémentaires affiliés à une quinzaine de caisses feraient mieux d'en changer. Faute de quoi, ils devraient payer la différence. Ont en effet annoncé des primes supérieures à 264 francs les caisses suivantes: Sanitas, Klug, la Caisse vaudoise, la Fédérale, CPT, Wincare, Helsana, FTMH, Su-

pra, Agrisano (zone ville de Neuchâtel), Unitas, Concordia, CSS, le Progrès, CMBB.

Un exemple: s'il ne change rien, un assuré de la CSS devra prendre à sa charge 25 francs (300 francs sur l'année). Attention: toute lettre de résiliation doit être parvenue à l'assureur avant-jeudi 30 novembre.

## La Concordia punit

Sur un autre front, la caisse Concordia a trouvé le moyen de «punir» les assurés qui renonceraient à la couverture de base tout en gardant des assurances complémentaires. Elle introduira en 2001 un supplément de primes pour «frais de gestion» de 13 francs (enfants: 7 fr.) par catégorie d'assurance maintenue.

Le Service cantonal de l'assurance maladie a interpellé l'Office fédéral des assurances

sociales. Il lui demande d'intervenir rapidement «afin de faire cesser cette pratique qui pénalise gravement les assurés de cette caisse en entravant leurs droits de changer d'assureur». Au vu de la Lamal, ce serait un «abus de droit».

CHG

## PUBLICITÉ



Pour une alimentation sensée: je choisis des fruits et des légumes de saison.

L'Express en collaboration avec l'ASDD

# Emplois temporaires Que deviendront les cinq programmes chaux-de-fonniers?

**Avec la baisse du chômage, le canton a décidé de supprimer des programmes d'emplois temporaires (notre édition du 8 novembre). Axe Media, Les Habits du cœur, la friterie Le Tournesol sont touchés à La Chaux-de-Fonds. Le restaurant de La Balance sera restructuré. Ces projets risquent-ils de fermer?**

**Axe Media** Créé en 1996 sous le nom de Global Media,

à la rue Jaquet-Droz, Axe Media est devenu un programme d'emploi temporaire en mai 1998. Son but: apprendre aux personnes placées à travailler en réseau et à échanger des fichiers informatiques. «Une soixantaine de stagiaires sont passés ici, dont 80% ont retrouvé du travail», dit son unique responsable Marlyse Mermod. Comment a-t-elle réagi à la décision de supprimer le programme? «C'est dommage pour les chômeurs, il répondait exactement à la

demande sur le marché du travail».

L'avenir? «Incertain, répond Marlyse Mermod, mais Axe Media n'existe pas seulement comme programme d'emploi temporaire. On me dit souvent que ce qui s'y fait est génial. C'est aussi le seul cybercafé de la ville. J'estime que c'est un lieu d'intérêt public. Je vais lancer un appel, à la ville notamment. C'est un nouveau défi, mais il me faut de l'aide.»

**Les Habits du cœur** La boutique de vêtements-linge-

rie-rideaux de seconde main Les Habits du cœur est un programme d'emploi temporaire depuis quatre ans. Rue de la Serre 79 actuellement, il a remplacé le Vestiaire de la Croix-Rouge. Le programme était prévu pour dix personnes cette année, avec un poste et demi d'encadrement. La réaction d'une de ses deux responsables à la suppression du programme: «On me dit que le chômage baisse, je veux bien, mais les dames ici qui ont 60 ans, vous croyez qu'elles vont retrouver un emploi?»

Les Habits du cœur insistent aussi sur l'aspect social de la boutique. «Avec des jupes à 5 fr des manteaux de 12 à 35 fr, nous rendons service aux gens dans le besoin, aux grand-mamans, aux étudiants». La responsable avance le rôle d'utilité publique de la boutique. «Je me bats pour que cela continue», ajoute-t-elle. Comment? «En recherchant d'autres partenaires, publics ou privés.»

**Le Tournesol** Ouvert en 1986 (avec une pause entre 1990 et 1992), La «Friterie» installée au milieu du Pod en face du Terminus, est le plus ancien programme d'emploi temporaire. C'était alors le seul fast food en ville. Depuis, ils se sont multipliés et bientôt McDonald's sera à la Gare. «Il fallait soit revoir le projet, soit l'arrêter», note son responsable Nimrod Kaspi. Lui-même admet que ce n'était pas le moment de le relancer.



**Pour la boutique Les Habits du cœur, on cherchera une solution.** photo Galley

## L'éclairage de Laurent Kurth

Chef du Service de l'emploi, Laurent Kurth rappelle que depuis une année la baisse du chômage est très importante. Ce sont d'abord les services administratifs qui ont fait les frais de la réduction du nombre de sans-emploi placés. Puis son service s'est penché sur les programmes d'emploi temporaire créés de toutes pièces pour faire face à la crise. Selon Laurent Kurth, il y avait deux options: réduire tous les programmes de 40% environ, au risque de menacer l'ensemble, ou se concentrer sur les programmes les mieux à même de répondre aux besoins futurs des laissés pour compte de la reprise. C'est la seconde option qui a été choisie.

A La Chaux-de-Fonds, un programme est maintenu tel quel: l'atelier de couture **Tri-couti**. Pourquoi? «Il est caractéristique de ce que l'on doit faire à l'avenir», répond le chef du service de l'emploi. Son encadrement est pluridisciplinaire, il a introduit des programmes de formations et diversifié la population qu'il accueille (des stagiaires émarginés de l'Action sociale).

Dans le cas du café-restaurant de **La Balance**, en négociation, il faudra sortir du schéma d'un financement prioritaire via l'assurance-chômage, estime Laurent Kurth. Dans son esprit, l'établissement devra d'abord compter sur son propre revenu d'exploitation, le canton continuant de participer au

projet proportionnellement au nombre de personnes qu'il y placera, au coup par coup.

«Nous sommes conscients du rôle social que jouent **Les habits du cœur**», poursuit le chef du Service de l'emploi. Si le programme d'occupation en tant que tel disparaîtra début 2001, une réflexion sera menée pour maintenir la boutique, via d'autres programmes ou institutions.

Pour ce qui est de la suppression du programme d'**Axe Media**, Laurent Kurth évoque la concurrence croissante dans son domaine d'activité et des problèmes particuliers. Quant au **Tournesol**, les raisons de la fermeture de ce petit programme (3-4 personnes) sont claires pour tout le monde.

**RON**

Le Tournesol fermera à la fin de l'année. Nimrod Kaspi espère simplement que la distribution gratuite de préservatifs (10.000 par an) qui s'y fait hors des heures ouvrables, en collaboration avec le Groupe sida Neuchâtel, continuera ailleurs!

**La Balance** Attention, le programme du café-restaurant de la Balance, ouvert il y a près de trois ans, n'est pas supprimé, il est en «évaluation» en vue d'une restructuration! Sept personnes y sont placées, 60 à 70 y sont passées. Le café-restaurant souhaite renforcer l'aspect formation du projet, estimant répondre ainsi à un vœu des restaurateurs qui peinent à trouver du personnel qualifié. En outre, la clientèle de l'établissement public s'élargit. «On sent qu'il y a une volonté de maintien», note l'une de ses responsables (3,8 postes d'encadrement), Marie-José Boillat. «Il faut voir les choses positivement, l'objectif est de continuer, on ne baissera pas les bras». Dans ce cas aussi, on cherche à élargir l'assise du projet, en l'ouvrant à d'autres institutions. Le comité de l'association qui le chapeaute se penchera prochainement sur la problématique.

**Robert Nussbaum**

### DIVERS

CREDIT SUISSE

[www.yourhome.ch](http://www.yourhome.ch)



Pour savoir combien coûte une assurance responsabilité civile privée.

Ou appelez le 0844 855 200

144-046500 (ROC)

## Récoltez les fruits de vos efforts!

Grâce au succès de la Tournée verte, le compost est aujourd'hui à votre disposition, gratuitement. C'est en quelque sorte le retour sur investissement de vos efforts! Profitez-en: l'hiver approche... et le compost sera toujours plus efficace sur la terre que sur la neige!

Rappelez-vous qu'il s'agit d'un engrais à utiliser avec parcimonie, en une fine couche (environ 1 cm) à déposer sur votre pelouse.

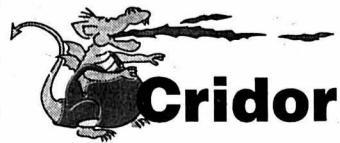


VOS POINTS COMPOST:

**LA CHAUX-DE-FONDS:** halle de compostage des Bulles (rue de la Charrière 140). LU-VE: 8h-11h30 et 13h30-16h.

**ST-IMIER:** dépôt des Noyes (rue de l'Envers 31). LU-JE: 7h-17h15. VE: 7h-16h. SA: 7h-17h.

**LE LOCLE:** rue des Billodes 52 (2 bennes à votre disposition en permanence).



**Ce jeudi**  
De 8 h à 12 h - 13 h 30 à 20 h

**20%**  
sur tout le magasin

excepté accessoires Cartier et St-Laurent



Rue Haute 19 - 2013 Colombier  
**GALERIE REGARDS**

Présente: du 25 novembre 2000 au 14 janvier 2001

**LERMITE** (1920 - 1977)

EXPOSITION - VENTE  
D'UNE COLLECTION PRIVÉE  
(LITHOGRAPHIES, SÉRIGRAPHIES;  
AQUARELLES, DESSINS, CRAIES)

**MONIQUE ITTEN**

Sculptures, Bienne  
Vous êtes cordialement invités  
au vernissage le samedi 25 novembre 2000  
de 17 heures à 20 heures

Heures d'ouverture:  
jeudi et samedi de 15 heures à 18 heures,  
dimanche 14 - 17 heures.  
Tél. 079/454 57 53 et 061/641 20 17

## Propriétaires immobiliers



Confiez la gérance de votre bien immobilier à des professionnels tout en conservant le «contact» avec votre immeuble.

Nos clients reçoivent, en plus du bouclage annuel et sans frais supplémentaires,  
**mensuellement**

- un relevé du compte de l'immeuble
- un état des mutations actuelles et futures
- le disponible convenu de leur compte

**annuellement**

- un projet de budget d'exploitation annuel
- un état de l'entretien de l'immeuble
- le décompte de gérance complet avec pièces justificatives
- un tableau comparatif des recettes et dépenses des trois derniers exercices

Nos statuts nous interdisent d'être propriétaire, c'est-à-dire d'être indistinctement votre concurrent. Ils nous obligent également à séparer nos avoirs «clients» de nos avoirs «commerciaux».

Pour en savoir plus, 24 collaboratrices, collaborateurs et cadres dont certains titulaires du diplôme fédéral de gérant et courtier et/ou du brevet fédéral de gérant sont à votre service.

Je suis intéressé à obtenir de plus amples renseignements

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

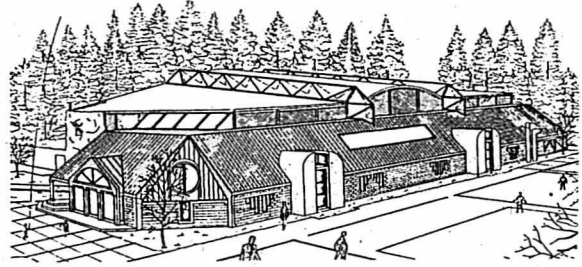
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GECO** Gérance et Courtage SA  
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds  
► 032 / 913 26 55 UNPI

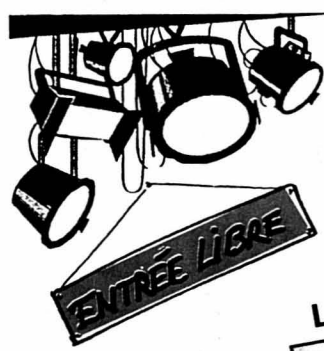


Horaires: Lundi-mardi-jeudi 17 h - 24 h  
 Mercredi et dimanche 14 h - 24 h  
 Vendredi 17 h - 1 h 30  
 Samedi 14 h - 1 h 30

Du vendredi 17 au samedi 25 novembre 2000  
 Réservez vos soirées:  
 A partir de 19h30:  
 Souper en musique avec Gérard de Queyras



# expo



Judi  
 23 novembre  
 22 heures



Le plaisir à la carte

Soirée folklorique  
 «NON-STOP»



HALLE POLYVALENTE DU COMMUNAL - LE LOCLE

132-083063

**DVD**

Installation son  
 Dolby DIGITAL

Passez nous voir  
 A EXPOL LE LOCLE

**EXPERT ROBERT**

132-083691

**PROJECT GARAGE**  
 MICHEL LIECHTI  
 LE LOCLE  
 032 931 15 15

**NISSAN**  
 Made in  
 Qualité

132-083444

**expo**

La fête  
 dans la  
 convivialité!

MEUBLES TAPIS RIDEAUX  
**Leitenberg**  
 www.leitenberg.com

Un seul objectif pour Expol:  
 votre confort

Matelas et coussins  
 high-tech développés  
 par la NASA pour  
 améliorer votre  
 sommeil sur terre

Une petite sieste  
 au stand 27?

**TEMPUR**  
 MATELAS ET COUSSINS  
 ORTHOPÉDIQUES

Adresse magasin:  
 Grenier 14 La Chaux-de-Fonds Tél. 032/913 30 47

132-083074

**FRUTIGER**  
 CONFECTION

"mode de vie..."

Présentation des nouvelles  
 collections pendant **expo**

**HH** Helly Hansen  
**GAMEL** COLLECTION  
**Wrangler**  
**SWITCHER**

Daniel-JeanRichard 15 - LE LOCLE  
 Tél. 032/931 17 20

132-083527

132-083442

**JOSSI**

Horlogerie Bijouterie  
**Alain Jossi**  
 Le Locle

Pour vous parler  
 de 1000 éclats!

DIVERS

**SOUND VISION FUST**

commande directe www.fust.ch

**La stéréo est morte,  
 vive le Home Cinéma  
 à six canaux!**

<p><b>PHILIPS 36PW9765</b></p> <p>Location par mois 312.-</p> <p>Nouveauté <b>6499.-</b></p> <p>Gratuit: films DVD durant 12 mois!</p> <p>Fascinant format d'image large.              • Téléviseur écran large 92 cm, tube image Real Flat              Fr. 300.- déjà déduit</p>	<p><b>JVC TH-A10R</b></p> <p>Gratuit: films DVD durant 12 mois!</p> <p>Location par mois 283.-</p> <p>seulement <b>2698.-</b></p> <p>Set Home Cinema très tendance!              • Récepteur RDS 5 x 30 W              • Lecture Dolby numérique et DTS pour un son parfait No art. 955409</p>	<p><b>Panasonic SC-HT 80</b></p> <p>Gratuit: films DVD durant 6 mois!</p> <p>HIT <b>1498.-</b></p> <p>Le plus compact! Avec changeur 5 DVD/CD</p> <p>Le Home Cinéma compact              • Changeur 5 DVD/CD              • 5 haut-parleurs et un Subwoofer No art. 961202</p>
<p><b>SONY STR-DB 930</b></p> <p>Location par mois 48.-</p> <p>seulement <b>998.-</b></p> <p>Die neue Dimension des Sounds.              • Dolby numérique • 5x 100 W Sinus No art. 2005052              Avec cet appareil, nous vous recommandons le set Set Sony SA-VE 705 Fr. 1698.- No art. 2005077</p>	<p><b>Technics Micro SC-HDA 710</b></p> <p>Location par mois 105.-</p> <p>seulement <b>2190.-</b></p> <p>Pour un rendu sonore exceptionnel!              • Lecteur DVD et pour la première fois, lecteur DVD audio • Décodeur Dolby numérique et DTS intégré • Mode veille économique: consommation env. 0.8 W No art. 2009058</p>	<p><b>SONY Silver Jack</b></p> <p>Gratuit: films DVD durant 6 mois!</p> <p>Location par mois 168.-</p> <p>seulement <b>1598.-</b>              -200.-</p> <p>Set complet à prix top!              • Set Home-Cinéma 5x60 W              • Récepteur RDS avec syntoniseur              • Lecteur DVD avec verrouillage parental No art. 2009058</p>

LES RÈGLES FUST: • Garantie de prix bas • Un choix immense des tous derniers articles de marque, en stock • Occasions et modèle d'exposition • Prolongation de garantie jusqu'à 10 ans  
 NOUS RÉPARONS MEME LES APPAREILS QUI N'ONT PAS ÉTÉ ACHETÉS CHEZ NOUS!

Neuchâtel • Marin • 2 x Bienne • La Chaux-de-Fonds  
 Réparation rapide et remplacement immédiat d'appareils, 0800 559 111  
 Possibilités de commande par fax 071 955554 ou par Internet www.fust.ch  
 143-732812/4x4

**FUST**  
 Et ça fonctionne.

**«Il n'y a pas de paix sans sécurité. C'est pourquoi je voterai NON le 26 novembre.»**

Adolf Ogi, Président de la Confédération

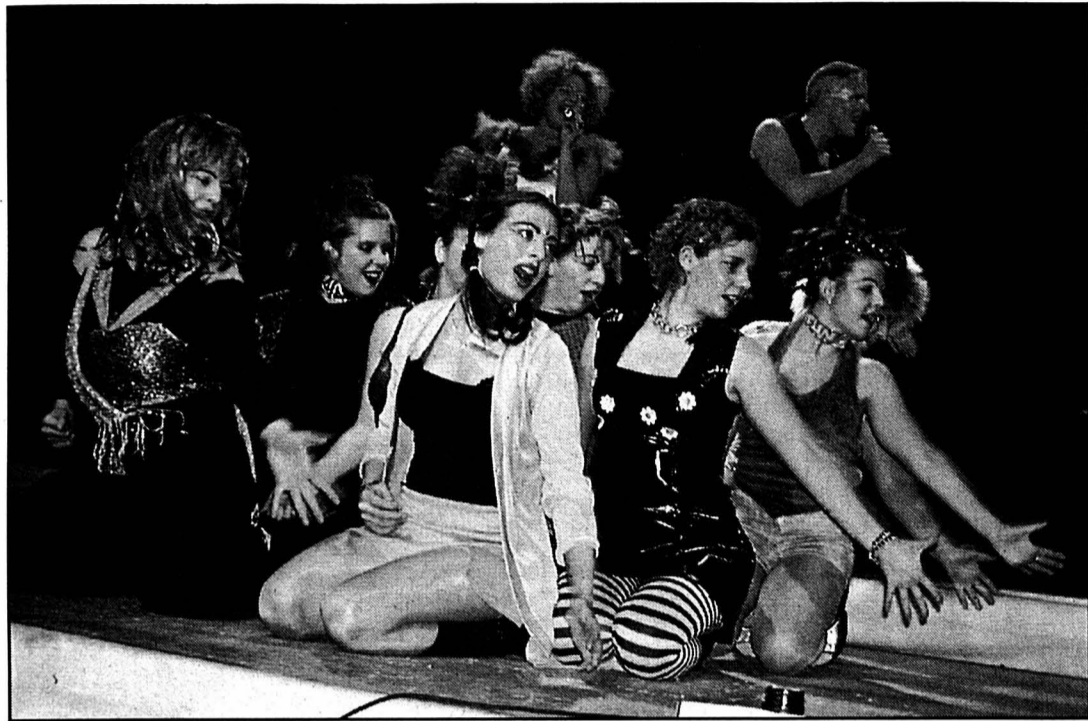
**NON à l'initiative de redistribution.**

**PRD**

Les radicaux:  
 La sécurité par l'innovation. Parti radical-démocratique

**PRD suisse**, Neuengasse 20, Case postale 6136, CH-3001 Berne, Tél: 031 320 35 35, www.prd.ch  
 005-030157/ROC

# Expol La soirée cabaret s'est révélée aimablement effervescente



Musicomédie, théâtralement vôtre!

Elle était très attendue: mardi soir, la soirée cabaret interdite aux moins de 18 ans a fait le plein à Expol, c'est peu de le dire. Sans dévoiler d'entrée de cause le cœur du sujet, disons que le suspense a été maintenu jusqu'à minuit bien sonné.

Détail pratique: comment diable canaliser une foule debout, dans le restaurant d'Expol, afin de ne pas gêner les va-et-vient des

serveuses? Eternel problème. Cela dit, la soirée a bien commencé. Cédric et Olivier, ces charmants garçons qui vous font souper en musique, ont entamé avec entrain: «Qu'est-ce qu'on a fait des tuyaux, d'la lance et d'la grande échelle?», juste au moment où, pure coïncidence, deux jeunes sapeurs-pompiers s'attablaient parmi nous. Vers 21h30, Jean Baumat - commentateur enthousiaste - priait les moins de 18 ans de finir gentiment leur dernier verre. Les gens du ser-

vice de sécurité faisaient un petit tour discret...

Les organisateurs se sont vraiment donné du mal pour maintenir le suspense jusqu'au dessert. Inversons l'ordre chronologique: le public a donc assisté à un strip-tease masculin puis féminin. Avec fausse sortie de Slide, le garçon, qui après avoir dévoilé d'impressionnants pectoraux, a pris congé en caleçon, chaussettes et santiags sous les sifflements de l'assistance. Bien après minuit, il est revenu en compa-



Strip-tease au masculin: esthétique et dynamique.

photos Favre

gnie de sa ravissante camarade, Kimberley. Pour un show chaud, mais qu'on se rassure, la morale est sauve. Jean Baumat les a remerciés d'avoir eu le courage d'enlever autant de vêtements, «et nous ne voulions surtout pas qu'ils en fassent plus!»

#### De beaux fous rires

«Willkommen, bienvenue, welcome au cabaret!»: les autres prestations s'inscrivaient elles aussi dans le cadre cabaret. Comme l'annonçait la première

chanson de Musicomédie, école de spectacle qui présentait des extraits de «Love», la comédie musicale qu'elle jouera à La Chaux-de-Fonds pour Nouvel An. Une représentation fort séduisante, par le biais de chorégraphies très travaillées, et de costumes et grimages souvent spectaculaires.

Outre un défilé de tenues de bains présenté par de bien jolies personnes, relevons un excellent moment: l'inénarrable ventriloque Roger Alain. Tout à fait re-

marquable, et tout en finesse, malgré des blagues pas «gentilles-gentilles» sur l'Expo.02. Son numéro de play-back - avec deux spectateurs plus ou moins volontaires appelés sur scène - était un pur délice.

CLD

Ce soir jeudi 23 novembre dès 22h: soirée folklorique avec les sœurs Chapuis et l'orchestre Spitzberg. Dès 19h30, souper en musique avec Olivier et Cédric

## Musée d'horlogerie Projecteur offert par de généreux donateurs

Le Musée d'horlogerie au château des Monts du Locle vient de recevoir un projecteur ultramoderne pour présenter le film maison ou tout autre document audiovisuel. C'est grâce à la générosité de deux donateurs que l'institution a pu commander ce petit bijou technique.

Au cours d'une sympathique cérémonie, le président Claude-Henri Chablotz s'est réjoui de ce très beau cadeau. En effet, le projecteur vidéo qui avait déjà remplacé le vénérable appareil de 16 mm, donnait d'évidents signes de fatigue. Les couleurs n'étaient plus conformes à l'original et la luminosité laissait à désirer.

#### Nouvelle naissance

Grâce à ce don, le film d'André Paratte a une deuxième naissance, a souligné Claude-Henri

Chablotz. Ce document avait été tourné à l'intention des visiteurs pour qu'ils puissent découvrir les automates dans toute leur splendeur, car l'image restitue la magie du mouvement et agrandit ces petites merveilles. En effet, il est hors de question de mettre en marche souvent les automates, dont les délicats mécanismes ne supporteraient pas un tel traitement.

L'autre soir, on a pu apprécier la qualité irréprochable de la projection, mais on a eu aussi le plaisir de constater que le film d'André Paratte n'a pas pris une ride. C'est un petit chef-d'œuvre dédié à la gloire de l'horlogerie, de la mécanique et de la décoration, et magnifiant ces gestes éternels d'artisan et d'artiste. Aussi n'est-ce pas sans émotion que l'on sort de ce monde enchanté et enchanteur du château des Monts.

Après la projection, il apparut au président Chablotz d'ex-

primer sa vive gratitude aux donateurs de cette installation. Il s'agit de Pierre-Antoine Nardin, du Locle, et de la Fédération neuchâteloise des banques Raiffeisen. Accompagné du directeur de la banque des Montagnes Michel Clément, le président cantonal François Zwahlen a rappelé que l'Union suisse des banques Raiffeisen avait célébré cette année son centenaire et avait prié à cette occasion chaque fédération cantonale d'organiser une campagne particulière. C'est pourquoi, les quelque 85 employés de la fédération neuchâteloise ont visité ce printemps le Musée d'horlogerie du Locle, sous la conduite de Dora Huguenin, présidente des Amis du musée. Visite qui a été complétée par ce geste symbolique et sympathique.

#### Conférences

Par ailleurs, le président Claude-Henri Chablotz a signalé que le musée inaugurerait un cycle de cinq conférences dès le 14 février 2001, avec pour thèmes l'astronomie de l'Antiquité à nos jours; les dernières nouvelles du cosmos; enfin les calendriers solaire et lunaire. Et rendez-vous est déjà donné aux amis du musée le 13 décembre.

Blaise Nussbaum

#### NAISSANCE

C'est avec joie que Caroline, Sandra et Jean-Yves vous annoncent la naissance de

**GRÉGORY**

le 21 novembre 2000 à la maternité de l'hôpital de La Chaux-de-Fonds.

Famille VOISIN (TODARO)

132-84159



Lors de la remise des chèques, Mme Huguenin, MM. Chablotz, Nardin, Buser et Zwahlen (de gauche à droite). photo Nussbaum

## La Chaux-du-Milieu Faire un saut au «Café des trois B»

Une nouvelle fois, les jeunes de La Chaux-du-Milieu se sont pliés en quatre pour préparer leur traditionnel spectacle annuel. Pour cette dernière édition du millénaire, ils transporteront le public dans l'atmosphère souvent enfumée, un rien pesante et glauque du «Café des trois B», où les clients empruntent parfois les paroles de Barbara, Brel et Boby Lapointe. Poésie, humour, réalisme et nostalgie parsèment des textes et des chansons interprétés de façon magistrale par des acteurs qui font corps avec leur personnage.

Depuis plusieurs années, la Société de jeunesse chaulière manie le verbe avec une aisance qui ne peut que l'honorer. On se rappelle de «Rhincéros» d'Eugène Ionesco et de «L'équarrissage pour tous» de Boris Vian.

Pas de pièce au rendez-vous de cette fin de siècle, mais des textes choisis et arrangés par le metteur en scène Christophe Benoit. Il ne lui a sans doute pas été facile de trouver un lien pour rendre l'ensemble cohérent. Toutefois, le style cabaret permet une certaine liberté qu'il n'a pas hésité à s'accorder. Et c'est tant mieux!

Qu'ils soient marionnettes ou pantins, qu'ils soient baroudeurs ou vagabonds, qu'ils soient ouvriers ou chômeurs, qu'ils soient chanteurs ou musiciens, tout cela respire la sincérité et la fraîcheur. Même si le rire n'est pas toujours à la fête. Eh oui, c'était une époque faite de joies, de plaisirs, mais aussi de cruelles déceptions.

Au «Café des trois B», le spectateur revit au quotidien l'histoire de cette grande époque, bien malheureusement révolue avec des talents perdus à jamais. A La Chaux-du-Milieu, ils revivent le temps

d'une soirée. En première partie, les enfants joueront «La princesse qui disait toujours non», un conte adapté à la sauce actuelle.

PAF

Salle du collège, 24, 25 novembre et 2 décembre à 20h15. Samedi 25 novembre, concert avec le groupe Woodfirepizza



Il paraît qu'au «Café des trois B», les clients empruntent parfois les paroles de Barbara, Brel et Boby Lapointe... photo Favre

#### PUBLIREPORTAGE

### Croisière en Grèce: le garage du Crêt fait des heureux



Navigateur passionné et confirmé, le loclois Joseph Brühlhart organise régulièrement des périples à bord de gros voiliers. Frissons garantis! C'est ainsi qu'il a récemment piloté une équipe de huit Loclois et Chaux-de-Fonniers à travers les mers qui entourent la Grèce. Partie d'Athènes, la joyeuse cohorte a sillonné les îles Cyclades pendant une dizaine de jours pour accoster sur les côtes du Péloponnèse. A la suite de l'heureuse initiative du garage du Crêt au Locle et de son patron René Brühlhart, c'est Toyota qui a sponsorisé les aventuriers. Le concepteur japonais bien connu de voitures adaptées à tous les goûts et à toutes les bourses leur a en effet fourni de superbes T-shirts et casquettes qu'ils n'ont pas manqué d'arborer avec fierté durant leur voyage.

GARAGE DU CRÊT - Dépannages 24 heures su 24 - René Brühlhart Rue du Verger 22 - 2400 Le Locle - Tél. 032/931 59 33

# Morteau Une semaine de stage informatique pour les enseignants

Durant une semaine, l'ensemble du personnel de l'école du centre de Morteau a suivi un stage de formation professionnelle en informatique. L'occasion d'un approfondissement des connaissances de chacun et de l'organisation du travail en réseau dans l'intérêt des élèves qui doivent eux aussi apprendre à maîtriser cet outil d'apprentissage et de communication.

Denis Roy

Beaucoup d'eau a coulé sous les ponts depuis la première dotation d'ordinateurs dans les écoles, dans les années quatre-vingt par le gouvernement Fabius. Les MO5 et TO6 de l'époque sont obsolètes depuis longtemps mais la graine a germé. Sur cette lancée et suite à ces premiers balbutiements, les écoles ont poursuivi leur équipement grâce, cette fois, aux crédits communaux. A Morteau, les trois écoles primaires sont dotées d'un matériel performant qui permet de travailler en réseau et même de surfer sur internet.

## Dans le projet d'école

L'école du centre a inscrit dans les axes prioritaires de son

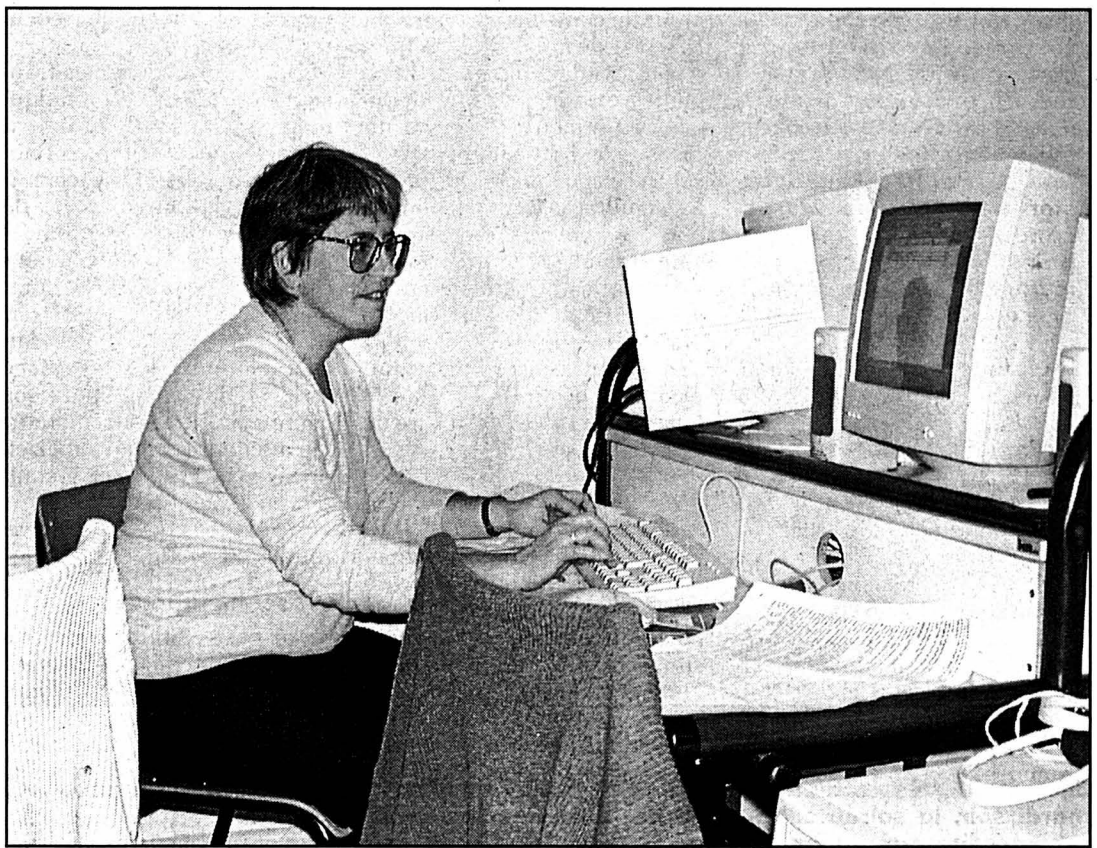
projet pédagogique l'ordinateur comme outil de travail à l'école. « Nous sommes en phase avec les instructions officielles qui préconisent l'utilisation de l'ordinateur au service des disciplines mais aussi pour la recherche de documentation et pour la mise en forme des résultats d'un travail simple. En français, on demande même à l'élève de savoir structurer un texte par sa présentation notamment par le recours à un logiciel de traitement de texte. On peut également dramatiser les fautes d'orthographe en utilisant la fonction de correction qui met en évidence les erreurs et propose des solutions », commente Roland Véry, directeur de l'école. Il était donc logique que les enseignants sollicitent, sur leur contingent de formation continue, un stage collectif pour mieux appréhender ces pratiques originales.

La totalité du personnel a donc été remplacée pendant une semaine. Les enseignants et les aides-éducateurs qui ont le statut d'emploi-jeune, soit au total treize personnes, ont pu participer ensemble à ce stage. Coordonnés par Colette Maire, conseillère pédagogique, assistée de Jacques Reymond et Eric Chardon, spécialisés en in-

formatique, les travaux se sont déroulés en parallèle à l'école du centre et à l'école Pergaud afin de pouvoir répartir les participants par niveau et bénéficier de l'ensemble du matériel disponible. Deux thèmes ont été abordés: l'utilisation de l'ordinateur en classe et la découverte d'internet.

## Des logiciels pédagogiques

Les enseignants se sont familiarisés avec les équipements afin d'en tirer le meilleur parti pour leur pédagogie mais aussi pour la gestion de leur classe. Grâce à l'organisation en réseau, chacun dispose de ses propres fichiers mais peut également accéder à une banque collective de données. Celle-ci s'est notamment enrichie de nombreux logiciels pédagogiques élaborés par M. Campaner, responsable du secteur informatique à l'Institut universitaire de formation des maîtres de Vesoul, et détaché sur Morteau pour cette opération. Bon nombre d'exercices sont ainsi proposés à partir de livres copiés sur CD. Mieux, une procédure est en mémoire permettant de créer, à la demande, de nouveaux exercices suivant le rythme de travail et les besoins de la classe.



Une semaine de stage intensif pour mieux maîtriser l'outil informatique. photo Roy

Un des axes prioritaires du projet d'école a donc été pris en compte par l'administration et les enseignants s'en félicitent.

Ils ont également en projet cette année l'amélioration de la liaison famille-école par l'élaboration, en liaison avec une équipe

de parents d'élèves, d'un outil de communication pour lequel l'informatique rendra sans doute des services. DRY

## Tourisme Hilaire Bosa félicité pour sa légion d'honneur



Hilaire Bosa en compagnie de son épouse Michèle, elle-même titulaire de l'ordre du mérite national. photo Roy

Il y a un mois, le préfet du Jura quittait le cheflieu, Lons-le-Saunier, pour une préfecture plus importante. Au demeurant, il n'avait pas démerité... Sauf aux yeux de ses ex-administrés et surtout de leurs élus qui n'ont toujours pas digéré sa déclaration testamentaire sur un «département sans ville», alors que les Jurassiens français se prévalent de leur cheflieu et de deux sous-préfectures: Dole et Saint-Claude, capitale de la pipe.

## Billet-Doubs Quand les préfets parlent vrai...

L'ex-préfet du Jura n'a finalement énoncé qu'une vérité d'évidence: ce département n'a pas de véritable ville-chef-lieu, mais des agglomérations en régression

démographique pour Lons et Dole, la première, depuis des lustres, la seconde, depuis le recensement de 1999. Dole, pourtant mieux desservie, sur le plan des voies de communication, voit de plus en plus les TGV brûler sa gare et dépêche ses élus, ligüés dans une nouvelle Sainte-Alliance, pour protester contre le futur Rhin-Rhône qui délaissera Dole. Quant à Lons, la somnolence l'envahit, malgré sa récente promotion comme ville thermale et pour cause d'attraction de ses actifs vers Rhône-Alpes et la Bourgogne.

Toute vérité n'est pas bonne à dire et le tollé persiste dans la bonne ville de Lons où l'on reste persuadé de la trahison d'un préfet dont le devoir est de plaire ou de se taire.

Il y a quatre ans, Besançon avait déjà fait l'expérience de ce type d'incantation testamentaire. Le

C'est au titre du tourisme que Hilaire Bosa, personnalité mortuacienne connue et appréciée, a été décoré de la légion d'honneur. Lors d'une cérémonie amicale, ses amis élus et anciens élus municipaux ont tenu à le féliciter pour cette décoration méritée.

Hilaire Bosa est né en Italie en 1926 et, en 1948, s'est installé à Morteau où il a épousé Michèle Faivre. De 1948 à 1986, il a travaillé à l'agence en douane Henriot et a pris de nombreuses responsabilités dans la vie locale. Elu au Conseil municipal en 1965, il y fut adjoint durant quatre mandats. Il a beaucoup fait pour rendre le val de Morteau plus beau et plus accueillant en s'investissant de 1956 à 1998 au syndicat d'initiative dont il assura la présidence et dont il créa le terrain de camping.

Parallèlement, il anima le syndicat intercommunal d'aménagement touristique qui, sous sa conduite, créa tous les équipements de ski. Président fondateur de la Maison des jeunes et de la culture, il en assura également la responsabilité au plus haut niveau de 1968 à 1988. Passionné par le tourisme, il s'investit aussi dans l'association des Logis de France dont il assura la présidence pour le Doubs à partir de 1972. Il entra au bureau national en 1993 et en devint le trésorier en 1995.

C'est sans fausse modestie que l'intéressé commente la distinction qu'il a reçue: « Je me suis demandé si elle était méritée. Je pense que oui. Cependant pour être objectif, je devrais la partager avec mon épouse qui m'a beaucoup soutenu pendant ces années d'engagement et avec tous ceux qui, autour de moi, ont accepté de travailler en équipe ». DRY

accueilli l'algarade: ce préfet avait été le premier collaborateur d'un ex-chef de Gouvernement... La Franche-Comté vérifie, à sa façon, laborieuse et tenace, l'impossible parler vrai des représentants de l'Etat, autorisés à communiquer pour plaire, mais non pour déranger. Ce refus est total, absolu, dans toute la classe politique, de droite et de gauche, autant que la première existe, à Besançon, par exemple, où elle est en panne de tête de liste, à trois mois des élections communales. Faute d'opposition, la majorité de gauche ne pouvait que s'impatienter de parler vrai de ce préfet, à l'instar de celle de droite qui gère Lons-le-Saunier, l'une et l'autre réunies dans un brutal refus de ces conseillers du prince à l'ambition de Pierre Lajoux

## Concert Jean René et son nouveau spectacle

Présentés plus de trois mille fois en quinze ans dans plus de dix pays, les spectacles de Jean René sont des moments étonnants de complicité entre parents et enfants où défilent des scènes de la vie de tous les jours. Complicité faite de chansons qu'on fredonne ensemble et qu'on n'oublie plus. Bref, ça sonne juste et on en sort le cœur léger. « Dans ma guitare, il y a plus de cent chan-

sons pour les enfants et encore plein de recoins inexplorés. J'écris en pensant aux plus petits parce que se sont eux les plus spontanés », proclame-t-il.

Jean René présentera son nouveau spectacle, samedi 25 novembre à 17 heures, au théâtre municipal de Morteau. Tarif unique 50 FF. Le spectacle est pour les petits et grands à partir de deux ans. DRY

## MÉMENTO DU HAUT-DOUBS

### De garde

**Médecins** Val de Morteau: Dr. Chopard, Morteau, tél. 03 81 67 35 54. Grand'Combe Châteleu-Le Saugeais: Dr. Bavelrel, Grand'Combe Châteleu, tél. 03 81 68 80 06. Plateau de Maïche: Dr. Solmon, Maïche, tél. 03 81 64 06 09. **Pharmacies** Val de Morteau: Faivre, Villers-le-Lac. Plateau de Maïche: Manoukians, Bonnétagé. **Dentiste** Dr. De Grivel, Pierrefontaine-les-Varans, tél. 03 81 56 03 32.

### Cinéma

**Salle L'Atalante (Espace Christian Genevard), Morteau**

« Esther Kahn », jeudi 19h30, vendredi et samedi 20h30, dimanche 18h, mardi 20h30.

**Salle Saint-Michel, Maïche**  
« Tout va bien, on s'en va », vendredi, samedi et dimanche 20h45.

« Le petit vampire », dimanche 18h et lundi 20h45.

**Salle Le Paris, Morteau**

« Dinosau », mardi 20h30. « Un automne à New-York », jeudi 21h, vendredi, samedi et dimanche 18h30, lundi 21h.

« Coyote girls » jeudi 18h30, vendredi et dimanche 21h.

« Le petit vampire », samedi 14h30 et 16h30.

« Scary Movie », vendredi 23h15, dimanche 16h30, mardi 18h30.

« Dancer in the dark », vendredi 14h30, samedi 21h, lundi 14h30 et 18h30, mardi 14h30.

### Expositions

**Pontarlier** Hall de l'Hôtel de ville, jusqu'au 12 novembre, expo consacrée à Michel Simon.

Musée, du 7 novembre au 31 décembre, « Blanc comme neige ».

Hall de la mairie, du 16 au 25 octobre, « Voyage au pays du blé et du pain ».

### Conférences

**Maïche** Château du Désert, ce soir, 20h30, « La forêt comtoise au XVIIIe siècle » par François Vion-Delphin, professeur d'histoire moderne.

**Le Russey** Hôtel de ville, vendredi, 20h15, « Entre parents et enfants: Le temps de se séparer... » par Véronique Huck, psychologue.

**Morteau** Espace Christian Genevard, lundi 27 novembre, 20h, « Indonésie » par Alain Wodey de Connaissance du monde.

### Concert

**Les Fins** Salle Sainte-Thérèse, samedi, 20h30, concert de Sainte-Cécile avec la participation de la chorale l'Aurore, de l'Accord des Monts, de l'Union Musicale des Fins.

### Divers

**Maïche** Salle Saint-Michel, ce soir, 19h et 20h30, projection du magazine « L'histoire des plateaux de Maïche et du Russey sur grand écran ».

**Morteau** Salle Klein, samedi, dès 14h, kermesse protestante.





**MOUSSEUX**

- \*Champagne Charles Lafitte brut «Grande Cuvée» 75 cl ~~28.90~~ **22.90**
- \*Champagne A. Rothschild brut ou demi-sec 75 cl ~~29.90~~ **24.90**
- \*Champagne Veuve Clicquot brut 75 cl ~~39.90~~ **36.90**
- \*Freixenet «Cordon Negro» sec, 75 cl ~~17.80~~ **12.90**
- \*Martini brut, vino spumante, 75 cl ~~12.90~~ **9.90**
- \*Baccarat brut Chardonnay, 75 cl ~~13.50~~ **10.50**

**VIANDE ET CHARCUTERIE**

- Jambon de campagne Malbuner en barquette, les 100 g ~~5.80~~ **4.80**
- Lard paysan Malbuner en barquette, les 100 g ~~4.50~~ **3.20**

**LÉGUMES**

- Chou-fleur, importé le kg **2.70**

**PRODUITS TRAITEUR**

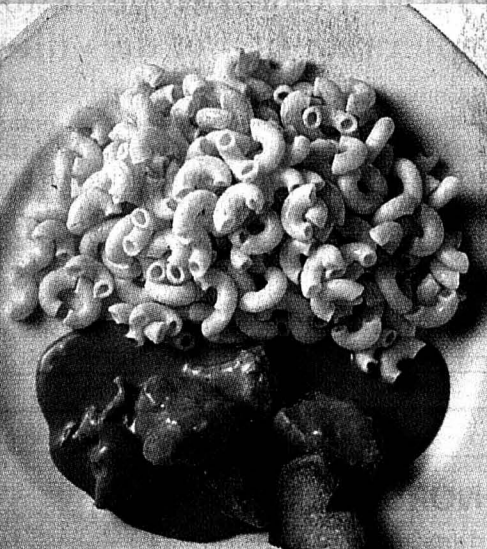
- \*Tous les potages frais hilcona en sachet rigide de 300 g p.ex. Crème de courge ~~2.95~~ 1.95 de moins! **1.-**
- Spätzli aux œufs Coop NATURAplan 2 x 500 g ~~6.90~~ **5.90**
- Saumon fumé d'Ecosse prétranché, sachet de 100 g, les 100 g ~~6.95~~ **5.95**

**BISCUITS ET SNACKS**

- Assortiment de biscuits Wernli, 450 g ~~10.30~~ **9.30**
- Plaques de chocolat Cailler, lait, Air, Rayon multipack et-Dessert, 5 x 100 g ~~8.50~~ **6.50**

**Coop Restaurants**

**MENU DE LA SEMAINE**



Goulasch de veau à la viennoise Coop NATURAplan (Origine: Suisse) cornettes bio

**10.50**

dans les restaurants avec menus en libre-choix

**PRODUITS SURGELÉS**

- Assortiment de mini-pizzas Gold Star duo 2 x 180 g ~~8.90~~ **6.90**
- Epinards hachés assaisonnés Gold Star, 1 kg ~~3.70~~ **2.70**

**LE MEILLEUR DU LAIT**

- Tous les Aktifit plus d'Emmi en lot de 6 x 65 ml ~~4.50~~ **3.30**
- Tous les sérés aux fruits COOP, en lot de 2 x 125 g, à partir de 2 lots de 2 p.ex. sérés aux abricots ~~2.10~~ de moins! **-50**
- Appenzell, le kg p.ex. appenzell doux, préemballé le kg ~~13.50~~ de moins! **4.-**

**PRODUITS DE BOULANGERIE**

- \*Panettone Coop 500 g ~~4.95~~ **3.95**

**FESTIVAL DES JUS DE FRUITS**

- Jus d'orange sanguine 1 litre ~~2.80~~ **1.80**
- Jus d'orange Mondial 1 litre ~~2.00~~ **1.-**
- Jus d'orange/abricot Mondial, 1 litre ~~2.40~~ **1.70**
- Jus de fruits multivitaminé Mondial Vitalité, 1 litre (+consigne) ~~3.40~~ **2.20**
- Jus d'orange supérieur Mondial, 1 litre (+consigne) ~~2.40~~ **1.40**
- Vitafit Mondial 1 litre ~~3.30~~ **2.30**
- Jus de pampleousse Mondial, 1 litre ~~2.00~~ **1.-**
- Nectar Caribic Mondial 1 litre (+consigne) ~~2.40~~ **1.40**
- Nectar d'orange Mondial 1 litre (+consigne) ~~2.00~~ **1.-**

- \*Everyday A-C-E Mondial, magnésium, calcium ou acide folique, 1 litre ~~2.90~~ **1.90**
- \*Jus d'orange Mondial 4 x 1 litre ~~16.00~~ **4.-**
- Jus d'ananas Mondial 1 litre ~~2.60~~ **1.60**
- Jus de raisin rouge Mondial, 1 litre ~~2.40~~ **1.40**
- Jus de pampleousse rose supérieur Mondial, 1 litre (+consigne) ~~2.40~~ **1.70**

**FAITES-EN PROVISION!**

- Thomynaise Thomy le tube de 280 g ~~2.50~~ **2.-**
- Mayonnaise Thomy le tube de 265 g ~~2.50~~ **2.-**
- \*Riz basmati Ram duo 2 x 1 kg ~~10.90~~ **5.40**
- Riz parfumé Ram duo 2 x 1 kg ~~5.00~~ **4.-**
- \*Chicco d'Oro Tradition en grains, 1 kg ~~10.50~~ **10.50**

**BOISSONS**

- Sprite 1,5 litre (+consigne) ~~2.60~~ **1.60**
- Bière Kronenbourg 10 x 33 cl ~~13.00~~ **8.-**



Toutes les pâtes à petits gâteaux de 500 g **-60** de moins! p.ex. pâte pour étoiles à la cannelle Coop ~~3.50~~ 2.90

**COOP MARCHÉ**

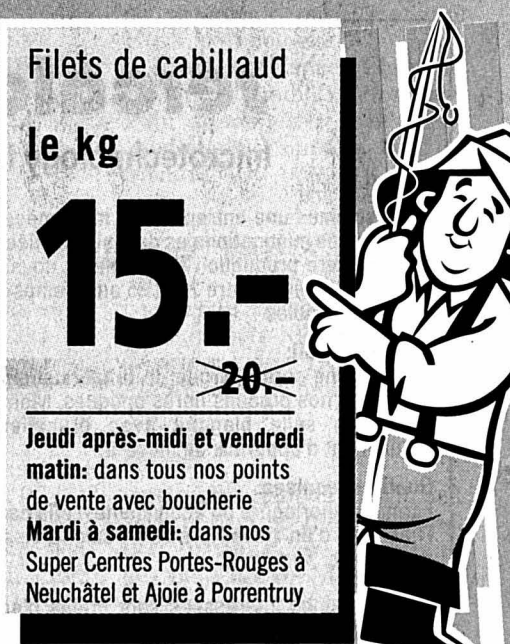


Pommes Golden I du pays le kg **2.20**

Bananes le kg **1.95** ~~2.90~~



10 Miniroses avec garantie fraîcheur la botte **5.90**



Filets de cabillaud le kg **15.-** ~~20.-~~  
Jeudi après-midi et vendredi matin: dans tous nos points de vente avec boucherie  
Mardi à samedi: dans nos Super Centres Portes-Rouges à Neuchâtel et Ajoie à Porrentruy

\*En vente dans les grandsmagasins Coop



Pommes de terre  
à raclette du pays  
le sac de 2,5 kg  
**2.20**

du mardi au samedi:  
21.11 - 25.11.2000

# RAÎCHEUR

dans nos boucheries

Côtelettes de porc  
Suisse  
le kg ~~18.-~~ **9.90**

Filet de cheval  
Canada  
le kg ~~49.-~~ **39.-**



Toutes les  
volailles fraîches  
**20%**  
de moins!  
(sauf bio)



**Coop Neuchâtel-Jura**  
Jura bernois

### LESSIVES

Teddy Douce Christmas  
1 litre **2.95**

Teddy Douce Green Island  
ou Blue Ocean duo  
2 x 1 litre **5.90**

### SOINS DU CORPS

Tous les Fa Douche duo  
en lot de 2 x 250 ml **5.60**

Savon liquide Sibonet  
la recharge de 500 ml **4.50**

Savonnettes multipack  
Sibonet, 4 x 100 g **5.90**

### POUR VOTRE CHAT

Litière pour chats Catsan  
Bianco, 8 litres **6.90**

Litière pour chats Catsan  
10 litres **7.90**

### PAPIER-CADEAU

Papier-cadeau et ruban  
3 m, 4 motifs au choix **4.90**

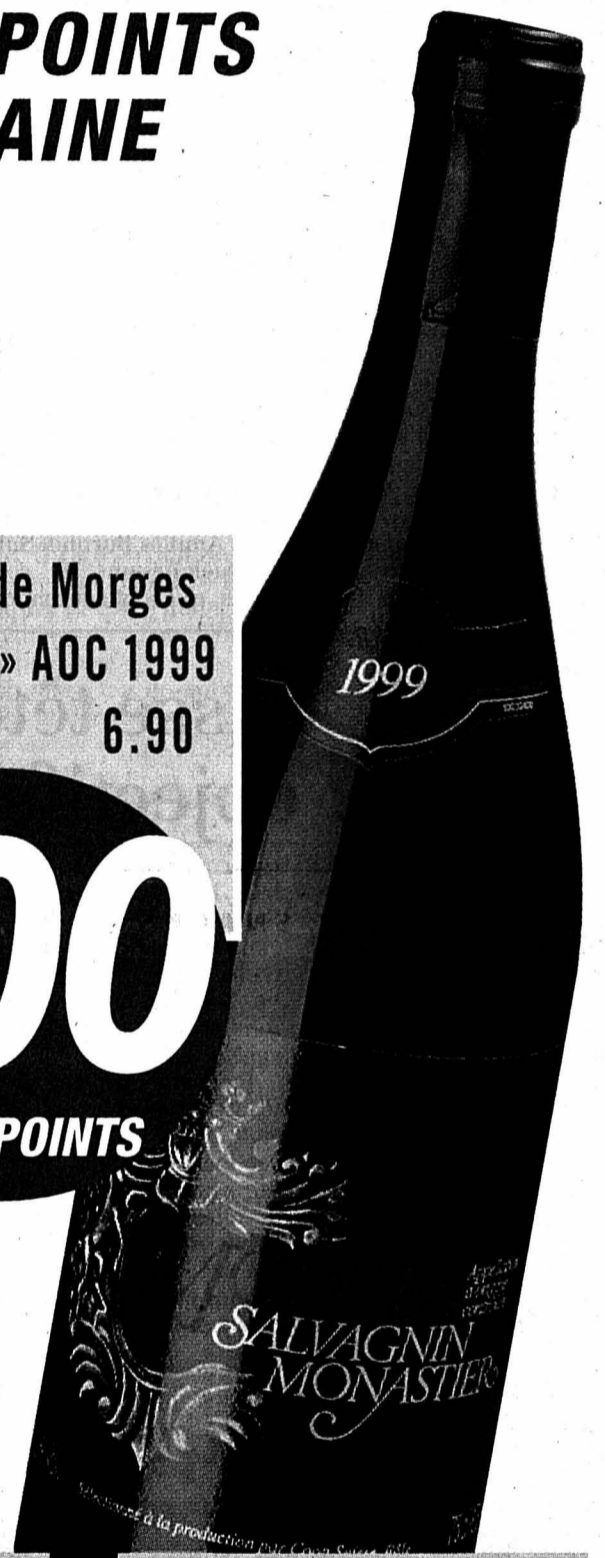
### BOUGIES

\*Bougies parfumées  
Brise, Vanille, Cannelle, Pomme,  
Bayberry, Citron, la pièce **4.20**

## LES SUPERPOINTS DE LA SEMAINE

\*Salvagnin de Morges  
«Monastier» AOC 1999  
75 cl **6.90**

**+200**  
SUPERPOINTS



Bougies cylindriques  
45 x 100 mm, les 8 **6.- +200**

Bougies «coniques»  
22 x 250 mm, assorties, les 15 **6.- +200**

Bougies «droites»  
21 x 180 mm, assorties, les 20 **6.- +200**

Pain croustillant Roland  
Délicatesse + Sésame duo  
2 x 200 g **4.50 +100**

Pain mi-blanc  
Coop NATURApian  
400 g **1.70 +70**

Sur tous les potages Maggi  
p.ex. Raviolini  
in Brodo, 51 g **1.80 +40**

Biscuits Fourrés duo  
2 x 500 g **5.60 +100**

Sinalco  
1,5 litre (+consigne) **2.10 +60**

Sur tous les Ice Tea Lipton  
1/1,5 litre **+30**  
p.ex. Pesca, 1 litre **1.30**

Colorations Belle Color  
chacune **9.90 +100**

Papier-cadeau  
5 m, 5 motifs au choix **3.50 +60**



Des superpoints pour  
des superprimes!

\*En vente dans les grands magasins Coop

# Moutier-Burundi Visite officielle placée sous le signe d'une longue amitié

L'automobiliste qui arrive à Moutier peut voir, à l'entrée de la ville, un grand panneau sur lequel figure la mention «Ville jumelée avec Buhinyuza, Burundi». Que va donc faire le chef-lieu de la Prévôté en Afrique noire? C'est l'histoire d'une longue amitié, qui connaît aujourd'hui un nouveau développement. Me Philippe Degoumois, consul honoraire, a effectué récemment une visite officielle dans ce pays africain et en a rapporté des images fortes.

La visite de Philippe Degoumois était liée à celle de deux consuls honoraires du Bu-

rundi en Allemagne. Elle a été organisée par le Ministère des relations extérieures et de la coopération du Burundi, mais aux frais des participants, a tenu à précisé l'avocat prévôtois. Pour la république africaine, il s'agissait avant tout de montrer que le pays ne se porte pas si mal, et qu'il fait en tous les cas des efforts pour se sortir de sa situation dramatique.

## Embargo

Sur le plan économique, l'embargo international qui frappe actuellement le pays provoque un important taux de chômage, avoisinant les 20% et visible surtout dans les villes. Dans les campagnes, les

gens travaillent, cultivent leurs terres, et on y trouve des produits en quantité.

Sur le plan politique, l'Accord de paix pour le Burundi signé le 28 août dernier en Tanzanie et qui connaît depuis une existence végétative pourrait être redynamisé à la suite d'une réunion qui se tiendra le 25 novembre, à l'initiative de l'ancien président sud africain, Nelson Mandela.

## De l'humanitaire

La seule façon de résoudre le conflit au Burundi sera l'unité, la paix et la réconciliation. Ce message, Philippe Degoumois souhaite que les Burundais installés en Suisse le comprennent aussi et qu'ils

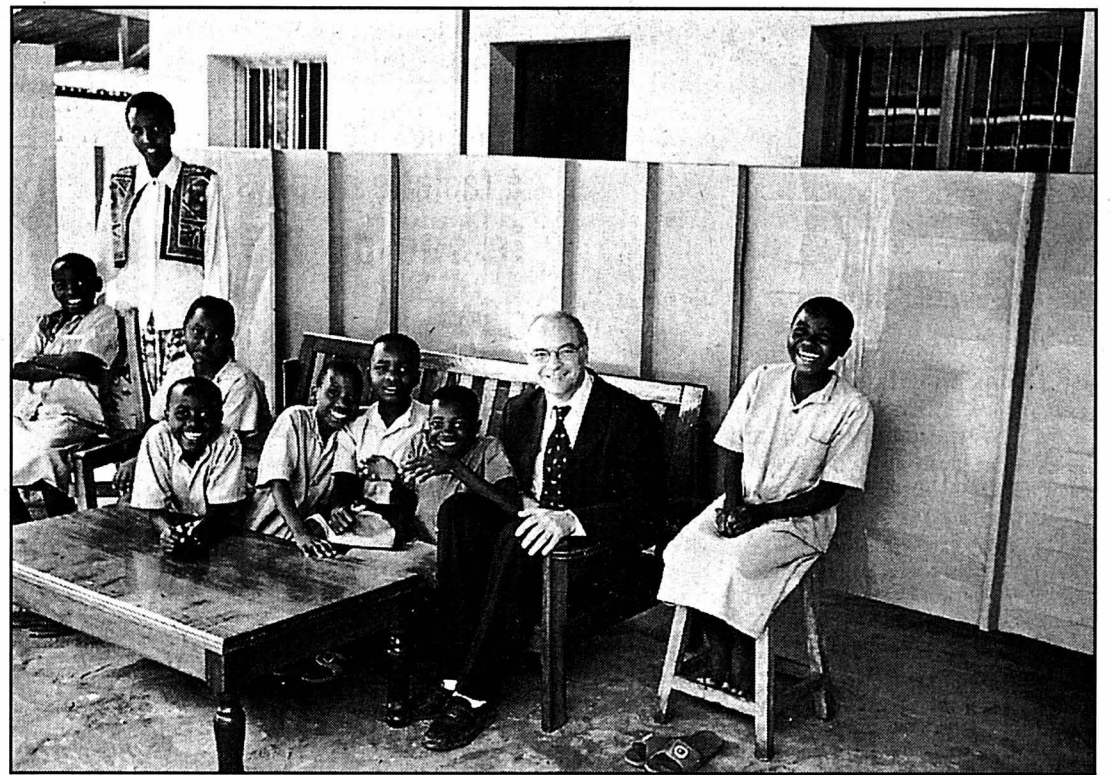
abandonnent tout esprit de vengeance. Il y a eu génocide, certes, et les traces en sont encore visibles à travers le pays. Mais il faut aller de l'avant.

L'association Amitiés Burundi-Suisse, dont le siège est à Moutier et qui existe de-

puis une quinzaine d'années, travaille à cela. Elle avait, en collaboration avec la commune de Moutier, une série de projets de développement à long terme dans la ville de Buhinyuza, comme l'assainissement de conduites d'eau

ou des programmes d'éducation. En raison de la guerre, elle y a momentanément renoncé: «Dans l'urgence, on ne peut faire que de l'humanitaire», a déclaré Me Degoumois.

Micheline Huguélet



Les enfants de Bujumbura entourent Me Philippe Degoumois, consul honoraire. photo sp

## Accueil des enfants des rues

Depuis une année, Moutier soutient financièrement un programme d'aide aux enfants de la rue de Bujumbura. Une cinquantaine d'entre eux sont accueillis chaque jour dans une maison où le repas de midi leur est servi. Ils obtiennent en outre une aide pour leurs travaux scolaires, et on leur inculque des règles

d'hygiène et de comportement social. Cette maison est gérée par une association de femmes. Le prix de la location de la maison et le salaire annuel pour un poste et demi sont partagés par la municipalité de Moutier et l'organisation Amitiés Burundi-Suisse.

Quelques-uns de ces enfants, qui sont souvent orphe-

lins, bénéficient d'un parrainage qui leur permet d'être scolarisés. Avec 120 francs par année, les frais d'écolage sont en effet couverts. L'association est à la recherche de nouveaux parrains. Les personnes intéressées peuvent s'adresser à son siège, chemin de la Nant 1, 2740 Moutier.

MHU

## Bienne Casse-tête du trafic durant Expo.02: objectifs et mesures présentés

Les responsables d'Expo.02 ont tenté de rassurer les Biennois. Le trafic engendré par la manifestation ne devrait pas les pénaliser dans leurs activités quotidiennes. Le concept trafic présenté hier mise sur les transports publics et les parkings.

Pour le chef de projet trafic d'Expo.02 Walter Schaufelberger, la manifestation ne devra, d'une manière générale, pas engendrer davantage de problèmes de circulation qu'aujourd'hui. Les habitants de-

ront pouvoir se rendre sur leur lieu de travail ou faire leurs achats normalement. Le concept trafic prévoit également de préserver les riverains du bruit et autres nuisances inhérentes au parking sauvage.

Pour atteindre ces objectifs, les responsables d'Expo.02 vont inciter les visiteurs à utiliser au maximum les transports publics, sans pour autant dévoiler la façon dont ils allaient s'y prendre. Une autre mesure sera la création de grands parkings en périphérie, directement accessibles depuis

les sorties d'autoroutes. Un système de bus navettes assurera ensuite le transport jusqu'à l'artéplage, l'idée du train navette ayant été abandonnée pour des raisons de coûts.

Pour les autorités biennoises, il subsiste toujours un manque de clarté. Elles déplorent ainsi l'absence de données contraignantes à propos de la billetterie, du transport du personnel de l'expo, ainsi que divers aspects liés aux places de stationnement. Pour le directeur biennois des Travaux publics Ulrich Haag, le trafic engendré par

l'expo représentera une charge supplémentaire de l'ordre de 5% pour le réseau routier. A ses yeux, Bienne sera confrontée à des goulots d'étranglement aux heures de pointe.

Le moment le plus critique sera constitué par les retours en fin de journée des visiteurs qui coïncideront avec les heures de pointe des rentrées des pendulaires. Pour le Conseil municipal, qui attend un soutien concret du canton de Berne, beaucoup de choses doivent encore être clarifiées avant le 15 mai 2002. /ats

## Saint-Imier Atelier et spectacle de danse

Un atelier de danse contemporaine et de musique: c'est l'occasion de partager, avec des créateurs, un travail de recherche exigeant. Cette opportunité est offerte aux participants de la région par le Centre de culture et de loisirs de Saint-Imier, qui a invité la jeune chorégraphe lausannoise Tatiana Devenoges, accompagnée de danseurs et musiciens professionnels, à diriger cet atelier.

L'événement se déroulera sur deux jours. Demain vendredi 24 novembre, les participants au stage exploreront l'improvisation dirigée, une technique qui doit leur permettre de réagir à un certain

nombre de codes. Travaillés et mémorisés, ces codes serviront de canevas à la création d'une pièce.

L'atelier sera ouvert aux spectateurs qui souhaitent mieux apprécier ensuite le résultat proposé lors de la représentation publique le lendemain. En deuxième partie du spectacle, le samedi 25 donc, Tatiana Devenoges dansera sur une de ses chorégraphies, accompagnée du musicien André Décosterd.

MHU

Saint-Imier, Relais culturel d'Erguël, demain, 18h à 22h, atelier de danse; samedi 25 à 20h30, spectacle

## Renan Cinquième comptoir artisanal



Le comptoir artisanal de Renan a connu l'année dernière une bonne fréquentation. photo a

Le groupement artisanal de Renan remet ça et organise, pour la 5e fois, son comptoir artisanal. Il se déroulera les 25 et 26 novembre prochains à la halle de gymnastique. A l'occasion de cet anniversaire, une attention sera remise à chaque visiteur (jusqu'à épuisement du stock). Les exposants ne seront pas oubliés: les plus beaux stands seront récompensés par un prix spécial.

Quelque 30 exposants seront présents, en provenance du Jura bernois, mais aussi du canton du Jura, de Neuchâtel et même du Tessin. Ils présen-

teront une foule de réalisations diverses telles que broderie, peinture sur bois, objets en peau de lapin, porcelaine, bougies, etc.

L'idée de ce comptoir est née d'un désir de bricoleurs de la localité ayant déjà participé à des manifestations similaires et souhaitant faire la même chose chez eux. Renan n'avait plus connu de comptoir artisanal depuis 10 ans. Le groupement artisanal s'est même doté d'un logo, une fourmi représentative de tous les artisans, qui travaillent beaucoup et dans l'ombre.

MHU



La jeune chorégraphe lausannoise Tatiana Devenoges animera un atelier de danse contemporaine. photo sp

## BRÈVES

### Berne Les droits des homosexuels

Le Grand Conseil bernois a adopté un postulat en faveur d'un renforcement des droits des couples non mariés. Il s'agit notamment d'étudier comment le canton pourrait améliorer la situation juridique des couples homosexuels. Avant d'édicter des lois cantonales, l'exécutif attend que la Confédération ait promulgué des lignes directrices. /ats

### Ecoles Vente de bougies en faveur des handicapés

L'Association en faveur des personnes handicapées du Jura bernois organise, comme chaque année à pareille époque, une vente de bougies dont les fonds sont destinés à couvrir les frais liés à ses activités. Ils permettent notamment d'organiser des week-ends éducatifs et sportifs, des cours d'été, la formation permanente pour les adultes han-

dicapés et des cours de ski et de natation pour les enfants handicapés. Ces bougies, au nombre de 3600, ont été fabriquées à l'atelier protégé du home rural Le Printemps, à Saint-Imier. Depuis le 20 novembre et jusqu'au 1er décembre, les enfants des écoles primaires des trois districts du Jura bernois s'occupent de la vente. /comm-mhu

### Tavannes Poésie en scène

Une œuvre, celle d'Alexandre Voisard, une voix, celle de Christiane Beucier. La comédienne dira des textes du poète jurassien, qu'il a lui-même choisis parmi son œuvre. On découvrira notamment ses derniers poèmes publiés chez Bernard Campiche sous le titre «Sauver sa trace». Au Royal à Tavannes, ce soir à 20h30.

MHU

## Espace noir Bistrots au quotidien en photo

Jean-Yves Glassey, photographe de 39 ans, a approché avec sensibilité des gens et des lieux à travers la Suisse romande. Il en a rapporté, dans une démarche artistique, de nombreux instants significatifs qui constituent le quotidien des bistrots. En collaboration avec le sociologue et historien Gabriel Bender, ils ont réalisé

un livre sur ce thème: «Bistrots, ombres et lumières».

Les photos de Jean-Yves Glassey seront exposées à la galerie d'Espace noir, à Saint-Imier, à partir de vendredi 24 novembre et jusqu'au 31 décembre. /cen

Vernissage 24 novembre dès 18 heures



## Investissements La part de Delémont

Dans une motion, le député Gilles Froidevaux (PS) demande d'inclure dans les plans financiers de 2004 à 2007 des dépenses relatives à l'entretien et à la rénovation des locaux de l'Ecole de culture générale et de l'Ecole de soins infirmiers de Delémont. Il constate que le Parlement aura entre-temps accordé des crédits importants en vue d'aménagements scolaires à Porrentruy, particulièrement au Lycée cantonal. Si ces investissements sont justifiés et judicieux, ceux qu'exigent la maintenance et l'adaptation des locaux scolaires précités à Delémont le sont tout autant. La motion demande donc à l'exécutif cantonal d'inclure de tels investissements dans le prochain plan financier cantonal. **VIG**

# Lycée Des exigences et des querelles inutiles

Soumis aux députés, le projet d'extension du Lycée cantonal de Porrentruy dans les locaux du Séminaire qui abritent l'école primaire de Porrentruy, suscite diverses réactions de politique politicienne. Une fronde se manifeste dans la commission de gestion et des finances contre la solution proposée par le Gouvernement, alors que l'examen du dossier exige que des décisions rapides soient prises, afin que la nouvelle maturité soit enseignée dans des conditions acceptables et dans des locaux adéquats.

Dans une longue interpellation, le député et ensei-

gnant Michel Juillard (PLR) revient sur l'ensemble de la question et préconise la construction supplémentaire d'un bâtiment de deux étages, avec sous-sol - malgré la présence de nappes souterraines -, afin de doter le Musée des sciences naturelles de locaux permettant l'extension des activités de ce dernier. Or, celles-ci n'ont pas le caractère primordial des besoins du baccalauréat. De plus, la construction d'un immeuble, de deux étages, sur le côté oriental de l'ancienne église des Jésuites et des remparts de la cité, porterait à coup sûr une atteinte irrémédiable au cachet de la

vieille ville. Cette hypothèse suscitera donc probablement l'opposition des milieux de protection du patrimoine et sera de ce fait vraisemblablement écartée, ce qui reporterait de plusieurs mois le choix d'une solution réalisable. L'idée avancée par le député Michel Juillard est néanmoins appuyée par une résolution du collège des maîtres et par une autre prise par les maîtres de sciences du lycée cantonal. La réponse du Gouvernement à l'interpellation précitée sera donc riche d'enseignements sur un problème qui exige à l'évidence des efforts de consensus. **VIG**

## Ecluse Un chemin fermé

Pendant les travaux de terrassement de deux bassins de décantation en rapport avec la Transjurane, le chemin de l'Ecluse, qui donne accès à la piste cyclable Delémont-Courtételle en enjambant la Sorne non loin des Prés-Roses, est interdit à la circulation. Cette fermeture durera jusqu'au printemps prochain. C'est par mesure de sécurité que la fermeture de ce chemin a été décidée, en raison du danger que représentent les machines de chantier pour les piétons. En outre, des travaux de fouille seront entrepris dans le secteur, ce qui bloquera tout accès piétonnier dans cet endroit. Les bassins en question sont destinés au filtrage des futures eaux de chaussées et à la rétention d'eau en cas de besoin. **VIG**

## Gymnastique La troisième heure

Dans une question écrite, Benoît Gogniat (PS) demande au Gouvernement si les classes de 7e et 8e années ont droit à trois heures hebdomadaires de gymnastique. Il demande au Gouvernement pourquoi certaines activités sportives facultatives sont incluses dans le calcul du nombre d'heures obligatoires de gymnastique. Ces activités - camps de ski notamment - exigent des participations financières importantes des parents, alors qu'elles sont incluses dans les heures de l'enseignement obligatoire et gratuit. Benoît Gogniat demande quelles mesures le Gouvernement entend prendre afin de se conformer aux dispositions fédérales. Il le prie de rendre l'offre d'éducation physique équitable et accessible par tous. **VIG**

## Cuisine Une apprentie jurassienne lauréate

Le 8e concours du meilleur apprenti-cuisinier de Suisse 2000, organisé par les Jeunes Restaurateurs d'Europe-Suisse, s'est déroulé samedi passé dans les locaux de l'Ecole hôtelière de Genève. Les participants devaient avoir terminé parmi les six meilleurs lors des examens de fin d'apprentissage de leur canton. Quelque 190 apprentis répondaient à ce critère et avaient été invités à prendre part à ce concours. Ils devaient y composer des recettes originales sur le thème: entrée: filet de sandre; mets principal: la caille; dessert chaud au Grand Marnier. Parmi 48 concurrents inscrits, des épreuves éli-

minatoires ont permis d'en retenir huit qui ont été sélectionnés pour la finale. Les principaux points de jugement du concours sont la compétence professionnelle, la propreté en cuisine, le goût et la présentation des plats proposés. A décroché le premier prix Adrienne Vial, du Montreux-Palace. Coralie Blanchard, de La Diligence à Courgenay, obtient le deuxième rang, et Marco Geisser, de Weinfelden, le troisième. Plusieurs prix de valeur ont été remis aux lauréats, par de nombreux parrains qui soutiennent ces joutes et ont le souci de récompenser la qualité dans la profession. **VIG**

## Accident Des balises et un piéton renversé

Un accident de la circulation s'est déroulé mardi vers 22h20 à Saignelégier, à la rue Bel-Air, à proximité du temple. Un véhicule circulant en direction des Emibois a renversé un piéton qui traversait la chaussée sur un passage protégé. Le piéton blessé a été hospitalisé à La Chaux-de-Fonds. La police a dressé un constat. Elle a en outre constaté que des balises lumineuses ont été endommagées sur l'A16, à la sortie ouest de Delémont, près des Prés-Roses. Les personnes pouvant fournir des renseignements sont priées de téléphoner au 420 65 65. **VIG**

## Elections De quelques difficultés

Les élections communales suscitent des difficultés imprévisibles. Aux Bois, le nom des candidats des listes du Conseil de ville est si proche l'un de l'autre que le cumul est difficile et le latoisage d'un candidat mal aisé. A Fontenais, les autorités locales ont imprimé les candidats socialistes du Conseil communal et de la commission d'école sur deux listes qui portent la mention «Conseil communal». Or, des votes par correspondance ont déjà eu lieu avec ces bulletins inexacts... De nouveaux bulletins ont été envoyés aux citoyens et un accord trouvé entre les partis. **VIG**

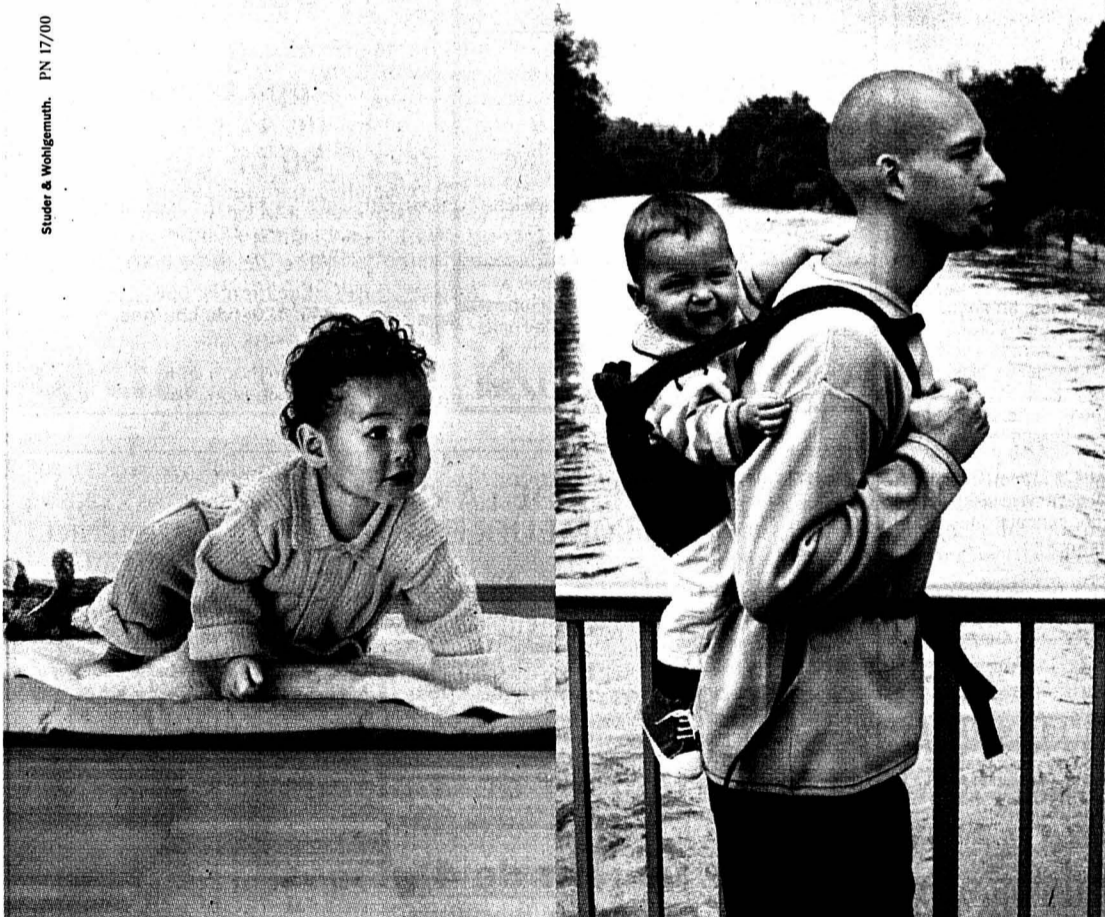
## Fleurs Les résultats d'un concours

La Société jurassienne d'horticulture a récompensé récemment les trois restaurateurs qui ont le mieux fleuri leurs établissements en 2000. Près de quarante restaurateurs ont pris part à ce concours floral. Un paysagiste et un horticulteur ont évalué les réalisations des 35 concurrents, en fonction de l'originalité, de la qualité et de l'entretien des fleurs. Les lauréats sont le restaurant du Bœuf à Saint-Ursanne (Claudine Maillat, 1er prix), la Croix-Blanche à Bassecourt (2e) et Chez le Cabri à Courtemaître (3e), qui ont reçu leurs prix récemment. **VIG**

## Axiane Le partage du manteau

Les stagiaires de l'atelier de chant médiéval d'Anne-Marie Deschamps présentent, samedi à Porrentruy, dès 20h30 à l'ancienne église des Jésuites, «L'Errance du chevalier ou le Partage du manteau», avec l'ensemble Venance Fortunat, qui a déjà enchanté les Jurassiens ces derniers hivers. On y retrouve les préoccupations et les épreuves qui éprouvent l'homme de notre siècle. Le spectacle alterne des parties chantées, des parties dansées avec Wilfride Piollet et des parties récitées, dans une scénographie rehaussée par de riches costumes. Réservation: tél. 466 42 41. **VIG**

Il y a plusieurs moyens de progresser dans la vie...



... pour suivre plus tard le bon chemin.

► Auto est certainement l'un des premiers mots prononcés par un enfant. Cela prouve bien l'importance prise par la voiture dans notre vie. Afin de laisser à l'être humain un maximum de liberté lorsqu'il s'agit d'assouvir ses besoins de mobilité,

Mercedes-Benz construit depuis plus de cent ans des automobiles d'une légendaire sécurité répondant à chaque attente, goût et style. Mais quelle que soit l'individualité de nos clients, il est un point sur lequel nous ne faisons jamais de différences: celui des

prestations de service et de garantie, avec à la clé MERCEDES-SWISS-INTEGRAL (MSI) qui profite à chaque conducteur Mercedes, sans restriction de modèle ou de catégorie. A quelques exceptions près: les voitures à pédales, les tricycles et les poussettes.



Mercedes-Benz  
L'avenir de l'automobile.







# Proche-Orient Attentat à la voiture piégée en Israël

Nouvel épisode de ce qui apparaît désormais comme une guerre sans merci: l'explosion d'une voiture piégée près d'un autobus à Hadera, dans le centre d'Israël, a fait au moins deux morts et 30 blessés hier en fin d'après-midi, quelques heures seulement après que l'armée israélienne eut abattu quatre Palestiniens.

Le premier ministre israélien Ehud Barak, qui devait réunir dans la soirée en urgence son cabinet de sécurité, a dénoncé l'attentat «barbare» de Hadera, dont il rend responsable Yasser Arafat. Le président de l'Autorité palestinienne, qui s'exprimait au Caire au lendemain du rappel de l'ambassadeur égyptien en Israël, a de son côté réaffirmé sa volonté de conclure une «paix des braves».

Elle apparaît de jour en jour plus lointaine. Ehud Barak a accusé Yasser Arafat d'avoir relâché ces dernières semaines plusieurs dizaines de militants islamistes et d'avoir incité son peuple à perpétrer des attentats. Le premier ministre a implicitement annoncé de nouvelles représailles, en avertissant que «l'Etat d'Israël réglerait ses comptes avec les auteurs de cet attentat et ceux qui les ont envoyés». Des hélicoptères israéliens avaient pilonné Gaza lundi, répliquant à un attentat contre un car scolaire près de Kfar Darom, dans la bande de Gaza.

## A l'heure de pointe

L'attentat de Hadera, non revendiqué dans l'immédiat, s'est produit à 17 h 20 en pleine



Sur les lieux de l'attentat perpétré à Hadera, ville côtière située au nord de Tel Aviv. photo ap

heure de pointe dans le centre commerçant de cette ville située à 50 km au nord de Tel Aviv. L'explosion de forte puissance a projeté l'autobus contre la façade d'un magasin et d'autres commerces ont pris feu. La voiture piégée, selon des témoins, était garée devant une pizzeria.

La chaussée était jonchée de débris divers, d'éclats de verre, de morceaux de métal tordus. «J'ai vu des gens par terre, des gens sans membres», a témoigné Benny Tapiro, un homme de 22 ans travaillant dans un magasin de photo à quelques mètres de là. Israël est actuelle-

ment en état d'alerte renforcée, redoutant des attentats des mouvements palestiniens extrémistes Hamas ou Jihad islamique. Le 2 novembre dernier, deux Israéliens ont été tués sur le marché de Mahane Yehuda dans le centre de Jérusalem par l'explosion d'une voiture piégée garée dans une rue avoisinante.

## Milicien abattu

Quelques heures plus tôt hier, des militaires israéliens recherchant le chef local de la milice palestinienne Tanzim, Jamal Abdel Razek, avaient ouvert le feu sur deux voitures près de l'implantation juive de

Morag, dans la bande de Gaza. Quatre Palestiniens qui se trouvaient à bord des deux véhicules ont été tués, dont le milicien recherché, selon l'armée. Jamal Abdel Razek, a ajouté Tsahal, était responsable de plusieurs attentats anti-israéliens dans la bande de Gaza. Selon les services de sécurité palestiniens, les militaires israéliens ont ouvert le feu «sans motif».

Dans la soirée, un Palestinien a été tué par une roquette israélienne tirée sur un camp de réfugiés, à Rafah, dans le sud de la bande de Gaza. L'homme, atteint à la tête, est mort sur le coup./ap

## BRÈVES

### Kosovo Bombe à Pristina

Un attentat à la bombe a été commis hier au domicile du représentant yougoslave à Pristina. Au moins une personne a été tuée lors de cette attaque, qualifiée de «barbare» par le chef de l'ONU au Kosovo, Bernard Kouchner. Le représentant serbe, Stanimir Vukicevic, était chez lui au moment de l'explosion, mais il n'a pas été atteint. En revanche, son chauffeur est mort et un agent de sécurité a été blessé./afp

### ESB La psychose enfle en Europe

Chute de la consommation, fermeture des frontières, nouveaux cas d'ESB: la psychose de la vache folle enfle en Europe, tandis que les gouvernements peinent à redonner confiance dans la viande de bœuf. En

France, d'où est partie la dernière éruption de la crise, six nouveaux cas d'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) ont été annoncés dans la seule journée de mercredi. L'Espagne a annoncé de son côté ses deux premiers cas de vache folle enregistrés dans le pays./afp

### Pérou Intérim présidentiel

Le Congrès péruvien, dominé par l'opposition, a ouvert la voie hier à la formation d'un gouvernement de transition, en écartant un allié d'Alberto Fujimori de la ligne de succession à la présidence de la République. Le président du Congrès Valentin Paniagua a prêté serment dans la journée pour prendre la tête de l'Etat et conduire le pays vers de nouvelles élections le 8 avril prochain. Auparavant, les parlementaires avait voté la destitution d'Alberto Fujimori en ignorant sa démission./ap

## Témoignage La guerre de Tchétchénie vue de l'intérieur

Dans une quasi-indifférence, la guerre continue en Tchétchénie. En début de semaine, les positions russes ont été attaquées à 25 reprises par les indépendantistes. Auteur d'un livre-témoignage, «Chienne de guerre» (Fayard éd.), et correspondante à Moscou du quotidien français «Libération», Anne Nivat répond à nos questions et fait le point sur un conflit qu'elle a vécu de l'intérieur.

– Votre livre se referme sur la situation tchétchène en février dernier. Un mois après, Vladimir Poutine était élu président de la Fédération de Russie. Qu'est-ce qui a changé depuis en Tchétchénie?

– Rien n'a changé, si ce n'est en pire. Justement parce que plus personne n'accorde d'attention à ce qui se déroule en Tchétchénie, c'est passé de mode. Et le premier à laisser faire, c'est M. Poutine, qui selon moi ne réfléchit même pas à la situation tchétchène. Ni lui ni personne dans son entourage, comme j'ai pu le constater, n'a un embryon de réflexion sur la manière de mettre fin à ce conflit et sur le futur des relations entre les Tchétchènes et les Russes, alors que c'est quand même ça le fond du problème. Or, du côté tchétchène, on est prêt à négocier. Le président Aslan Maskhadov, que j'ai rencontré dans ses montagnes en septembre dernier, m'en a donné l'assurance. A ce propos, je constate que les services de sécurité russes, qui en auraient rien pour l'arrêter, ni lui ni aucun autre dirigeant de la rébellion.

## Partout et nulle part

– La guérilla contrôle-t-elle encore la zone montagneuse du sud?

– Les indépendantistes contrôlent non seulement cette zone, mais potentiellement tout le reste du pays. Les forces russes sont bien installées dans des sortes de forteresses, elles contrôlent les axes routiers, mais elles manquent de mobi-

lité. Par conséquent, les indépendantistes, qui sont partout et nulle part à la fois, passent sans trop de difficulté à travers les mailles de ce filet.

– Les indépendantistes reçoivent-ils une aide matérielle de l'extérieur, des talibans ou de l'Arabie saoudite?

– Ce que je peux dire pour l'avoir vu, c'est que la totalité de l'armement tchétchène est russe, essentiellement des kalachnikovs et des lance-grenades. Les indépendantistes n'ont ni artillerie lourde ni aviation. Pour autant, ça ne veut pas dire qu'il n'y ait pas de l'argent venant de certains pays musulmans. On parle surtout d'Oussama Ben Laden et du Pakistan. Personnellement, en six mois, je n'ai vu que cinq ou six Arabes.

– Y a-t-il actuellement des ONG à Grozny?

– Aucune. Toutes les ONG sont dans la république voisine, l'Ingouchie. Quant au CICR, il est dans le nord de la Tchétchénie, dans une localité complètement sous le contrôle de l'armée russe.

## Enjeux économiques

– Quel regard portez-vous sur les enjeux géostratégiques et économiques. Je pense en particulier au pétrole de la Caspienne.

– Ce qui se passe en Tchétchénie ne doit rien au hasard. Le critère économique entre assurément en ligne de compte. Un oléoduc censé acheminer du pétrole de la Caspienne traverse toute la Tchétchénie. Actuellement, il ne fonctionne pas. Mais c'est un enjeu incontestable. Lorsque cet oléoduc sera de nouveau en état de fonctionner, ses revenus reviendront à la Russie, sauf si la Tchétchénie devient indépendante. Pour cette raison, entre autres, la Russie ne veut pas abandonner ce petit territoire qui peut rapporter de l'argent. De plus, si elle laisse partir la Tchétchénie, la Russie craint un effet dominos sur ses confins sud et caucasiens, et là on a le problème tchétchène dans toute son ampleur.

Propos recueillis par Guy C. Menuisier

## Espagne Anniversaire ensanglanté par l'ETA

L'Espagne a célébré hier les 25 ans de règne de Juan Carlos Ier. L'événement a été assombri par l'assassinat imputé à ETA de l'une des grandes figures du Parti socialiste ouvrier espagnol. Le roi a qualifié cet acte de «crime répugnant».

L'ancien ministre de la Santé Ernest Lluch, 63 ans, a reçu mardi soir deux balles dans la tête sur le parking de son domicile, à Barcelone, quelques heures après l'explosion d'une voiture piégée dans un faubourg de la capitale catalane. Les dirigeants socialistes ont immédiatement imputé l'attentat aux séparatistes basques. Il s'agit de la plus haute personnalité politique victime cette année d'un attentat de l'ETA. L'as-

sassinat de l'ancien ministre est intervenu la veille de la célébration de l'avènement au pouvoir, le 22 novembre 1975, du roi Juan Carlos, symbole aux yeux de l'ETA de «l'occupation espagnole du Pays basque». Le jeune protégé de Franco était monté sur le trône des Bourbon deux jours après la mort du généralissime.

La cérémonie-anniversaire a été maintenue hier aux Cortès (Parlement). Dans son discours, le roi a déclaré après une minute de silence: «Messieurs, l'Espagne s'est une fois de plus réveillée ce matin en deuil». Il a ensuite qualifié l'assassinat d'Ernest Lluch de «crime répugnant».

C'est sous le régime du général Franco que le mouvement séparatiste basque a vu le jour, en 1959./reuter-afp

## IMMOBILIER

1890 - 2000  
110 ans de compétence à votre service!  
**GÉRANCE CHARLES BERSET SA**

Rue Jardinière 87  
2300 La Chaux-de-Fonds  
direction@berset-gerance.ch

Tél. 032/913 78 33  
Fax 032/913 77 42  
www.berset-gerance.ch

Gérance et courtage d'immeubles, administration de PPE

A remettre en gérance  
**Commerce de machines de jardin, etc.**

Sans investissement. Faire offre sous chiffres Z 132-83818 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds

132-063818  
**Feu 118**

**A LOUER**

Rolf Graber  
FIDUCIAIRE - GÉRANCE  
**AU LOCLE**  
Quartier Cardamines, calme et ensoleillé

**APPARTEMENT DE 4 PIÈCES**  
Rénové, avec cuisine agencée.  
Loyer: Fr. 1060.- (charges comp.)

et **APPARTEMENT DE 3 1/2 PIÈCES**  
Rénové.  
Loyer: Fr. 785.- (charges comp.)

Rue des Envers 47 • 2400 Le Locle  
Tél. 032 / 931 23 53

**A LOUER**

Rolf Graber  
FIDUCIAIRE - GÉRANCE  
**AU LOCLE**  
Proche du CIFOM

**APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**  
Rénové. Avec balcon.  
Loyer: Fr. 620.- (charges comprises)

et **APPARTEMENT DE 4 PIÈCES**  
Rénové. Avec balcon.  
Loyer: Fr. 760.- (charges comprises)

Rue des Envers 47 • 2400 Le Locle  
Tél. 032 / 931 23 53

A remettre  
**Moyenne entreprise de revêtements de sols et parquets**

– Excellente clientèle.  
– Chiffre d'affaires intéressant.  
Faire offre sous chiffres G 132-84020 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds

132-084020/DUO

L'annonce, reflet vivant du marché

# Contrefaçons Internet a permis de multiplier les points de vente

C'est une bien triste renommée qui touche l'horlogerie suisse: ses produits sont copiés à des millions d'exemplaires. Et avec internet, la distribution se multiplie. La lutte continue et la branche ne baisse pas les bras.

Daniel Droz

«Les ventes aux enchères de contrefaçons sur internet sont une offense au droit des marques allemand, car elles sont identifiées par le nom et le logo du fabricant des montres originales», a estimé un tribunal de Cologne. Il a ainsi donné raison Rolex qui avait porté plainte contre le site ricardo.de qui doit retirer les produits incriminés.

La décision de la justice d'outre-Rhin ne sera pas sans conséquences. La première d'entre elles pourrait être de voir les offres considérablement diminuer sur le web. Les sites de ventes aux enchères seront désormais plus méfiants. Ils devraient identifier les produits avant d'autoriser leur mise à l'encan.

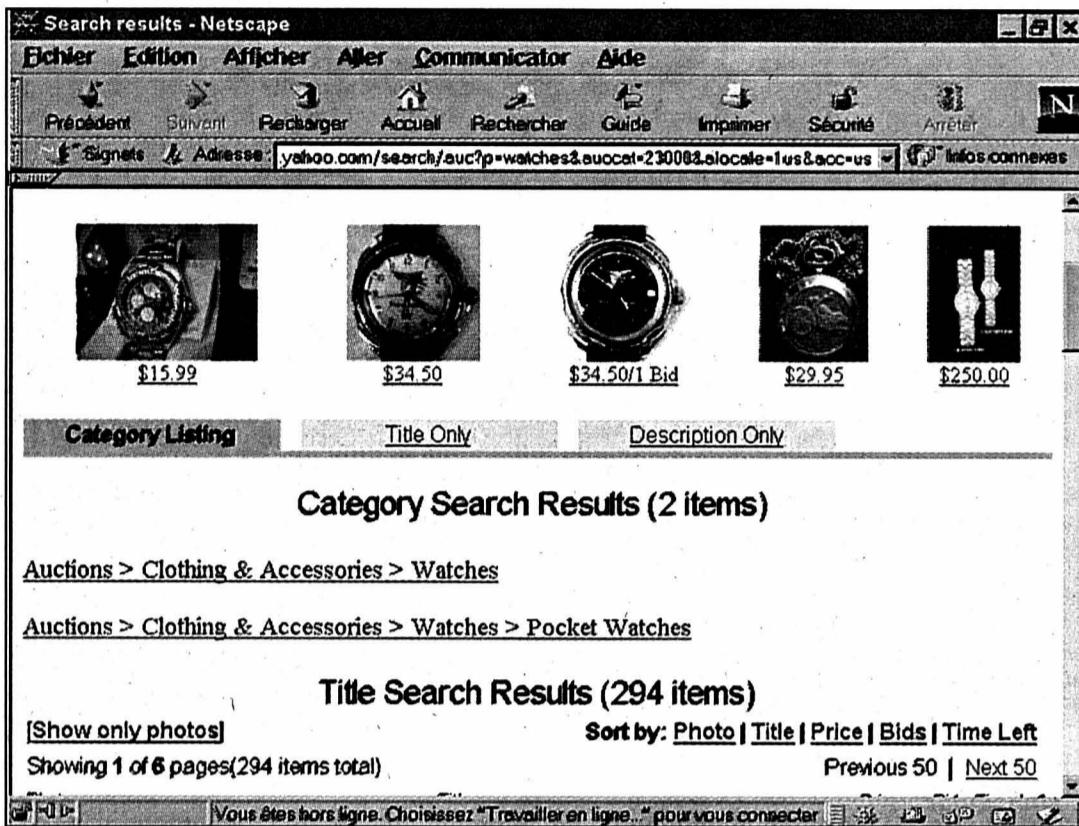
**Avec le FBI**

En 1999 déjà, Baume & Mercier avait mis en garde ses clients américains contre les contrefaçons vendues sur internet en publiant une pleine page de publicité dans le «New York Times».

Les Etats-Unis sont d'ailleurs dans le collimateur de la FH - la Fédération de l'industrie horlogère. Elle surveille de près les sites Yahoo et eBay. Quatre recensements ont permis d'identifier 10 personnes qui vendent régulièrement des montres sur le site. Avant d'intervenir, «nous attendons une décision de la justice américaine concernant Nintendo contre Yahoo», explique Laurent Paichot, chef du service juridique de la FH. L'organisation faitière de l'horlogerie travaille aussi en étroite collaboration avec le FBI «pour voir quelles sont les personnes qui se cachent derrière les ventes de contrefaçons».

Reste que la lutte s'avère difficile. «Ça coûte du temps et de l'argent et c'est peu probant», note avec amertume Laurent Paichot. Et de citer l'exemple du groupe Richemont qui occupe une personne à temps complet pour repérer les contrefaçons.

Pour Jean-Pierre Benoit d'Infosuisse, bureau spécialisé dans l'information horlogère et industrielle, la mise en vente de contrefaçons est «simplement la mise sur réseau de ce qui existe déjà. Tous les sites en question s'alimentent aux mêmes sources». Et comment une marque peut-elle se défendre? «C'est là tout le problème. Internet est transfrontalier», note Jean-Pierre



Sur internet, les ventes de montres prolifèrent, mais les produits ne sont pas tous authentiques.

Benoit. Le problème du for se pose. «Il y a un flou artistique.» Du coup, chez Infosuisse, on se bat surtout sur les noms de sites.

**Il faut pénaliser l'importation**

Et si un Suisse venait à acheter une contrefaçon sur

internet? «Il y a déjà eu un certain nombre de cas. C'est la direction des douanes qui va stopper l'envoi et le détruire», explique le juriste de la FH. Le client ne risque guère de se voir intenter une action en justice. «Si c'est pour un usage privé, il n'y a pas de pénalisation», note

Laurent Paichot. «Contrairement à la France, où il risquerait une amende d'un pour mille de la valeur de l'objet authentique.» Si c'est une montre qui dépasse les 100.000 francs, le client sera moins tenté. «Il faut absolument pénaliser l'importation de contre-

façons», clame Laurent Paichot. Au Parlement, un groupe horloger a été mis en place à l'initiative des conseillers nationaux neuchâtois Didier Berberat et soleurois Boris Banga. Fort d'une septantaine de membres, il sert d'interface entre le Parlement et l'industrie, soit la FH, nous a expliqué le conseiller communal chaud-de-fonnier.

**Loi en préparation**

Ce lobby devrait pouvoir notamment influencer sur le contenu de la nouvelle loi sur le design dont le projet a été livré par le Conseil fédéral au mois de mai. «Nous allons nous réunir durant la session d'hiver», confie Didier Berberat. Ensuite une séance d'information avec la FH aura lieu lors de la session de printemps à Lugano.

La lutte contre les contrefaçons n'est pas nouvelle. Elle reste difficile. Avec internet, la distribution est passée des plages au multimédia. L'industrie horlogère suisse n'est pas au bout de ses peines.

Laissons le dernier mot à Jean-Pierre Renaud: «Il y a un défaut dans la prévention. Les gens, les jeunes surtout, ne mesurent pas le tort qu'ils causent en achetant de tels produits. Il faut les sensibiliser, car il s'agit d'un pillage intellectuel.»

DAD

**CIHH Nouveau président**

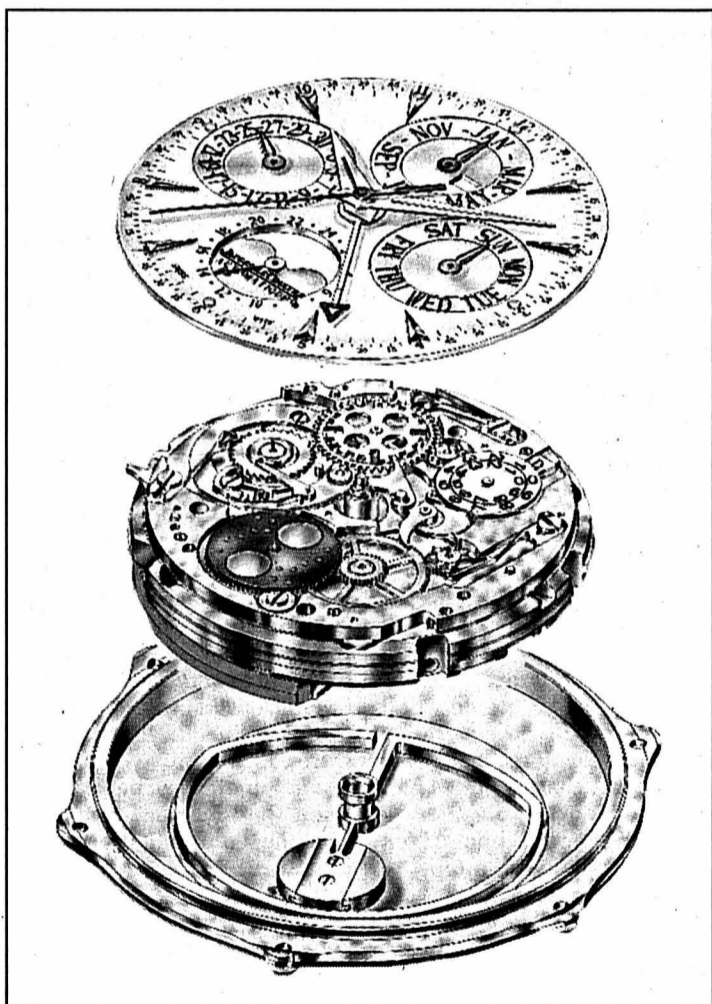
Depuis le 1er septembre, Rodolphe Huser est le nouveau président-directeur délégué du CIHH - le Comité international de la haute horlogerie. A ce titre, il sera à la tête du SIHH - le Salon international de la haute horlogerie qui se déroulera à Genève du 27 mars au 3 avril 2001. Il succède à Franco Cologni, directeur exécutif du groupe Richemont, qui avait annoncé son intention de quitter ce poste au printemps dernier. Ancien directeur du Salon international de l'automobile à Genève, Rodolphe Huser n'est pas un inconnu. Il a aussi tenu les rênes d'Orgexpo-Palexpo.

Par ailleurs, lors de la dernière assemblée générale du CIHH, il a été décidé de se doter d'un conseil de surveillance. Cette instance a pour but de soutenir et conseiller le directeur dans ses futurs grands choix stratégiques. Ce nouvel organe sera dirigé par Franco Cologni. Il comprend aussi Jasmine Audemars, présidente du conseil d'administration d'Audemars Piguet et Luigi Macaluso, PDG de Girard-Perregaux./comm



Rodolphe Huser remplace Franco Cologni à la tête du CIHH. photo k

**Jaeger-LeCoultre Quantième et réveil**



Jaeger-LeCoultre présente sa dernière nouveauté de l'année, la «Master Grande Memovox». Elle allie un quantième perpétuel avec un réveil. Pour la manufacture du Sentier, la «Master Grande Memovox» est «le réceptacle incomparable d'un vaste ensemble de talents aussi rares que spécifiques». Elle équipée du calibre Jaeger-LeCoultre 909, mécanique à remontage automatique. Il totalise 349 pièces pour une hauteur de 8,30 millimètres et offre une réserve de marche d'environ 45 heures.

PUBLICITÉ

**Montres-bracelets Tabac pour Antiquorum**

«Cent ans de montres-bracelets»: c'était le thème retenu par Antiquorum pour la vente aux enchères qui s'est déroulée dimanche à Genève. Une Patek Philippe de 1938 a notamment été achetée pour plus de deux millions de francs.

Un succès: la mise à l'encan a rapporté plus de 12 millions de francs. A noter que 63 clients ont participé à la vente via l'internet. Au total, c'est pour plus de 870.000 francs que des produits de luxe ont été vendus «en ligne». Plus de 1900 passionnés ont suivi les enchères en direct sur le web.

**Quelle atmosphère**

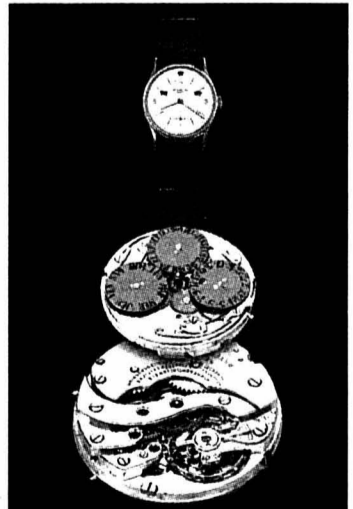
Le président d'Antiquorum Osvaldo Patrizzini pouvait afficher un grand sourire: «Nous avons été honorés de la présence de représentants de marques de montres de renommée mondiale comme Audemars Piguet, Breguet, Hatot, Longines, Omega et Patek Philippe. Nous sommes ravis que le thème de cette vente, qui retraçait l'évolution de la montre-bracelet de 1900 à 1999, ait été apprécié tant par les collectionneurs que les médias. Chaque vente aux enchères est un show et celle-ci plus encore puisque nous avons introduit chaque décennie avec une musique correspondant à la période. L'atmosphère était terrible et les résultats sont spectaculaires.»

Le musée Omega a notamment acquis deux produits de la marque biennoise: un «Tourbillon» de 1947 et une montre

commandée par Laurence d'Arabie en 1933, un modèle militaire en argent. Coût de l'opération: 188.500 francs. Le musée Breguet a, pour sa part, acquis un chronographe en forme de tonneau datant de 1928 pour la somme de 113.500 francs.

**Un modèle unique**

Le clou de la manifestation a toutefois été la mise à l'encan d'une Patek Philippe, réf 1505, de 1938. Cette montre-bracelet unique avec une triple date à l'américaine «à guichets» et une boucle en or rose 18 ct a été achetée par un musée privé suisse pour la somme de 2.093.500 francs. Ce qui en fait la deuxième montre la plus chère jamais vendue lors d'une vente aux enchères./red-comm



Ce modèle de Patek Philippe de 1938 a été vendu pour plus de 2 millions de francs. photo sp

**BRÈVES**

**Espace Fortis dans l'ISS**

Fortis est dans l'espace. Partis le 31 octobre du Kazakhstan, les astronautes russes de la station spatiale internationale (ISS) sont munis d'une montre de la marque de Granges. Ils resteront au total 117 jours autour de la Terre.

**Hamilton Au poignet de Charlie**

Le film «Charlie et ses drôles de dames» est sorti mercredi en Suisse. Si nous ne connaissons pas le visage du patron des trois charmantes détectives, nous pouvons vous dire qu'il porte une Hamilton. Une marque américaine qui est la propriété du Swatch Group.

**Cause Audemars Piguet fait recette**

Arnold Schwarzenegger et Mohamed Ali ont présidé, le 23 octobre à New York, une vente aux enchères Audemars Piguet qui a rapporté près de 2,7 millions de francs au profit de leurs fondations respectives qui poursuivent des buts similaires, à savoir offrir à des jeunes de milieux défavorisés une formation et une motivation à la vie par le sport. Les 34 garde-temps qui ont été offerts à cette occasion par des vedettes - et qui portaient leur signature - ont été acquis pour des sommes allant de 7000 à 340.000 dollars.

**Moscou La FH sera présente**

La FH participera au deuxième Salon horloger de Moscou qui se tiendra du 29 novembre au 3 décembre pour présenter aux commerçants russes des marques horlogères actives dans les segments économique et de milieu de gamme, ainsi que des PME avec des collections attractives et des spécialités.

**Partner** *Votre lien de confiance avec les professionnels du monde horloger*

PARTNER JOB SA, 2001 Neuchâtel  
Rue St.-Maurice 2, Tél. 032 / 729 09 90, E-mail: pjneuchatel@partnerjob.ch  
PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 47/49, Tél. 032 / 910 60 00, E-mail: pjchx-de-fonds@partnerjob.ch

**HORLOGERIE ET BRANCHES ANNEXES**  
MICROTECHNIQUE TECHNIQUE ADMINISTRATION ENCADREMENT





## Athlétisme Emil Zatopek est décédé hier

L'athlète tchèque Emil Zatopek, quadruple champion olympique aux Jeux de 1948 et 1952, est mort hier à l'hôpital militaire de Prague-Stresovice, à l'âge de 78 ans, des suites d'une longue maladie.

Emil Zatopek, l'homme dont le style peu académique fit dire qu'il courait avec un scorpion dans chaque chaussure, accomplit le plus beau de ses nombreux exploits en 1952, aux Jeux olympiques d'Helsinki, en réalisant le triplé 10.000 m, 5000 m et marathon.

Né à Koprivnica, en Moravie du nord, ce fils de menuisier, ouvrier dans une usine de chaussures le jour, étudiait la chimie la nuit. Puis il s'est enrôlé dans l'armée où il s'élèvera au grade de colonel et où il trouvera de bonnes conditions pour développer ses dispositions pour la course à pied.

Vainqueur du 10.000 m des Jeux de Londres en 1948, après avoir pris un tour à ses adversaires, sauf au Français Alain Mimoun qui deviendra son ami, Zatopek est battu d'un souffle par le Belge Gaston Reiff dans le 5000 m. En juin 1949, premier record du monde, celui du 10.000 m. De 1949 à 1955, celui que l'on surnomma «la locomotive tchèque» en établit 17 autres, du 5000 m au 30 km.

Membre du parti communiste, il protesta publiquement contre l'intervention de l'URSS après le Printemps de Prague, ce qui lui coûta son poste au ministère de la Défense. Exclu de l'armée, il se retrouva à 45 ans au chômage. Pendant six ans, il travailla dans une mine d'uranium, à Jachymov, à 150 km à l'est de Prague. En 1975, le purgatoire était terminé et le populaire champion se voyait confier un poste au Centre d'information des Sports, à Prague. /si



Emil Zatopek lors du 10.000 m des JO de Londres en 1948.  
photo Keystone

# Basketball Baisse du nombre des licenciés: quelle solution?

Qu'est-ce qui ne tourne pas rond sur la planète de la sphère orange helvétique? Les licenciés trouvent de moins en moins leur bonheur sous les panneaux. Un phénomène de mode est passé. Médiation, formation, collaboration ou responsabilisation? Les chemins pour rebondir sont multiples. Reste à trouver le bon mélange.

Thomas Truong

Le basketball suisse est mal à l'aise dans ses baskets avec un panier percé de partout. Les «stats» sont éloquentes: en cinq ans, la fédération suisse de basketball (FSBA) a perdu près de 1800 licenciés. Le canton de Neuchâtel (-211) n'échappe pas à la règle et au niveau des jeunes (-40%), c'est pire encore. Les solutions sont nombreuses et tout le monde ne va pas dans la même direction. Pas évident de prendre la balle au bond.

### Plus individualistes

Dès l'entre-deux, Richard Baillif, président de la FSBA, ne veut pas focaliser sur le basketball: «Selon un rapport de l'association olympique suisse (AOS), tous les sports collectifs connaissent une baisse du nombre de pratiquants. Les jeunes sont de plus en plus individualistes.» Pour le sommet de la pyramide, il veut s'inspirer des Etats-Unis en gardant les pieds sur terre.

## Le semi-professionnalisme

Capitaine de l'équipe de Suisse, Patrick Koller (28 ans) connaît bien tous les efforts pour arriver et se maintenir au sommet, puisqu'il a déjà joué dix ans en LNA: «La volonté est la base de tout. Un jeune doit vouloir s'entraîner et taper dans le ballon.» Lucide, il sait que des coups de pouce ne seront pas de trop. «La télévision suisse romande ne retransmet même pas une image de l'équipe nationale, se plaint le



Angelo Ravano, Laurent Feuz et Olivier Von Dach (de gauche à droite): Union Neuchâtel et le BBCC en LNB, des modèles pour la jeunesse du canton. photo Marchon.

«Un club devra toujours montrer patte blanche sur le plan financier s'il veut garder sa place en ligue nationale, avertit le Genevois. Comme en NBA, il serait bien que la fédération puisse contrôler les bud-

gets des clubs. Le système de draft, avec les plus faibles qui peuvent se servir en premier parmi les meilleurs jeunes est aussi une bonne chose pour l'équilibre du championnat.»

Retour à la base avec Gérald Schneider, responsable des minis au sein de l'association neuchâteloise de basketball (ANB): «Les jeunes veulent un basket «cool». A nous de donner un nouveau départ à ce mouvement. Le 20 mai, Neuchâtel organisera le tournoi fédéral des minis et l'ANB fêtera ses 50 ans d'existence. L'occasion est rêvée. Il ne faut plus de ces zones sinistrées dans le canton où le basketball est oublié.»

### Jeunesse impliquée

Du côté d'Union Neuchâtel, le club a fait table rase et c'est «l'an zéro». Nicolas Nyfeler ne manque pas d'idées pour attirer les jeunes et, surtout, les

garder. «Il faut impliquer les enfants dans la vie du club, explique le président. Une fois par semaine deux de nos cadets peuvent aller s'entraîner avec l'équipe de LNB. Le comité doit montrer aux jeunes

qu'il les comprend. Nous avons une page réservée aux jeunes sur notre site internet (www.ensa-union.ch).»

Patrick Cossetini, mentor d'Union est convaincu par ce suivi de la jeunesse: «En collaboration avec le service des sports de la ville de Neuchâtel, nous avons mis sur pied une école de basket qui marche bien. Les clubs doivent arrêter de se regarder le nombril et proposer un encadrement de qualité. Avec une bonne formation, on arrivera peut-être à obtenir des jeunes de 20 ans qui auront la bave aux lèvres à l'idée d'évoluer en ligue nationale.»

Au BBCC, Pierre-Alain Benoît est un brin nostalgique. «La Dream Team de 92 aux JO de Barcelone nous a amené plein de jeunes, se rappelle l'entraîneur chaud-fonnier. Les dirigeants n'ont pas su dialoguer pour s'emparer de ce potentiel. Je me souviens aussi de mes vacances en 95 à Saint-Petersbourg. Sur la grande place, un immense tournoi de streetball était organisé avec 42 terrains. Il devait bien y avoir 10.000 personnes.» En vingt ans de carrière, il a formé près de 300 jeunes et, parmi eux, il ne lui reste que son fils Thierry qui évolue en LNB. «Une question se pose, lance le coach du BBCC. Faut-il de l'argent pour commencer à travailler ou faut-il investir là où il y a des talents?» Bonne question. Et une piste de plus, une!

TTR

## Le bouche à oreille

Chez les femmes, la situation du basketball est pire encore et rien n'est fait pour arranger les choses. Lionella Beretta, qui fut présidente du BBCC jusqu'au 30 mai dernier, jette un regard sévère sur l'attention prêtée par les instances responsables: «Le département des ligues nationales féminines ne vient jamais aux nouvelles auprès des clubs. Lorsque les juniors filles du BBCC ont été vice-championnes de Suisse,

l'ANB leur a donné un fanion et c'est tout! Le basketball féminin manque de forces. Il n'y a plus d'entraîneurs et il est très difficile de trouver de nouvelles joueuses. L'intérêt des filles vient souvent du bouche à oreille, une joueuse amenant ses copines.» Un effort doit également être consenti pour améliorer la situation, car le nombre de licenciés englobe aussi un certain nombre de licenciées!

TTR

## Magazine

# Une Jeune expressionnisme brut: bravo!



Michèle Gurtner, «Jeune fille croyant à l'amour», technique mixte, 2000.

En invitant le Neuchâtelois Léopold Rabus à accrocher dans ses locaux, la galerie Une ouvrirait aussi ses cimaises à deux de ses amies, Isabelle Roy, une Jurassienne boursière à Paris, et Michèle Gurtner, installée à Lausanne. Un trio décapant, mêlant humour, poésie et critique lucide de la société.

Usant de techniques mixtes - collages et gravure -, la dernière nommée présente une très drôle «Dame jouant au foot dans un terrain vague», petite œuvre discrète avec ballon rouge à la composition extrêmement dynamique. Ou «Bonnes sœurs faisant de la corde à sauter», petite suite taquine en trois tableaux, qui se prêteraient fort bien à des ex libris. D'autres images de Michèle Gurtner, un peu plus graves malgré leur traitement

léger comme une bulle, complètent cette rencontre avec un réel talent.

Réalisatrice d'œuvres en trois dimensions, caisses de plumes sur pattes de gallinacés, Isabelle Roy use et abuse de papier journal et de papier adhésif pour créer des reliefs à l'expression saisissante, à l'allure de marbre si on les regarde à distance. Neuf têtes souriantes ou grimaçantes qui ont affaire autant avec le masque qu'avec le portrait, dressent un surprenant et nouveau «visage médiatique» ou une «sculpture de presse». Dans d'autres œuvres mixtes, en relief souvent, en superpositions toujours, réalisées à partir de découpages de magazines, elle dresse l'état des lieux de la femme et de l'homme, dans leurs aspirations telles que

perçues en l'an 2000. Edifiant et peut-être désespérant!

Pour sa part, toujours critique, l'étonnant et excellent Léopold Rabus renouvelle ses thèmes tant en gravure qu'en peinture, véritables manifestes soulignés par des bulles explicatives ou des textes courts. Dans cet expressionnisme chahuteur touchant des problèmes de société, il laisse apprécier sa patte prometteuse.

Si l'on cherchait un dénominateur commun aux trois protagonistes de cette exposition, on trouverait la femme d'une part, et la légèreté des moyens, aux frontières parfois de l'art brut.

SOG

● Neuchâtel, galerie Une, jusqu'au 25 novembre. Derniers jours!

● Autres expositions en page 31.



Isabelle Roy, sculpture en papier journal et scotch, 2000. photos S. Graf



**TOUS INSTRUMENTS DE MUSIQUE**  
Pianos, synthétiseurs, accordéons,  
percussions, instruments à vent,  
jeux de lumière, sonorisation, etc.  
**LA CHAUX-DE-FONDS**  
Avenue Léopold-Robert 108  
Tél. 032/913 21 11  
Vidéo-Club: location Fr. 3.-

**ITAL' PANINI**  
Sangari Thon

**PIZZERIA - PANINOTECA**

LIVRAISON GRATUITE À DOMICILE  
DE 18 À 22 HEURES, 7/7.  
VÉHICULE AVEC FOUR INCORPORÉ  
Spécialités italiennes  
Pizza - Pâtes - Panini - Poissons  
Viandes - Salades, etc.  
Rue de la Serre 25 Tél. 032/914 31 98  
2300 La Chaux-de-Fonds Fermé le dimanche à midi

**Terios: le 4x4 le plus  
futé jamais conçu.**



**DAIHATSU**  
GARAGE des STADES  
A. Miche & B. Helbling  
Charrière 85 - La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/968 68 13

**La qualité  
près de chez vous**

**VAC**  
Pour toute la famille

VAC René Junod SA  
Av. Léopold-Robert 115  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 0848 840 900

La Musique d'Harmonie Les Armes-Réunies  
de La Chaux-de-Fonds

VOUS PRÉSENTE SON  
**CONCERT D'AUTOMNE**  
Direction: Rodolphe Moser

Au temple de l'Abeille à La Chaux-de-Fonds  
**SAMEDI 25 NOVEMBRE 2000**  
à 20H  
entrée libre

La santé en musique

**pharmacie**

Dr P.-A. et Dr Ph. Nussbaumer pharmaciens



**centrale**

Avenue Léopold-Robert 57 Tél. 032/910 7000  
LA CHAUX-DE-FONDS - Livraisons à domicile

Votre fleuriste



Serre 79  
(en face  
du cinéma  
Eden)

Tél. 032/913 02 66

Fleurop - Interflora G. Wasser

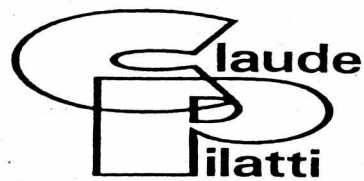
**BOUTIQUE LE COIN 53**

**CORNER  
LACOSTE**



Avenue Léopold-Robert 53  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 89 60  
Fax 032/914 10 31

Entreprise de nettoyages  
en tous genres



2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 31 89



HUGUENIN & NISSILLE ÉLECTRICITÉ

Installation courant fort  
Téléphone • Domotique  
Câblage de réseaux informatiques

Le Bas-Monsieur 11  
2332 LA CIBOURG  
Tél. 032/968 30 66

**winterthur**

Agence générale  
de La Chaux-de-Fonds

Av. Léopold-Robert 53  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/910 70 70

Installations  
sanitaires  
Chauffage



**Schaub SA**

R. Schaub & P. Dalmau

RÉNOVATION  
salles de  
BAINS  
et  
CUISINES

Rue du Progrès 84-88  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 33 73  
Fax 032/913 26 82

**IMMOBILIER**

**LA CHAUX-DE-FONDS**

Rue Croix-Fédérale 27c

**Appartement 1 pièce** dès Fr. 501.- ch. incl.  
**Appartements 1 pièce** meublés dès Fr. 482.- ch. incl.  
**Appartement 2 pièces** Fr. 670.- ch. incl.  
**Appartement 4 pièces** Fr. 1065.- ch. incl.

- libre de suite ou à convenir  
- cuisine agencée  
- balcon  
- immeuble avec ascenseur  
- situation tranquille dans la verdure

- environnement idéal pour les enfants  
- place de jeux  
- à proximité des transports publics

**wincasa**

Services Immobilier  
Stéphane Quartier  
Téléphone 032 723 09 17  
stephane.quartier@wincasa.ch  
www.wincasa.ch

**A louer**  
Léopold-Robert 92  
à La Chaux-de-Fonds

► **Locaux de 380 m<sup>2</sup> divisibles**  
• A l'usage de bureaux ou atelier  
• Sanitaires à disposition  
• Loyer Fr. 85.-/m<sup>2</sup> par an + charges  
► **Libres de suite ou à convenir**  
Liste des locaux à louer à disposition  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GECO** Gérance et Courtage SA  
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds  
► 032 / 913 26 55 UNPI

**A vendre**  
Locaux  
Entrepôts 29



Surface 1:  
rez-de-chaussée et 1er étage:  
Monte-charge, magasin, douche,  
dégagement, entrepôt et terrasse  
surfaces utiles: 354 m<sup>2</sup>  
volume: 1715 m<sup>3</sup>  
Surface 2:  
Rez: Exposition, bureaux, entrepôts  
surfaces utiles: 1270 m<sup>2</sup>  
volume: 8079 m<sup>3</sup>  
Surface 3:  
Entrepôts:  
surface utile: 234 m<sup>2</sup>  
volume: 1620 m<sup>3</sup>  
Demandez une notice ou sollicitez un rendez-vous.  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GECO** Gérance et Courtage SA  
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds  
► 032 / 913 26 55 UNPI



**IMMOBILIER**

2056 DOMBRESSON

Si vous désirez vendre ou acheter un appartement, immeuble, villa ou terrain dans le canton et environs, contactez-nous au

079 / 240 33 89  
MS IMMOBILIER  
Seyon 15  
2056 Dombresson

**A louer**  
Grand-Rue 21, Le Locle  
3 1/2 pièces

► loyer: Fr. 665.- + charges  
• cuisine agencée • spacieux logement  
• centre ville • arrêt de bus  
• chambre-haute • cave  
► **Libre de suite ou à convenir**  
Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GECO** Gérance et Courtage SA  
27, rue du Temple - 2400 Le Locle  
► 032 / 931 28 83 UNPI

**A louer**  
Jardinière 107  
A La Chaux-de-Fonds

► **Appartement de 3 pièces**  
• cuisine habitable entièrement équipée  
• cachet  
• terrasse  
• libre de suite ou à convenir  
► **Poste de conciergerie à repourvoir**  
Liste des appartements vacants à disposition  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GECO** Gérance et Courtage SA  
75, rue Jardinière - 2300 La Chaux-de-Fonds  
► 032 / 913 26 55 UNPI

**À LOUER**

**À LOUER AU CENTRE VILLE  
DU LOCLE**  
**Salle de société**  
avec cuisine, bar et WC.  
Libre tout de suite  
ou pour date à convenir.  
Situation: Daniel-Jeanrichard 3.

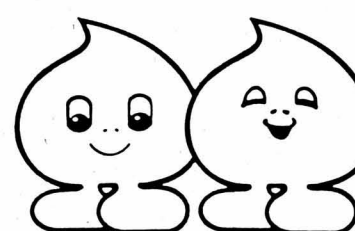
Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Gérancia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds

**UNPI** 132-084012 **SVIT**

**A VENDRE**  
A La Chaux-de-Fonds  
Rue de la Paix 2  
**3 GARAGES  
INDIVIDUELS**  
Prix: Fr. 70 000.- vendus en bloc.

**espace & habitat**  
Av. Léopold-Robert 67  
Case postale  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 77 77/76  
[www.espace-et-habitat.ch](http://www.espace-et-habitat.ch)

**Le don de sang,  
un acte  
de solidarité**



**Donnez de votre sang  
Sauvez des vies**  
Tél. 032/967 20 31







Vendredi 24 novembre 2000  
à 20 heures

MAISON DU PEUPLE  
La Chaux-de-Fonds

# GRAND MATCH AU LOTO

LA GYMNASTIQUE HOMMES ET VGH 100% bons CID

Système fribourgeois

Bus gratuit après le match

Abonnement: 30 tours: Fr. 15.-  
2 tours «Royal»

Coupons à 50 centimes

Prix de consolation

Admis dès 12 ans accompagnés

## DIVERS

**FUST**® ing. dipl. **Dès maintenant, radiateurs en stock!**  
**Et ça fonctionne.**

**AEG BOSCH Bauknecht Electrolux Miele NOVAMATIC SCHULTHESS V-ZUG TEFAL Jura Rowenta**

### Nos modèles d'attaque

**Location aujourd'hui, acheter demain!**

**seulement 299.-**

**Réfrigérateur Novamatic KS 141-Ra4**

- Contenance 123 litres dont 14,5 litres pour le compartiment congélation
- Consommation de courant: seul. 0.83 kWh/24h No art. 107572

**-39%**

**Prix de lancement exceptionnel**

**830.-**

**499.-**

**Congélateur Novamatic TF 200.2-IB**

- Contenance 178 litres
- 6 grands tiroirs No art. 107612

**Location par mois 29.-**

**Prix congelé**

**499.-**

**Lave-linge Novamatic WA 14**

- 16 programmes
- Capacité 5 kg No art. 105005

### Nulle part ailleurs... aussi bon marché!

**Affaire à faire**

**169.-**

**Machine à coudre Novamatic NM 2000**

- 13 points utilitaires et décoratifs No art. 250100

**1499.-**

**1299.-**

**Machine à café Jura Impressa 4000**

- Programmes de nettoyage et de détartrage automatiques No art. 540554 bleu No art. 540551 noir No art. 540552 blanc

**seulement 299.-**

**Robot ménager Rowenta Universo KA-900**

- Pétrit jusqu'à 1,5 kg de pâte, hache, malaxe, etc. No art. 617961

**Top Service FUST:** • Livraison, raccordement, encastrement, conseils d'agencement, réparation et élimination. Demandez une offre de reprise. Prix bas garantis • Possibilité de garantie complète jusqu'à dix ans • Nous réparons toutes les machines, ou que vous l'avez achetée!

**Choix géant:** • pour logements achetés ou loués • toutes les normes d'encastrement

• rabais de quantité pour achats importants • toujours des occasions et appareils d'exposition

Marin, Marin-Centre, Fleur-de-Lys 26, 032 756 9240. Bienna, rue Centrale 36\*, 032 328 7340. Bienna, EUROFust, rue de Soleure 122\*, 032 344 1600 (\*jeudi ouverture nocturne jusqu'à 21 h). La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44, 032-924 5424. Neuchâtel, chez Globus (Armourins), 032 727 71 30.

Réparation rapide et remplacement immédiat d'appareils, 0800 559 111.

Possibilités de commande par fax 071 955 55 54 ou par Internet sous [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

143-7324284x4

Achetez et collectionnez des points Bonus **BONUS** commande directe [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

## NOËL sans cadeaux, sans joli paquet, ne serait pas Noël!

Dans un cadre de fête, la tradition demeure. Dès aujourd'hui: distribution du cadeau de fin d'année. Toutes les grandes marques de produits de beauté, tous les parfums pour dames et pour messieurs. Articles boutique: bougies, vases, lampes, animaux. Accessoires signés: bijoux, foulards, maroquinerie. Pour les enfants: peluches, eaux de toilette.



LE JEUDI = 20% CARTE FIDÉLITÉ = 10% + CADEAU DE FIN D'ANNÉE

INSTITUT DE BEAUTÉ - BOUTIQUE

Avenue Léopold-Robert 53a - La Chaux-de-Fonds - © 032/913 73 37

### PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE

## Sécurité et rendement



### Taux d'intérêts BCN

2 ans	3,750 %
3 ans	3,750 %
4 ans	4,000 %
5 ans	4,000 %
6 ans	4,000 %
7 ans	4,250 %
8 ans	4,250 %

Souscription minimale: CHF 5'000.-

## L'obligation de caisse BCN

Le placement idéal pour tous ceux qui privilégient sécurité et rendement.

L'obligation de caisse est un placement à durée et taux d'intérêt fixes (2 à 8 ans); elle est remboursée à l'échéance. Non cotée en bourse, elle n'est pas soumise aux fluctuations de marché. Son rendement est supérieur à celui d'un compte d'épargne traditionnel.

Nous vous renseignons volontiers au 032 723 61 11 ou dans l'une de nos agences. Vous pouvez également nous contacter par e-mail ([info@bcn.ch](mailto:info@bcn.ch)).

Entre nous, c'est sûr.



Banque Cantonale Neuchâteloise

## SPECTACLES-LOISIRS

# INFERNOZ

**JEUDI 23 NOVEMBRE  
LA NUIT DE TOUS LES COMBATS**

**DÈS 20 H 00  
DÉMONSTRATION DE  
FULL CONTACT  
KARATÉ  
JUDO**



**AVEC LA PARTICIPATION DE:  
JUDO CLUB ST-IMIER  
KARATÉ CLUB CENTRE ESPAGNOL  
ATEMI POWER CLUB LE LOCLE  
AVEC CHARLES AUBRY**

**DÈS 22 H 00 DEVEZ  
UN COMBATTANT ET MONTEZ  
SUR LE RING GONFLABLE.  
BLESSURES IMPOSSIBLES,  
RIRE ASSURÉ!**

Dancing - Club Inferno, av. L.-Robert 78, 2300 La Chaux-de-Fonds

132-084040

rougedemurs.ch

Service des abonnements de L'Impartial: 032/911 23 11

**Le Locle, salle FTMH**  
**VENDREDI**  
**24 novembre 2000**  
**à 20 h 15**

# MATCH AU LOTO DES FRANCS-HABERGEANTS

AVEC LOTOTRONIC

DERNIER MATCH DE L'ANNÉE!

**Abonnement pour 30 tours**  
**+ 1 tour gratuit = Fr. 16.-**  
**3 cartons valeur Fr. 150.-**  
**et de superbes quines**  
**2 abonnements = 3 cartes**  
**1 série de tours supplémentaires**

DIVERS

SPECTACLES-LOISIRS

**NOUVEAU SUR LE POD**  
**LES GRANDES MARQUES À PRIX RÉDUITS**

**Levi's** PULLS ~~79.-~~ 49.-    **DRIVER** cabans ~~199.-~~ 60.- pulls ~~69.-~~ 25.-

**Wrangler** VESTES ~~149.-~~ 70.-    **POLAIR SNOWDOG** vestes 60.- pulls 60.-

VESTES CUIR dès 175.-    **CUIR** ~~749.-~~ 499.-

**BOUTIQUE POD 11** Av. Léopold-Robert 11, La Chaux-de-Fonds  
**OUVERTURE:** les jeudis 13 h 30 à 18 h 30. Vendredis 9 h à 12 h / 13 h 30 à 18 h 30. Samedis de 9 h à 12 h / 13 h 30 à 17 h

**EXPLO MONTILIER**  
 Sortie autoroute MORAT

**LOTTO**

Ab. Fr. 12.- (5 séries Fr. 3.-)

Espèces + OR  
 Bons d'achat  
 22 x 50.-  
 22 x 100.-

**12 x Fr. 300.-**  
**10 x Fr. 500.-**

DEPLACEMENT EN CAR  
 Inscriptions: 032/954 13 83  
 079/219 27 23

Ax4 17-474273

**COPENHAGUE PAR SAS**

**WEEK-END**  
 samedi/  
 dimanche,  
 dès CHF **420.-\***

**C'est le pied!**  
 Réservez maintenant!

**Wonderful Copenhagen**

**Le forfait comprend:**  
 Vol SAS Suisse - Copenhague et retour. Sam/Dim.  
 1 nuitée dans un hôtel\*\*\* sur la base d'une chambre  
 double y compris petit-déjeuner et transferts en train DSB  
 Aéroport - Copenhague centrale aller-retour.  
 Prolongation possible jusqu'à 4 nuitées maximum, et  
 «Copenhague Card» contre un supplément. Réservation  
 et informations dans votre agence de voyage, auprès de  
 l'un des spécialistes cités ci-dessous ou sous  
[www.copenhagen.ch](http://www.copenhagen.ch) (offre valable jusqu'en avril 2001)

Infos: [www.copenhagen.ch](http://www.copenhagen.ch)

ag traveltrend FRANTOUR GLUR HelvetiaTours Hotelplan Imholz kontikisaga railtour SSR TRAVEL

Pour votre manifestation sportive, misez sur le bon cheval: l'annonce.  
 Tél. 032-911 24 10 ou fax 032-968 48 63.  
 PUBLICITAS

AUTOS-MOTOS-VÉLOS

**Marché artisanal de Noël**  
**Savagnier, La Corbière**  
 Samedi 25 novembre: 14 h - 20 h  
 Dimanche 26 novembre: 10 h - 17 h  
 Cantine, pizzas et sèches, pâtisseries maison

**Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...**

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.

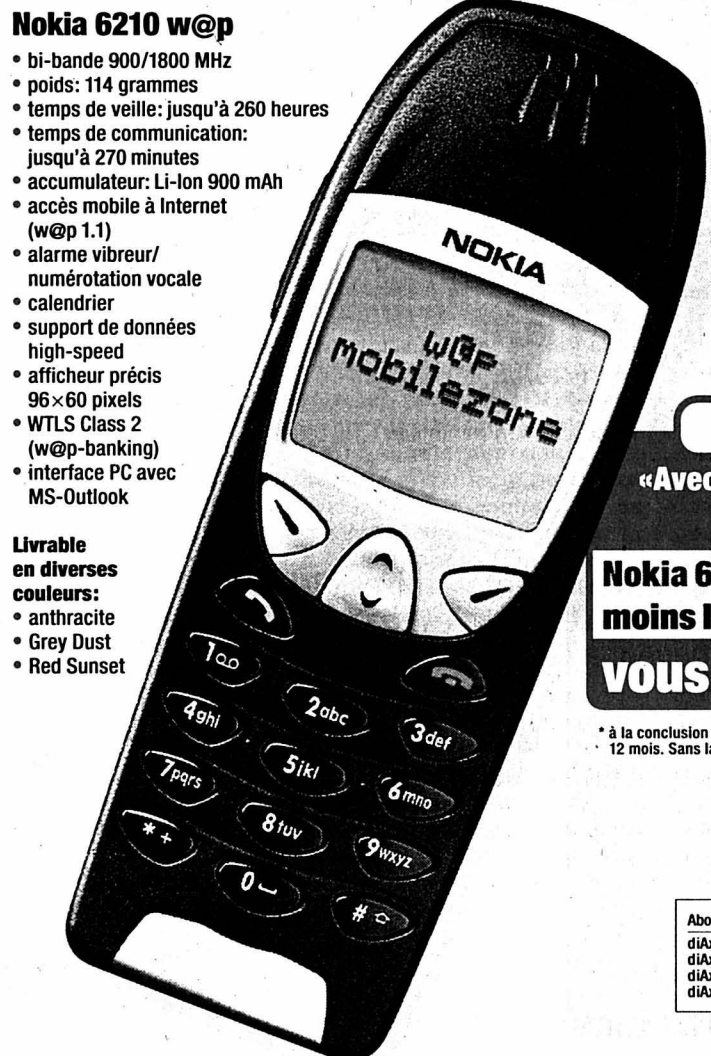
Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur seront absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

**Opel Sintra 2.2 GLS**  
 7 places, bleu nuit,  
 1999, net Fr. 30.500.-  
 46.000 km  
 Crédit-leasing.  
 Tél. (078) 714 73 76  
 ou (032) 753 11 53

TOUT LE MONDE PEUT AIDER!  
 DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES  
 Tél. 032/967 20 31

DIVERS

# Nokia 6210: il faut l'avoir pour y croire!



**mobilezone vous montre des possibilités sensationnelles pour téléphoner et communiquer haut de gamme.**

**1<sup>re</sup> possibilité**

**mobilezone est le premier fournisseur à offrir une prime de fidélité: si vous restez auprès diAx, Swisscom ou Orange, vous recevez Fr. 150.- de rabais.**

**2<sup>e</sup> possibilité**

**«Avec un abonnement diAx»**

**Nokia 6210 w@p** 698.-  
**moins la remise** - 650.-  
**vous payez\*** 48.-

\* à la conclusion d'un abonnement diAx 75 pour au moins 12 mois. Sans la carte SIM d'une valeur de Fr. 40.-.

**3<sup>e</sup> possibilité**

**«Avec un abonnement Swisscom»**

Avec abonnement Swisscom NATEL® swiss 148.-  
**Nokia 6210 w@p** 698.-  
**moins la remise** - 600.-  
**vous payez\*** 98.-

\* à la conclusion d'un abonnement Swisscom NATEL® business pour au moins 12 mois. Sans la carte SIM d'une valeur de Fr. 40.-.

**4<sup>e</sup> possibilité**

**«Avec un abonnement Orange»**  
 + «Golden Number» d'Orange  
 + 80 francs de crédit de conversation

**Nokia 6210 w@p** 698.-  
**moins la remise** - 450.-  
**vous payez\*** 248.-

\* à la conclusion d'un abonnement Orange pour au moins 12 mois. Sans la carte SIM d'une valeur de Fr. 40.-.

**diAx**  
 The smart choice.

Abonnement	minutes gratuites	prix/mois
diAx 75	75 minutes	Fr. 40.-
diAx 175	175 minutes	Fr. 80.-
diAx 300	300 minutes	Fr. 120.-
diAx 500	500 minutes	Fr. 160.-

**swisscom**  
 mobile

Abonnement	prix/mois
Natel® swiss	Fr. 25.-
Natel® international	Fr. 45.-
Natel® business	Fr. 75.-

**orange**

Abonnement	prix/mois
Orange Personal	Fr. 20.-
Orange Plus 100	Fr. 20.-
Orange Professional	Fr. 45.-

**NOKIA**  
 CONNECTING PEOPLE

**Accessoires**

- étui dès 19.-
- adaptateur 12 volts dès 29.-
- kit mains-libres dès 39.-

**mobilezone**  
 the best for communication

**Bienna** LOEB, Nidaugasse 50 **Crissier** Centre MIGROS **Delémont** Avenue de la Gare 42 **Fribourg** Rue de Romont 6; Bd de Pérolles 11 **Genève** Eau Vive 2000; EPA, Centre Commercial, Meyrin; Rue Rousseau 2; EPA, Rue de la Croix d'Or 4; EPA, Rue de Carouge 12 **Lausanne** Rue Mauborget 12; Rue de Bourg 17 **La Chaux-de-Fonds** Avenue Léopold-Robert 33; JUMBO, Bd des Eplatures 20 **Martigny** Centre Commercial MANOIR **Morges** Grand-Rue 10 **Neuchâtel** EPA, Rue des Épancheurs 3; Rue du Seyon **Sierre** Avenue Général-Guisan 11; Centre Commercial **Signy** Centre Commercial **Sion** EPA, Rue de la Dent-Blanche 4; Rue du Scex 3 **Yverdon** Centre Commercial Bel-Air, Rue d'Orbe 1. **Autres succursales** à: Aarau, Arbon, Baden, Bâle, Balerna, Bellinzzone, Berne, Berthoud, Brigue, Büllach, Buchs SG, Coire, Davos Platz, Dietlikon, Egerkingen, Grancia, Heimberg, Hinwil, Kreuzlingen, Langenthal, Lucerne, Lugano, Oftringen, Olten, Rapperswil, Regensdorf, Rorschach, Schaffhouse, Spreitenbach, Soleure, St-Gall, St. Margrethen, Thoune, Visp, Weinfelden, Winterthur, Wil, Zoug, Zurich.

service line: 0900 56 74 56 (Fr. 2.13 la minute)

144-028318 (ROC)



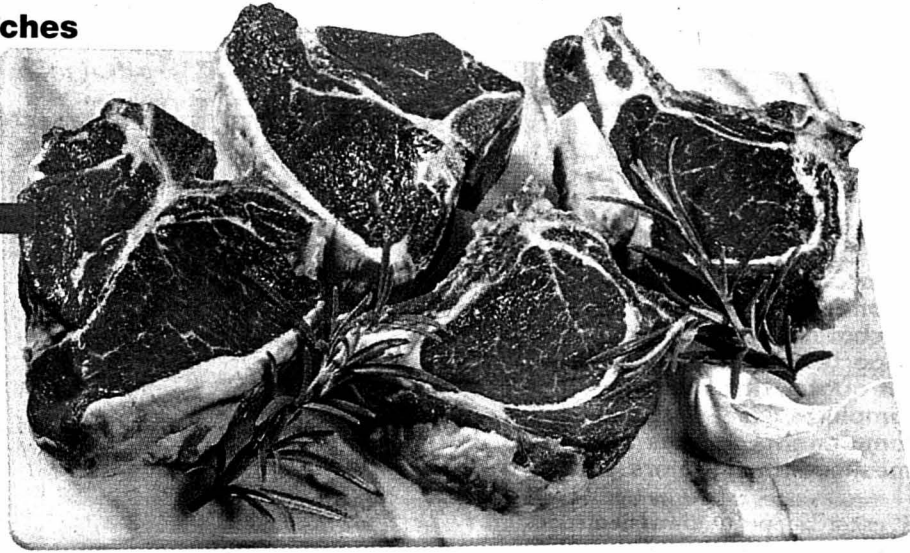




# Actions du 21.11 au 27.11

Côtelettes d'agneau fraîches  
de Nouvelle-Zélande  
le kg

**29.-**  
au lieu de 34.-



Fondue  
bourguignonne  
de bœuf fraîche  
1<sup>er</sup> choix  
du pays  
le kg

**32.-**  
au lieu de 40.-

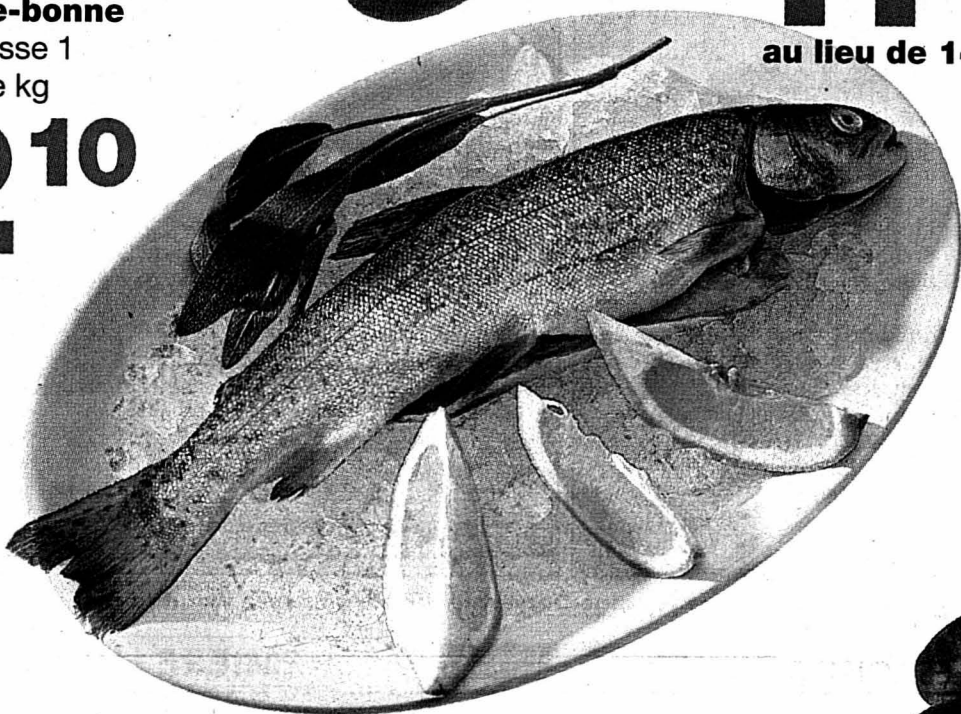


Poires suisses  
louise-bonne  
classe 1  
le kg

**2<sup>10</sup>**

Traites entières  
fraîches  
d'Italie  
le kg

**11<sup>50</sup>**  
au lieu de 14.50



Marrons  
d'Italie  
le kg

**4<sup>90</sup>**

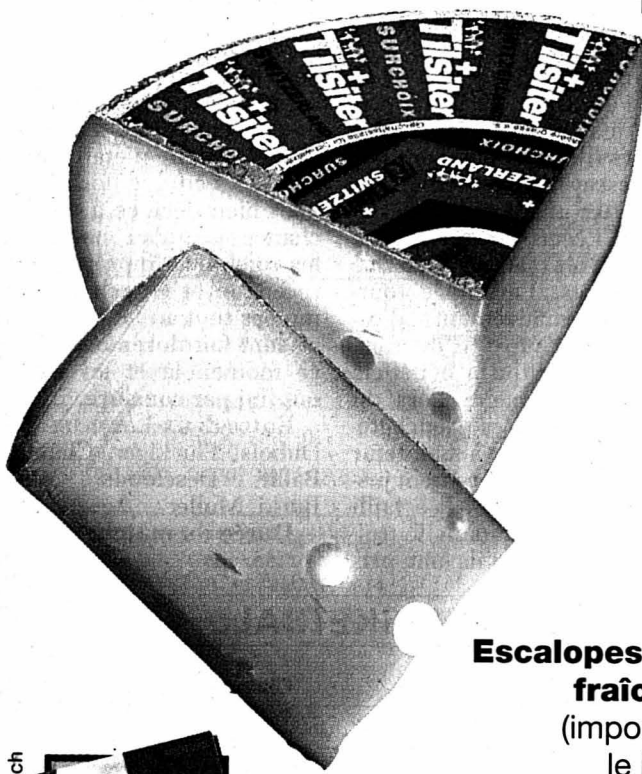


Toutes les salades fraîches  
Anna's best  
-.50 de moins  
Exemple:  
Salade de céleri  
180 g

**1<sup>30</sup>**  
au lieu de 1.80

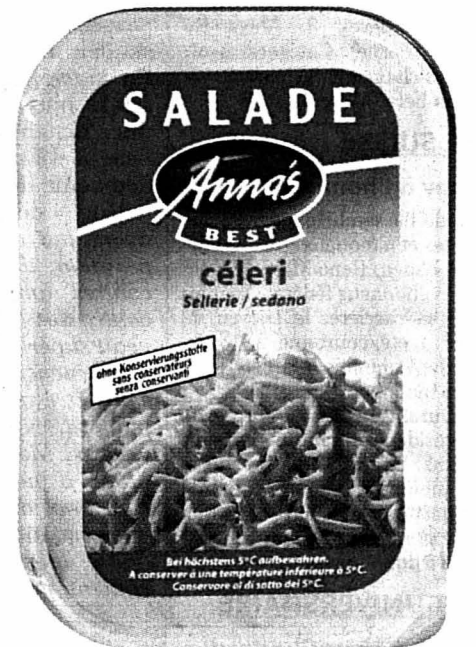
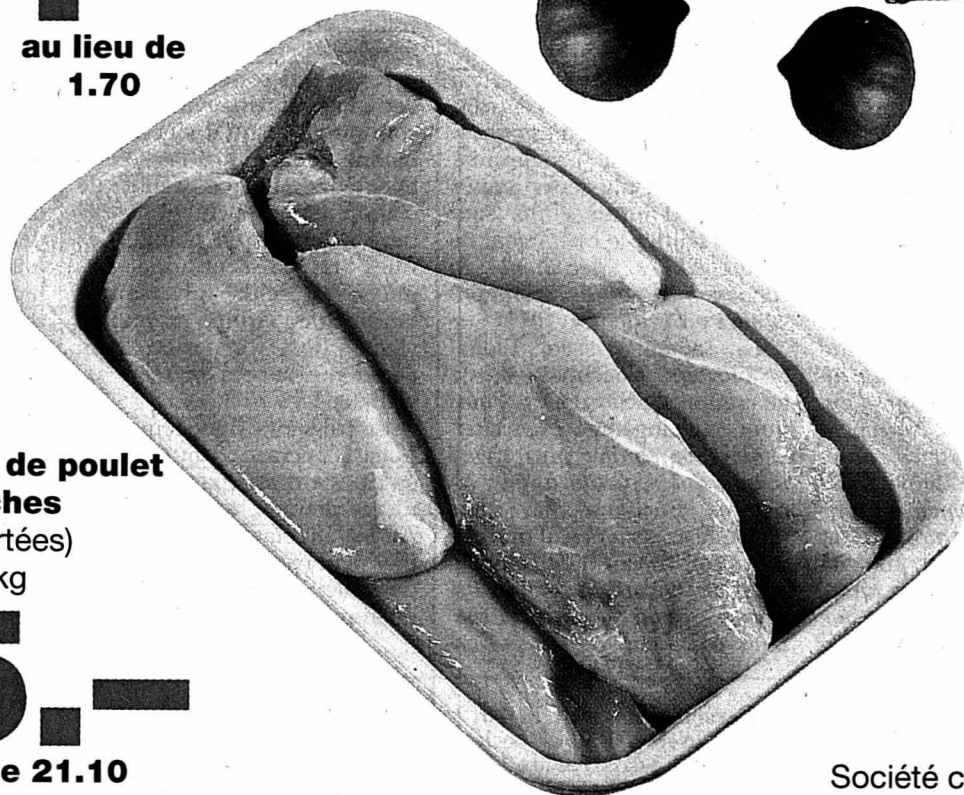
Tilsit surchoix  
les 100 g

**1<sup>35</sup>**  
au lieu de 1.70



Escalopes de poulet  
fraîches  
(importées)  
le kg

**15.-**  
au lieu de 21.10



MGB www.migros.ch



Société coopérative Migros Neuchâtel/Fribourg

# MIGROS

*Le Pays-Fraîcheur*



# Tendances L'agenda électronique devient un vrai outil de communication

Les PDA, pour Personal Digital Assistant, ont le vent en poupe et pourraient devenir le lieu de convergence entre l'ordinateur et le téléphone mobile.

Yves Schouwey

Le marché des agendas électroniques est en plein essor. Un nombre important d'utilisateurs troquent leurs bons vieux agendas papiers au profit du dernier cri de la technologie. Sur les étals des magasins spécialisés, les modèles offrent à l'utilisateur toujours plus de fonctions. Du reste, il n'est pas étonnant que certains aient changé de nom: d'agendas électroniques, ils deviennent assistants personnels numériques ou PDA (de l'anglais Personal Digital Assistant) et sont de plus en plus autonomes. Ils se transforment en outil de communication, en bureau de poche, en console de jeu, en bibliothèque universelle, en livre électronique, etc.

## Avant d'acheter

Avant d'acquérir un agenda électronique, il est indispensable de s'interroger sur ce que l'on veut en faire. Servira-t-il d'agenda, de carnet d'adresses, de gestionnaire de tâches ou de projets complexes? Devra-t-il permettre la prise de notes (genre post-it), l'écriture de longs textes, l'enregistrement d'idées à la volée? Sera-t-il connecté à l'ordinateur de bureau, au réseau de l'entreprise? Remplacera-t-il le téléphone mobile, la console de jeux? Le prix est-il un critère déterminant, est-ce plutôt le plaisir de posséder un objet original? Pour répondre à chacune de ses questions, les fabricants d'agendas électroniques rivalisent d'ingéniosités.

A l'heure actuelle, trois catégories de produits se partagent le marché des PDA, selon le système d'exploitation qu'ils utilisent. Palm OS est le plus répandu des trois systèmes. Son succès est dû, notamment, à son faible encombrement et à un système original de saisie. Palm OS reconnaît l'écriture manuscrite fondée sur un alphabet simplifié, appelé Graffiti. Cette technologie permet de rédiger de brèves notes sans recourir à un clavier.

## Les systèmes d'exploitation

Microsoft s'est lancé sur le marché des PDA en développant une version allégée de son système d'exploitation Windows. Critiquée pour la



L'agenda électronique? Un jeu d'enfants pour l'utilisateur.

photo Alain Wicht

lourdeur des premières versions, la version 3.0 de Windows CE (pour Consumer Electronics) est arrivée à maturité. Le point fort de ce système est sa compatibilité avec les logiciels de bureautique et les programmes de communication de l'univers PC. L'utilisateur se sent vite à l'aise puisque l'interface est la copie conforme de Windows. Ce n'est donc pas sans raison que les PDA intégrant Windows CE sont appelés PocketPC. Ces derniers disposent d'un écran tactile.

Citons, enfin EPOC, le système d'exploitation que l'on trouve, notamment, dans la famille des Psion. Son utilisation suppose la présence d'un clavier. Cet inconvénient en terme d'encombrement est largement compensé par un confort d'utilisation excellent, en particulier dans la rédaction de mémo.

## La saisie d'abord

Aucun modèle ne représente la panacée, chacun ayant ses qualités et ses défauts. En définitive, tout dépend de l'utilisation que l'on veut faire de son PDA.

Si la saisie du texte est un de vos critères de choix, optez pour un modèle avec clavier tel le Psion. Même si le clavier est de taille réduite et que dans certaines positions, en particulier debout dans un tram, il faillit user d'acrobaties pour rédiger une note, il se révèle plus pratique que les Palm. Notez qu'il existe des claviers miniatures externes à brancher sur le Palm. En ce qui concerne la reconnaissance d'écriture, les Palm et les PocketPC se valent. En effet, le mode majuscule de la version 3.0 de Windows CE ressemble à l'écriture Graffiti des Palm. A défaut de saisir du texte avec un stylet ou un clavier, enregistrez votre mémo à la voix. Cette fonction très pratique n'est disponible, en standard, que sur les PocketPC.

L'absence de clavier réduit considérablement l'encombrement des Palm et PocketPC. Le Palm V, en particulier, se fait vite oublier dans une poche de chemise.

## écran couleur

Exit les piles, dorénavant, grâce à l'évolution des batteries au lithium, les PDA sont rechargeables, à l'image du

téléphone portable. Si vous partez à l'étranger, n'oubliez donc pas de prendre avec vous un adaptateur multiprise.

Le choix du type d'écran dépend de l'utilisation que vous allez faire de votre agenda. Si vous consultez des pages Web, que votre agenda se transforme en console de jeu, ou que vous travaillez, souvent, dans des conditions d'éclairage difficile, la couleur n'est pas un luxe. En matière de qualité d'écran couleur, l'iPack 3630 de Compaq est le champion toute catégorie.

A côté des «pros», la majeure partie du marché des agendas électroniques est tenue par des modèles plus abordables, généralement vendus dans les supermarchés.

Commercialisés en dessous de 200 francs ces modèles sont plus limités. Ils sont équipés de 1 Mo de mémoire (voire moins), ne disposent pas de port à infrarouge, ni d'accès à Internet. Quant à leur bibliothèque de logiciels, elle se résume, souvent, à la gestion d'un agenda et des contacts. Certains proposent, à l'image de leurs grands frères, un socle ou un câble pour la mise à jour des données à partir de l'ordinateur. Il existe une grande variété de modèles, estampillés Sharp, Casio, Rollodex... qui répondent à des besoins simples.

## Internet dans la poche

Les PDA se veulent de plus en plus communicants. Chaque constructeur propose sa solution pour bénéfi-

cialiser des services d'Internet. Le MC 218 d'Ericsson possède un modem à infrarouge, le PocketPC iPack de Compaq et le Visor d'Handspring se transforment en téléphone mobile par l'ajout d'un petit module, le nouveau Revo de Psion et l'IC 35 de Siemens intègrent le Wap, etc.

De toute évidence, avec l'apparition de nouvelles technologies telles que Bluetooth, le GPRS, l'UMTS... les PDA actuels suivent une mutation qui les transforme en station communicante, lieu de convergence des capacités d'un assistant personnel et d'un téléphone mobile. Si nous n'êtes pas pressés, attendez 2001. De belles surprises se préparent.

YS

## Internet Ouf! De nouvelles adresses

**.COM • De nouvelles adresses électroniques vont apparaître sur l'Internet avec sept nouveaux suffixes, dont .biz et .net.**

Cette décision met un terme, au moins provisoirement, à des années de débats sur le problème posé par la surabondance d'adresses électroniques se terminant par .com qui

seraient 20 millions de par le monde.

Les nouveaux suffixes sont les premiers ajouts institués depuis qu'ont été créées les adresses électroniques de sites dans les années 80.

Ils pourraient apparaître au milieu de l'an prochain.

L'Icann a approuvé les suffixes suivants:

**.info (usage général)**  
**.biz (sociétés)**  
**.name (particuliers)**  
**.pro (professionnels)**  
**.museum (musées)**  
**.coop (coopératives)**  
**.aero (industrie aéronautique)**

Ces nouveaux suffixes sont comparables aux indicatifs régionaux téléphoniques permettant de faire face à la croissance du trafic. **AP**

## Droits d'auteurs MP3.com bientôt payant

Le site Internet de musique MP3.com, qui a réglé à l'amiable les plaintes pour violation des droits d'auteurs déposées par les cinq grandes maisons d'édition musicale, prévoit de relancer à la fin novembre son service. Une partie sera payante. «Quand My.MP3.com sera en service, il y aura deux niveaux, un gratuit et un par abonnement», a indiqué une source proche de la société, sous le couvert de l'anonymat. Le service gratuit aura «une fonctionnalité réduite». Les utilisateurs pourront ainsi stocker un nombre limité de disques compacts dans la base de données. «Avec l'abonnement, l'utilisateur pourra stocker plus de musique et la publicité

sera moins présente», a-t-on précisé.

MP3.com a créé une base de données sur l'Internet réunissant des dizaines de milliers d'enregistrements. Grâce à cette base de données, les internautes peuvent écouter leur disquette de CD partout dans le monde, via l'Internet, sur des ordinateurs ou des lecteurs de musique numérique.

Pour mettre un nouveau morceau de musique dans sa base de données, l'internaute devra prouver, en glissant un CD de cette œuvre musicale dans le lecteur de son ordinateur, qu'il en a payé les droits. Dans le cadre de ses règlements à l'amiable, MP3.com va utiliser sous licence les catalogues

d'Universal Music, Sony Music, Time Warner Music, Bertelsmann BMG et EMI.

Le groupe d'édition musicale britannique EMI et la société américaine Streamwaves ont par ailleurs annoncé cette semaine un accord permettant aux clients nord-américains de télécharger des morceaux de musique du catalogue EMI. L'utilisateur devra simplement payer un abonnement mensuel. EMI a également annoncé la mise en place d'un partenariat avec deux sociétés internet européennes, DX3 (Digital Distribution Domain) et OD2 (On Demand Distribution), via une «petite» prise de participation dans leur capital.

ATS



## Bon droit Gestion rentable du 3e pilier

Inscrit dans la Constitution fédérale, le système des trois piliers représente des droits et obligations pour tous, actifs ou rentiers. Dans ce contexte, alors que le 1er pilier est réglé par l'Etat, que le 2e dépend de l'employeur qui doit respecter des obligations légales, le 3e pilier est certainement le moins bien maîtrisé par la plupart des personnes concernées et c'est regrettable, car c'est le seul où l'individu est totalement autonome dans ses décisions.

Avec un éventail extrêmement large, le 3e pilier concerne toutes les formes d'économies ou de placements réalisés à titre personnel. Il est malheureusement très souvent constitué à la suite d'une réaction émotionnelle à un moment donné, ou après avoir cédé à une offre alléchante à laquelle on a été sensible. Il est plus rarement construit consciencieusement, après mûre réflexion et sur la base d'une planification sérieuse.

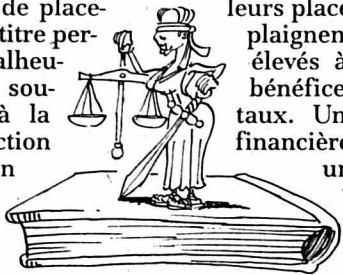
Pour retirer un maximum d'avantages sur les placements actuels et futurs, il est indispensable de procéder par étape. On commencera toujours par une planification financière définissant ses besoins, ensuite on déterminera ce qui est déjà garanti par le 1er pilier (AVS-AI) et par le 2e pilier (LPP, etc.); enfin, on définira les manques qui pourront être comblés par des moyens personnalisés les mieux appropriés et fiscalement les plus avantageux. Si

on est déjà en retraite ou que l'on va l'être à court terme, le procédé à suivre est exactement le même. La planification financière et fiscale est la seule façon de pouvoir tirer le meilleur profit individuel de ses biens: par la réalisation de plans de placements par étape; par l'observation stricte des règles d'investissements professionnels; par l'utilisation des déductions fiscales autorisées dans les placements reconnus de prévoyance.

On constate que la majorité des retraités désirent vivre grâce aux intérêts de leurs placements, mais se plaignent des impôts élevés à payer sur les bénéfices et les capitaux. Une planification financière peut assurer une rentabilité supérieure, car une partie du capital sera utilisée par prélèvements successifs pour les besoins des trois années à venir, le solde étant investi de façon à reconstituer le capital initial par des plus-values non imposées. Ce procédé ainsi planifié se poursuivra par étapes successives variant entre trois et cinq ans, selon l'âge des retraités.

On remarque que dans le domaine de la gestion de leurs biens, les Suisses sont encore souvent mal informés sur les règles de base à suivre afin de faire fructifier leur patrimoine à leur avantage et celui de leur famille.

**Yvan Roget,**  
Genevoise, Neuchâtel



## Bien-être Affronter l'arthrite en entraînant ses muscles

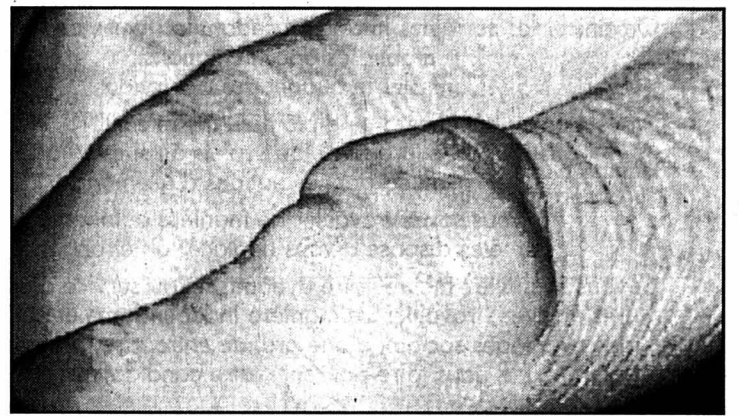
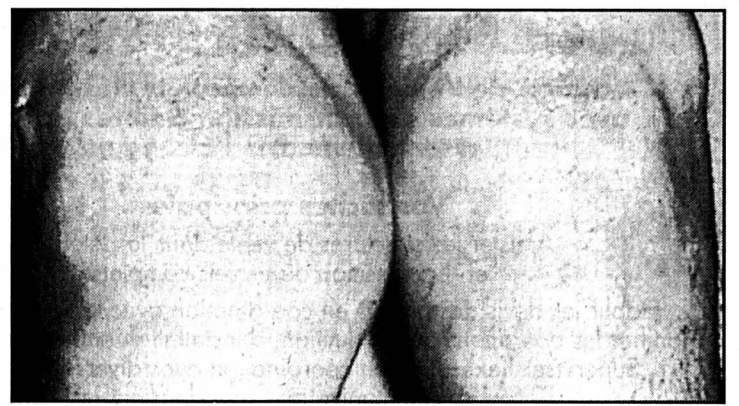
**Un entraînement musculaire intensif malgré des articulations douloureuses, est-ce possible? Selon la presse médicale, il n'y a aucune raison de s'en priver.**

En cas d'arthrite - une inflammation rhumatismale chronique des articulations -, on prescrivait jusqu'à présent d'observer du repos et la plus grande prudence dans les mouvements. C'est tout faux! Telle est la conclusion d'une étude hollandaise réalisée sur plus de soixante rhumatisants (Van den Ende CHM et al: Effect of intensive exercise on patients with active rheumatoid arthritis: a randomised clinical trial).

Une moitié de ces patients avait à effectuer la gymnastique rhumatismale usuelle, tandis que l'autre devait suivre un entraînement intensif sur des engins de fitness, sous conduite médicale. Résultat: au bout de six mois d'entraînement, les deux groupes de patients ont déclaré souffrir moins de leurs douleurs et se sentir mieux. De

plus, les chercheurs ont noté que la maladie présentait un profil légèrement plus favorable après l'entraînement intensif qu'après la gymnastique douce. Cette observation n'est toutefois pas statistiquement assurée. En revanche, ce qui est évident, c'est l'augmentation de la force musculaire des membres du second groupe. Or des muscles toniques améliorent la mobilité de tout le corps, ce qui, à son tour, a des retombées positives sur les articulations.

Au vu de cette étude, on peut donc conclure que la crainte qu'un entraînement de force intensif crée une surcharge sur les articulations enflammées se révèle infondée. Au contraire, l'irrigation plus intensive de celles-ci semble même avoir des effets positifs. Rappelons néanmoins qu'il est particulièrement important pour les rhumatisants d'effectuer cet entraînement sous surveillance et de ne pas hésiter à solliciter les conseils du personnel spécialisé durant les séances. / sp-az



Genoux et main atteints de polyarthrite. photos sp

### À L'AISE

**■ MASSAGE.** Si les adultes qui le pratiquent - en thalasso-therapie par exemple - savent que le massage est un bienfait pour leur corps, il faut aussi savoir qu'il est bon pour les bébés, côté pile ou côté face. Pour se faire la main (!), les jeunes parents peu-

vent se familiariser avec les différents massages en suivant les pages très explicites et abondamment illustrées en couleurs du livre «Massages pour mon bébé», éd. Hachette, 2000 élaboré par le Dr Alan Heath et Nicki Bainbridge. / sog



**■ DOULEUR.** Pour parer aux nombreuses douleurs - dos, tête, etc. - qui rendent la vie difficile à une population de plus en plus stressée, plusieurs traitements non médicamenteux peuvent avoir un effet positif: les applications chaudes, les applications froides,

les activités sportives, la physiothérapie, l'acupuncture ou encore l'acupressure. Si l'on s'en remet à un traitement médicamenteux, le nouveau Voltaren Dolo soulage une demi-heure après la première prise, tout en ménageant l'estomac. / sog



### DIVERS

**du 13 novembre au 2 décembre**

**Saint algue** coiffeur visagiste



**-20%**

Sur tous les services **Couleur!**

Offre non cumulable

Exemple pour cheveux courts couleur d'oxydation **30.40 38.-**

Métropole Centre  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/914 10 02

017-476566

A découvrir absolument  
Idées cadeaux Noël vestes et pulls chauds en Polartec - Doudounes - Surpantalons Mode enfant motif chevaux

**EQU'IDÉES** - Articles d'équitation  
Av. des Champs-Montants 14b  
2074 Marin-Epagnier - Tél. 032/754 38 38  
Ouvert tous les jours sauf lundi matin



028-283616

**CONTI** 132-080990  
Le menuisier!  
**931 41 35**  
Près de chez soi, tout en bois

### GASTRONOMIE

**Hôtel de la Couronne**  
Les Brenets - Tél. 032/932 11 37  
**Menu de dimanche**  
Méli-mélo de poissons, coq au vin, garniture, dessert, café Fr. 25.-  
Samedi fermé.  
Du mardi au vendredi soir, restauration sur réservation

**AUBERGE VERT BOIS** 160-733215  
Samedis 25 NOV. 16 DÉC.  
Buffets de la mer à MONT-CROSIN  
Tél. 032 944 1455

Publicité intensive, publicité par annonces

**COURS DE PRÉPARATION AU PERMIS MER à Neuchâtel**

15 soirées de 20 h à 22 h, le jeudi, dès le 30 novembre 2000.  
Renseignements: 032 757 1228.  
Groupe des lacs jurassiens du CCS.  
28-284007/4x4

**Dick Optique** 132-081032

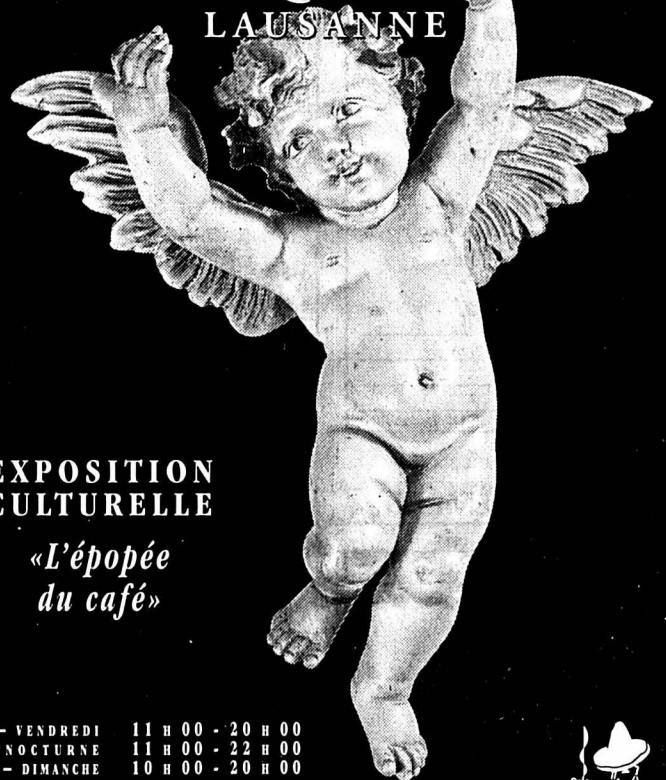
Av. Léopold-Robert 64  
Tél. 032/913 68 33  
La Chaux-de-Fonds

L'annonce, reflet vivant du marché

### SPECTACLES-LOISIRS

**PALAIS DE BEAULIEU DU 18 AU 26 NOVEMBRE 2000**

31<sup>E</sup> SALON DES **ANTIQUAIRES** LAUSANNE



EXPOSITION CULTURELLE

«L'épopée du café»

LUNDI - VENDREDI 11 h 00 - 20 h 00  
JEUDI NOCTURNE 11 h 00 - 22 h 00  
SAMEDI - DIMANCHE 10 h 00 - 20 h 00

GUILLARD HORLOGERS JOAILLERS LAUSANNE

Mercedes-Benz GARAGE DE L'ETOILE LAUSANNE - BÉGIN

LA SEMEUSE LE CAFÉ QUE L'ON SAVOURE

022-080994/ROC













### Aujourd'hui Bis repetita

Situation générale: le ciel ne fait pas dans la dentelle. Une virulente dépression secondaire s'est creusée sur la pointe de la Bretagne et prend le chemin des Alpes. Elle nous impose aujourd'hui et demain un menu pantagruélique, de quoi occasionner une indigestion. Lourds nuages à ne plus savoir qu'en faire, pluie et forts vents de sud sur les crêtes sont en effet sur la carte.

Prévisions pour la journée: le plafond est plombé par une épaisse couche nuageuse sur l'ensemble de la région. On ne parle plus de neige car le flux de sud confirme la bouffée de douceur, associée à une situation de föhn. Cette dernière atténuée un tant soit peu l'intensité des pluies et pousse le mercure jusque vers 8 à 11 degrés à tous les niveaux.

Les prochains jours: mise à part une courte accalmie samedi, très nuageux et précipitations, neige le long des crêtes.

Jean-François Rumley

**Fête à souhaiter**  
Clément

#### Températures Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 10°
- Boudry: 10°
- Cernier: 10°
- Fleurier: 10°
- La Chaux-de-Fonds: 11°
- Le Locle: 11°
- La Vue-des-Alpes: 8°
- Saignelégier: 11°
- St-Imier: 10°

#### Hier à 13 heures

#### En Suisse...

- Bâle: très nuageux, 10°
- Berne: très nuageux, 7°
- Genève: averse pluie, 10°
- Locarno: très nuageux, 8°
- Sion: très nuageux, 10°
- Zurich: très nuageux, 8°

#### ... en Europe

- Athènes: peu nuageux, 20°
- Berlin: très nuageux, 9°
- Istanbul: beau, 16°
- Lisbonne: pluie, 16°
- Londres: très nuageux, 11°
- Madrid: très nuageux, 10°
- Moscou: neige, -6°
- Paris: très nuageux, 10°
- Rome: beau, 15°

#### ... et dans le monde

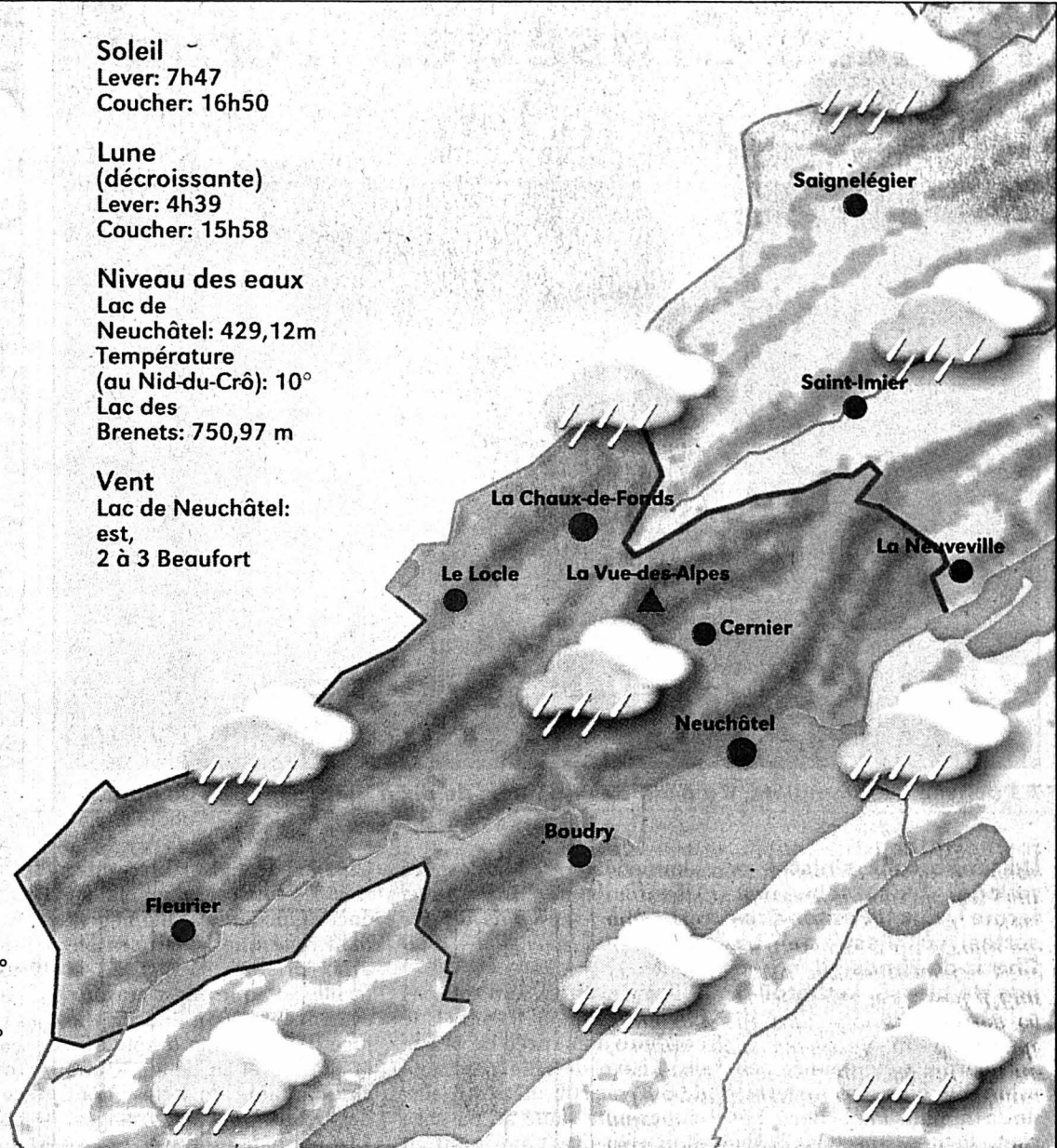
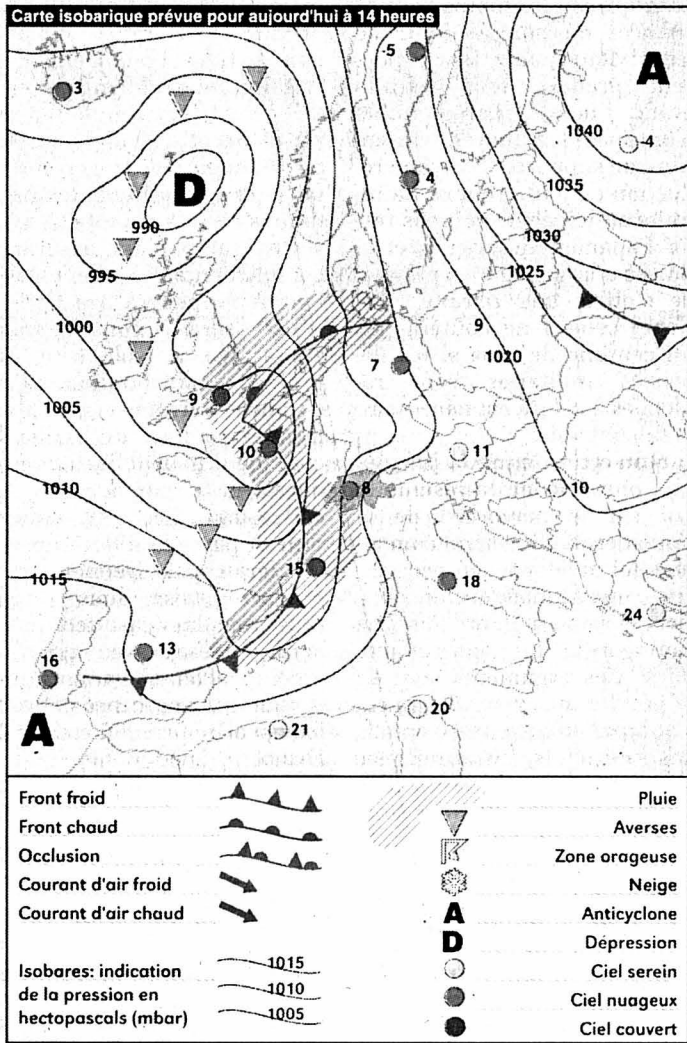
- Bangkok: nuageux, 27°
- Le Caire: beau, 24°
- Johannesburg: nuageux, 18°
- Miami: nuageux, 21°
- Pékin: nuageux, 5°
- Rio de Janeiro: pluvieux, 27°
- San Francisco: pluvieux, 13°
- Sydney: nuageux, 24°
- Tokyo: nuageux, 16°

**Soleil**  
Lever: 7h47  
Coucher: 16h50

**Lune**  
(décroissante)  
Lever: 4h39  
Coucher: 15h58

**Niveau des eaux**  
Lac de Neuchâtel: 429,12m  
Température (au Nid-du-Crô): 10°  
Lac des Brenets: 750,97 m

**Vent**  
Lac de Neuchâtel: est, 2 à 3 Beaufort



Aujourd'hui	Vendredi	Samedi	Dimanche
<p>En plaine: 10° A 1000 m: 11°</p>	<p>7° 4°</p>	<p>8° 7°</p>	<p>8° 4°</p>

Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

### Le XX<sup>e</sup> siècle finit dans 39 jours 1939 Epoque de tension

Trois événements pourraient retenir l'attention pour l'année 1939 dans le canton de Neuchâtel.

D'abord la fondation de l'Institut neuchâtelois, qui se proposait alors de mettre en pratique les conseils du message fédéral sur la défense nationale spirituelle. Un spectacle intitulé «Nicolas de Flüe», écrit par Denis de Rougemont, était en préparation pour la journée neuchâteloise de l'exposition nationale «Landi».

On pourrait retenir aussi que pour la première fois, une femme était appelée à occuper une chaire à l'Université. Il s'agissait de Sophie Piccard, nouvelle titulaire de la chaire de géométrie supérieure, issue d'une famille suisse de Russie.

Enfin on pourrait noter, dans le cadre des tensions politiques de l'époque, la condamnation à Lugano par la Cour d'assises tessinoise de Jules Humbert-Droz, le dirigeant communiste et ancien conseiller national. Il était accusé de diffamation à l'égard du conseiller fédéral Giuseppe Motta. Il avait été condamné à une amende de 500 francs.

RGT

### MOTS CROISÉS No 862

**Horizontalement:** 1. On y trouve des potions plus ou moins magiques. 2. Signe d'étonnement - Matériau à jeter - 3. Poisson paralysant - Un qui excite bien des convoitises. 4. Facilement impressionnée. 5. Cavalier sans peur mais pas sans reproche - Part de temps. 6. Sigle romand - Coquilles d'œuf - Drôle de tour. 7. Pas très vif, l'animal! - Un coin pour barboter. 8. On aimerait l'être, comme l'oiseau. 9. Un ouvrage qui prête à sourire - Une femelle brune tachetée de blanc. 10. Dessinée. 11. Mis en culture.

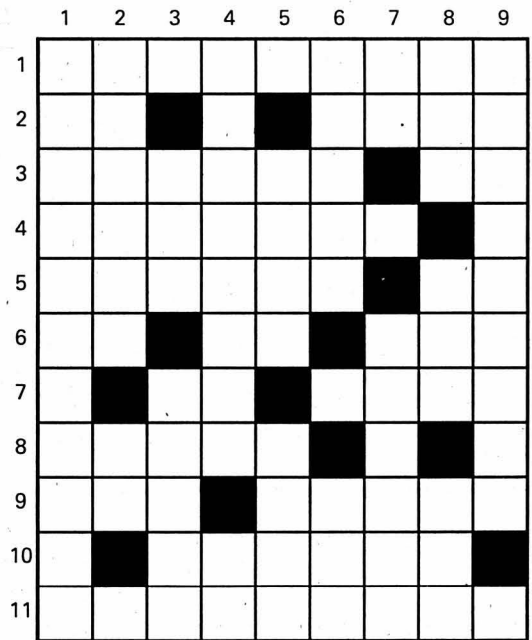
**Verticalement:** 1. Un coup qui rend tout abruti. 2. Certains ne se manifestent qu'aux foins - A la mode. 3. Nuance de bleu - Morceaux de viande qui ne sont pas de chair. 4. On l'utilisait avant la gomme - Note. 5. On se marre bien, quand il éclate - Fromage rond. 6. Le moins qu'on puisse dire, c'est qu'il trouve son maître - Service impeccable. 7. Signe de recommencement - Célèbre médecin anatomiste grec. 8. Signe d'égalité - Cours suisse - Voilà qui va bien avec le plus ultra... 9. Bizarrerie.

#### Solution dans la prochaine édition

#### Solution du numéro 861

**Horizontalement:** 1. Terrarium. 2. Haie - Nu. 3. Eucaride. 4. Ace - Sa. 5. Montage. 6. Oreillers. 7. Moi. 8. Eventé - Ré. 9. Ton - Etre. 10. Ruth - Név. 11. Essayages. **Verticalement:** 1. Thermomètre. 2. Eau - Or - Vous. 3. Ricanements. 4. Réaction - Ha. 5. Réalité. 6. Rai - Gl - Etna. 7. EEE - Reg. 8. Unes - Réve. 9. Mu - Aisée - Es.

ROC 1932



Il n'y a pas de petites questions, au Grand Conseil neuchâtelois.

### Billet Emotion

Hier, le député libéral Roland Walter s'est ému du fait que les portes de la salle du Grand Conseil s'ouvriraient à l'envers et n'étaient donc pas en règle avec les exigences de la police du feu.

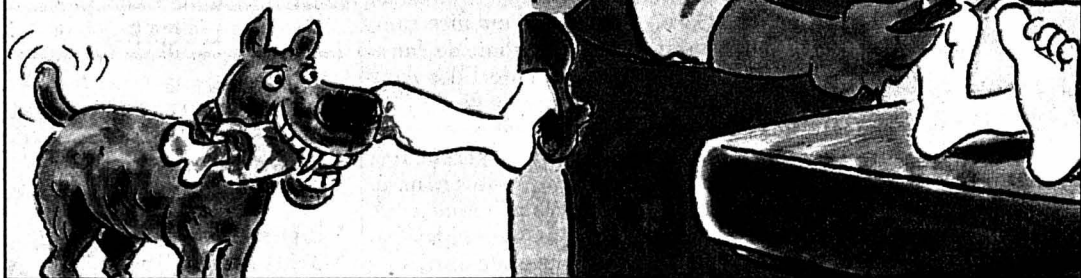
D'où la question qu'il a déposée à l'adresse du gouvernement: «Que pense faire le Conseil d'Etat pour sa propre sécurité et, accessoirement, celle des députés?»

La réponse viendra en février prochain. Nous vous tiendrons au courant. En attendant, nous suggérons au député de Vaumarcus de compléter sa question en demandant aussi ce que le Conseil d'Etat pense faire, «très accessoirement», pour la sécurité des huissiers et du service administratif du Grand Conseil et, «très, mais vraiment très accessoirement», pour celle des journalistes écoutant les questions des députés.

Rémy Gogniat

**NOUVELLE LOI SUR LA TRANSPLANTATION:  
LES DON D'ORGANES  
DES PITBULLS NE  
SERONT PAS ACCEPTÉS!**

Elzingre



### Hier à Neuchâtel



photo Marchon